

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

60. aastakäik

23. detsember 2017

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2428, 30. november 2017, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokoll (et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel sõlmimise kohta 1
- Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 3

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2429, 5. detsember 2017, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/713/EÜ Ühendkuningriigi ülemäärase eelarvepuudujäägi kohta 6
- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus (ÜVJP) 2017/2430, 8. detsember 2017, Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) juhi ametisse nimetamise kohta (EU BAM Rafah/2/2017) 9
- ★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2431, 11. detsember 2017, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu alusel asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmise ning kahe tööühikuga moodustamisega 11
- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus (ÜVJP) 2017/2432, 13. detsember 2017, millega nimetatakse ametisse Vahemere lõunapiirkonna keskosas läbiviidava Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (EUNAVFOR MED SOPHIA) ELi vägede juhataja ning tunnistatakse kehtetuks otsus (ÜVJP) 2017/1534 (EUNAVFOR MED/3/2017) 20

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2433, 18. detsember 2017, Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepinguga moodustatud tolli allkomitees seoses kõnealuse lepingu I protokolliga (mis käsitleb mõiste „päritolustaatuses tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise) asendamisega uue protokolliga, milles viidatakse Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondlikule konventsioonile	21
★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2434, 18. detsember 2017, Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelise poliitilise dialoogi ja koostöö lepinguga moodustatud ühisnõukogus seoses ühisnõukogu ja ühiskomitee kodukorda käsitlevate ühisnõukogu otsuste vastuvõtmisega	26
★ Nõukogu otsus (EL) 2017/2435, 18. detsember 2017, millega nimetatakse ametisse Malta esitatud Regioonide Komitee liige	36
★ Nõukogu otsus (EL, Euratom) 2017/2436, 18. detsember 2017, millega nimetatakse ametisse Itaalia Vabariigi esitatud Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liige	37
★ Nõukogu rakendusotsus (EL) 2017/2437, 18. detsember 2017, Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimehe ametiaja pikendamise kohta	38
★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus (ÜVJP) 2017/2438, 19. detsember 2017, Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu vaatlusmissiooni (EUMM Georgia) juhi ametisse nimetamise kohta (EUMM GEORGIA/1/2017)	39
★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus (ÜVJP) 2017/2439, 19. detsember 2017, millega nimetatakse ametisse Kesk-Aafrika Vabariigis läbiviidava Euroopa Liidu ÜJKP sõjalise väljaõppemissiooni (EUTM RCA) ELi missiooni vägede juhataja (EUTM RCA/4/2017)	40
★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2017/2440, 18. detsember 2017, millega muudetakse rakendusotsust 2014/190/EL seoses noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelisest eraldisest saadud vahendite iga-aastase jaotusega liikmesriikide vahel ja seoses rahastamiskõlblike piirkondade loeteluga (teatavaks tehtud numbri C(2017) 8300 all)	41
★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2017/2441, 21. detsember 2017, Šveitsis börside suhtes kohaldatava õigus- ja järelevalveraamistiku samaväärsuse kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2014/65/EL ⁽¹⁾	52
★ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2017/2442, 8. detsember 2017, millega muudetakse otsust (EL) 2016/2164 müntide emissiooni 2017. aasta mahu heakskiitmise kohta (EKP/2017/39)	59
★ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2017/2443, 8. detsember 2017, müntide emissiooni 2018. aasta mahu heakskiitmise kohta (EKP/2017/40)	61
★ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2017/2444, 8. detsember 2017, millega muudetakse otsust (EL) 2015/2332 euromüntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistiku kohta (EKP/2017/41)	63

SOOVITUSED

★ ELi ja Gruusia assotsieerimisnõukogu soovitus nr 1/2017, 20. november 2017, ELi ja Gruusia assotsieerimiskava kohta [2017/2445]	65
---	----

Parandused

★ Nõukogu 25. aprilli 2005. aasta määruse (EÜ) nr 673/2005 (millega kehtestatakse täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele) parandused (ELT L 110, 30.4.2005)	95
--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2428,

30. november 2017,

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokollile (et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 207 ja 209 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokollile („protokoll“) on alla kirjutatud kooskõlas nõukogu otsusega 2014/718/EL, ⁽²⁾ tingimusel et see hiljem sõlmitakse.
- (2) Protokoll tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokoll, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, kiidetakse Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks.

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel hoiule andma protokollile artikli 4 lõikes 1 sätestatud heakskiitmiskirja.

⁽¹⁾ 8. juuni 2016. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 8. oktoobri 2014. aasta otsus 2014/718/EL ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu protokollile (et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise kohta (ELT L 300, 18.10.2014, lk 3).

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 30. november 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
K. SIMSON

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu

PROTOKOLL,

et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,
BULGAARIA VABARIIK,
TŠEHHI VABARIIK,
TAANI KUNINGRIIK,
SAKSAMAA LIITVABARIIK,
EESTI VABARIIK,
IIRIMAA,
KREEKA VABARIIK,
HISPAANIA KUNINGRIIK,
PRANTSUSE VABARIIK,
HORVAATIA VABARIIK,
ITAALIA VABARIIK,
KÜPROSE VABARIIK,
LÄTI VABARIIK,
LEEDU VABARIIK,
LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,
UNGARI,
MALTA VABARIIK,
MADALMAADE KUNINGRIIK,
AUSTRIA VABARIIK,
POOLA VABARIIK,
PORTUGALI VABARIIK,
RUMEENIA,
SLOVEENIA VABARIIK,
SLOVAKI VABARIIK,
SOOME VABARIIK,
ROOTSI KUNINGRIIK,
SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

kes on Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu osalised, edaspidi „Euroopa Liidu liikmesriigid“, keda esindab Euroopa Liidu Nõukogu, ja

EUROOPA LIIT, edaspidi „Euroopa Liit“,

ühelt poolt ning

FILIPINI VABARIIK, edaspidi „Filipiinid“,

teiselt poolt,

käesolevas protokollis edaspidi koos „lepinguosalised“,

VÕTTES ARVESSE Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013,

ARVESTADES, et ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelisele partnerluse ja koostöö raamlepingule (edaspidi „leping“) kirjutati alla Phnom Penhis 11. juulil 2012,

ARVESTADES, et leping Horvaatia Vabariigi ühinemise kohta Euroopa Liiduga (edaspidi „ühinemisleping“) kirjutati alla Brüsselis 9. detsembril 2011,

ARVESTADES, et vastavalt ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 lepitakse Horvaatia Vabariigi lepinguga ühinemine kokku kõnealuse lepingu protokollis sõlmimise teel,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik ühineb lepinguosalisena ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Filipiini Vabariigi vahelise partnerluse ja koostöö raamlepinguga, millele kirjutati alla 11. juulil 2012. aastal Phnom Penhis, ning võtab vastu lepingu teksti ja võtab kõnealust teksti arvesse sarnaselt teiste Euroopa Liidu liikmesriikidega.

Artikkel 2

Sobiva aja jooksul pärast käesoleva protokollis parafeerimist edastab Euroopa Liit oma liikmesriikidele ja Filipiinidele lepingu horvaadikeelse versiooni. Alates käesoleva protokollis jõustumise kuupäevast on käesoleva artikli esimeses lauses viidatud keeleversioon autentne samadel tingimustel kui bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani-, tšehhi-, ja ungarikeelne tekst.

Artikkel 3

Käesolev protokoll moodustab lepingu lahutamatu osa.

Artikkel 4

1. Euroopa Liit, Euroopa Liidu Nõukogu liikmesriikide nimel ja Filipiinid kiidavad käesoleva protokollis heaks oma menetluse kohaselt. Lepinguosalisel teatel selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.
2. Käesolev protokoll jõustub viimase heakskiitmiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, kuid mitte enne lepingu jõustumist.

Artikkel 5

Käesolev protokoll on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentset.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesoleva protokollis alla kirjutanud.

Съставено в Брюксел на петнадесети януари две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de enero de dos mil quince.

V Bruselu dne patnáctého ledna dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende januar to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Januar zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta jaanuarikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Ιανουαρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the fifteenth day of January in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le quinze janvier deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog siječnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici gennaio duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada piecpadsmitajā janvārī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų sausio penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év január havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Jannar tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de vijftiende januari tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego stycznia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de janeiro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la cincisprezece ianuarie două mii cincisprezece.

V Bruseli pätnásteho januára dvetisícpätnást.

V Bruslju, dne petnajstega januarja leta dva tisoč petnajst.

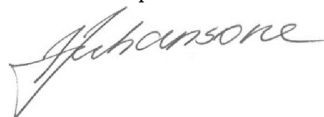
Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä tammikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde januari tjugohundrafemton.

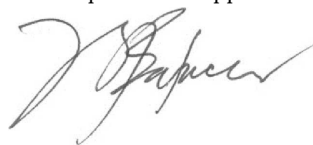
За държавите членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Република Филипини
 Por la República de Filipinas
 Za Filipínskou republiku
 For Republikken Filippinerne
 Für die Republik der Philippinen
 Filipiini Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Φιλιππίνων
 For the Republic of the Philippines
 Pour la République des Philippines
 Za Republiku Filipine
 Per la Repubblica delle Filippine
 Filipīnu Republikas vārdā –
 Filipinų Respublikos vardu
 A Fülöp-szigeteki Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Filippini
 Voor de Republiek der Filipijnen
 W imieniu Republiki Filipin
 Pela República das Filipinas
 Pentru Republica Filipine
 Za Filipínsku republiku
 Za Republiko Filipini
 Filippiinien tasavallan puolesta
 För Republiken Filippinerna



OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2429,

5. detsember 2017,

millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/713/EÜ Ühendkuningriigi ülemäärase eelarvepuudujäägi kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 126 lõiget 12,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni soovitusi järgides otsustas nõukogu 8. juuli 2008. aasta otsusega 2008/713/EÜ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduse asutamislepingu („EÜ asutamisleping“) artikli 104 lõike 6 kohaselt, et Ühendkuningriigis on ülemäärane eelarvepuudujääk. Nõukogu märkis, et Ühendkuningriigi poolt 2008. aasta märtsis ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames esitatud andmete kohaselt eeldati, et Ühendkuningriigi valitsemissektori eelarvepuudujääk on 2008.–2009. aastal 3,2 % SKPst ehk suurem kui asutamislepingus sätestatud kontrollväärtus 3 % SKPst. Pärast 2008. aasta märtsi eelarve avaldamist eeldati, et 13. mai 2008. aasta poliitiline teadaanne üksikisiku tulumaksu vähendamise kohta 2008.–2009. aastal suurendab veelgi selleks eelarveaastaks kavandatud eelarvepuudujääki. Kui see meede lisati komisjoni 2008. aasta kevadprognoosile, saadi 2008.–2009. aasta eelarvepuudujäägiks 3,5 % SKPst. Ülemäärast eelarvepuudujääki ei peetud ajutiseks, sest komisjoni prognoosis eeldati, et muutumatu poliitika korral on puudujääk 2009.–2010. aastal 3,3 % SKPst. Nõukogu märkis ka, et valitsemissektori võla suhe SKPsele oli tunduvalt väiksem kui kontrollväärtus 60 %, kuid pidi prognoosi kohalt 2009.–2010. aastani kasvama.
- (2) EÜ asutamislepingu artikli 104 lõike 7 ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1467/97⁽²⁾ artikli 3 lõike 4 kohaselt esitas nõukogu komisjoni soovitusel põhjal samal kuupäeval Ühendkuningriigile soovitusel kõrvaldada ülemäärane eelarvepuudujääk hiljemalt eelarveaastaks 2009.–2010. Nõukogu määras tõhusate meetmete võtmise tähtajaks 8. jaanuari 2009.
- (3) 27. aprillil 2009 otsustas nõukogu otsusega 2009/409/EÜ⁽³⁾ kooskõlas EÜ asutamislepingu artikli 104 lõikega 8, et Ühendkuningriik ei olnud võtnud vastusena nõukogu 8. juuli 2008. aasta soovitusel tõhusaid meetmeid.
- (4) Tunnistades, et Ühendkuningriigi 2009.–2010. aasta eelarvepositsioon oli tingitud selliste meetmete rakendamisest, mis moodustasid ligikaudu 1,5 % SKPst ning mis olid asjakohased vastavalt Euroopa majanduse elavdamise kavale, ning automaatsete stabilisaatorite vabast toimimisest, esitas nõukogu 2. detsembril 2009 Euroopa Liidu toimimise lepingu („ELi toimimise leping“) artikli 126 lõike 7 kohaselt muudetud soovitusel, et Ühendkuningriik peaks kõrvaldama ülemäärase eelarvepuudujäägi 2014.–2015. aastaks. Selleks et viia valitsemissektori eelarvepuudujääk usaldusväärsele ja püsivale allapoole 3 % SKPst, soovitati Ühendkuningriigil tagada ajavahemikus 2010.–2011. aastast kuni 2014.–2015. aastani keskmine aastane eelarvekohandus 1¼ % SKPst. 2. detsembri 2009. aasta soovitusel määras nõukogu kooskõlas määruse (EÜ) nr 1467/97 artikli 3 lõikega 4 tõhusate meetmete võtmise tähtajaks 2. juuni 2010.
- (5) 6. juulil 2010 järeldas komisjon, et Ühendkuningriik oli komisjoni 2010. aasta kevadprognoosi põhjal võtnud ELi toimimise lepingu artikli 126 lõike 7 alusel kooskõlas nõukogu 2. detsembri 2009. aasta soovitusel tõhusaid meetmeid.

⁽¹⁾ Nõukogu 24. juuli 2008. aasta otsus 2008/713/EÜ Ühendkuningriigi ülemäärase eelarvepuudujäägi kohta (ELT L 238, 5.9.2008, lk 5).

⁽²⁾ Nõukogu 7. juuli 1997. aasta määrus (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta (EÜT L 209, 2.8.1997, lk 6).

⁽³⁾ Nõukogu 27. aprillil 2009. aasta otsus 2009/409/EÜ, millega tehakse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 104 lõike 8 kohaselt kindlaks, kas Ühendkuningriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks asutamislepingu artikli 104 lõike 7 kohasele nõukogu 8. juuli 2008. aasta soovitusel (ELT L 132, 29.5.2009, lk 11).

- (6) 19. juunil 2015 otsustas nõukogu kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikega 8, et Ühendkuningriik ei olnud võtnud vastusena nõukogu 2. detsembri 2009. aasta soovitusel tõhusaid meetmeid ⁽¹⁾. Nõukogu märkis, et Ühendkuningriigis oli SKP reaalkasv 2008. ja 2009. aastal üleilmse majandus- ja finantskriisi tõttu palju aeglustunud ning see oli mõjutanud ka riigi rahandust. Ühendkuningriik oli seejärel viinud ellu konsolideerimiskava ja valitsemissektori eelarvepuudujääk protsentides SKPst oli kahanenud igal aastal alates eelarveaastast 2009–2010 kuni eelarveaastani 2014–2015. Valitsemissektori võla suhe SKPsse oli aga kõnealusel ajavahemikul jätkanud suurenemist eelkõige nominaalse eelarvepuudujäägi tõttu, kuid ka finantssektori sekkumiste pärast. Nõukogu järeldas, et kuigi eelarve konsolideerimise kava loodi ja viidi ellu, ei olnud Ühendkuningriik ülemäärast eelarvepuudujääki 2014.–2015. aastaks kõrvaldanud. Lisaks ei olnud Ühendkuningriik taganud keskmist aastast eelarvekohandust 1¼ % SKPst, mida nõukogu oli 2. detsembril 2009 soovitanud.
- (7) ELi toimimise lepingu artikli 126 lõike 7 ja määruse (EÜ) nr 1467/97 artikli 3 lõike 4 kohaselt esitas nõukogu komisjoni soovitusel põhjal 19. juunil 2015 Ühendkuningriigile soovitusel korrigeerida ülemäärane eelarvepuudujääk hiljemalt eelarveaastaks 2016–2017. Ühendkuningriigil soovitati viia 2015.–2016. aastal valitsemissektori nominaalne eelarvepuudujääk 4,1 %-le SKPst ja 2016.–2017. aastal 2,7 %-le SKPst, mis pidi olema kooskõlas struktuurse eelarvepositsiooni parandamisega: komisjoni ajakohastatud 2015. aasta kevadprognoosi kohaselt 0,5 % SKPst 2015.–2016. aastal ja 1,1 % SKPst 2016.–2017. aastal.
- (8) 16. novembril 2015 järeldas komisjon, et Ühendkuningriik oli võtnud vastavalt nõukogu 19. juuni 2015. aasta soovitusel tõhusaid meetmeid ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks eelarveaastaks 2016–2017.
- (9) Vastavalt Euroopa Liidu lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokolli (nr 12) (ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kohta) artiklile 4 esitab komisjon andmed kõnealuse menetluse rakendamiseks. Protokolliga kohaldamise raames peavad liikmesriigid vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 479/2009 ⁽²⁾ artiklile 3 esitama kaks korda aastas (enne 1. aprilli ja 1. oktoobrit) andmed valitsemissektori eelarvepuudujäägi ja võla kohta ning muud seonduvad muutujad.
- (10) Nõukogu teeb otsuseid ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu käsitlevate otsuste kehtetuks tunnistamise kohta esitatud andmete põhjal. Lisaks tuleks otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tunnistada kehtetuks üksnes siis, kui komisjoni prognooside kohaselt ei ületa eelarvepuudujääk prognoosiperioodil asutamislepingus sätestatud kontrollväärtust 3 % SKPst ⁽³⁾.
- (11) Nende andmete põhjal, mis komisjon (Eurostat) esitas vastavalt määruse (EÜ) nr 479/2009 artiklile 14 pärast 2017. aasta lähenemisprogrammi, Ühendkuningriigi 2017. aasta septembri teatist ja komisjoni 2017. aasta sügisprognoosi, on põhjendatud järgmised järeldused.

— Viimastel aastatel on Ühendkuningriik täitnud soovitatud valitsemissektori eelarvepuudujäägi eesmärgid. Valitsemissektori nominaalne eelarvepuudujääk, mis oli suurim (10 % SKPst) 2009.–2010. aastal, on kindlalt vähenenud ning oli 2015.–2016. aastal 4 % ja 2016.–2017. aastal 2,3 %, mis on kooskõlas nõukogu 19. juuni 2015. aasta soovitusel. Kõnealusel ajavahemikul toimunud eelarve konsolideerimine oli valdavalt kulupõhine ja jooksvad kulud kahanesid kokkuvõttes 42,9 %-lt SKPst 2009.–2010. aastal 38 %-le SKPst 2016.–2017. aastal. Oma osa oli ka valitsemissektori tulude suhtarvu kasvul 37,4 %-lt SKPst 2009.–2010. aastal 38,6 %-le 2016.–2017. aastal, kuigi selle mõju oli väiksem.

— 2016.–2017. aasta lähenemisprogrammis, mille Ühendkuningriigi ametiasutused esitasid 27. aprillil 2017 ja mis hõlmas ajavahemikku 2016.–2017. aastast kuni 2021.–2022. aastani, prognoositi, et valitsemissektori eelarvepuudujääk kasvab 2017.–2018. aastal 2,8 %-ni SKPst ja kahaneb seejärel 2018.–2019. aastal 1,9 %-ni SKPst. Selle prognoosi aluseks oli 2016.–2017. aastaks kavandatud valitsemissektori eelarvepuudujääk 2,7 % SKPst, nagu näha Ühendkuningriigi poolt 2017. aasta märtsis ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames esitatud andmetest. Riiklik statistikaamet on pärast lähenemisprogrammi esitamist 2016.–2017. aasta valitsemissektori eelarvepuudujäägi prognoosi allapoole (2,3 %-le SKPst) korrigeerinud. Ühendkuningriigi

⁽¹⁾ Nõukogu 19. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/1098, millega tehakse kindlaks, et Ühendkuningriik ei ole võtnud vastusena nõukogu 2. detsembri 2009. aasta soovitusel tõhusaid meetmeid (ELT L 180, 8.7.2015, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 25. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 479/2009 Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käsitleva protokolliga kohaldamise kohta (ELT L 145, 10.6.2009, lk 1).

⁽³⁾ Kooskõlas dokumendiga „Specifications on the implementation of the Stability and Growth Pact and Guidelines on the format and content of Stability and Convergence Programmes“ („Stabiilsuse ja kasvu pakti rakendamise täpsustused ning juhised stabiilsus- ja lähenemisprogrammide sisu ja vormi kohta“), 3. september 2012. Vt http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf

ametiasutused ajakohastatud valitsemissektori eelarvepuudujäägi prognoosi ei avaldanud, kuid komisjoni 2017. aasta sügisprognoosi kohaselt on eelarvepuudujääk 2017.–2018. aastal 2,5 %, 2018.–2019. aastal 1,8 % ja 2019.–2020. aastal 1,3 %, eeldades et poliitikat ei muudeta. Seega peaks eelarvepuudujääk jääma prognoosiperioodil allapoole asutamislepingus sätestatud kontrollväärtust 3 % SKPst.

- Komisjoni 2017. aasta sügisprognoosi kohaselt on struktuurne eelarvepositatsioon (st majandustsükliga kohandatud valitsemissektori eelarvepositatsioon ilma ühekordsete ja muude ajutiste meetmeteta) ajavahemikus 2008.–2009. aastast kuni 2016.–2017. aastani paranenud 3,2 % SKPst.
 - Pärast seda, kui nõukogu otsustas 8. juulil 2008, et Ühendkuningriigis oli ülemäärane eelarvepuudujääk, on valitsemissektori koguvõla suhe SKPse märkimisväärselt suurenenud. Valitsemissektori võla suhe SKPse kasvas 41 %-lt 2007.–2008. aastal 86,8 %-ni 2016.–2017. aastal, kajastades suuremat valitsemissektori nominaalset eelarvepuudujääki ja finantssektori sekkumisi sellel ajavahemikul. Komisjoni 2017. aasta sügisprognoosi kohaselt saavutas valitsemissektori võla suhe SKPse eelduste kohaselt kõrgeima taseme 2016.–2017. aastal ja peaks 2019.–2020. aastal vähenema järk-järgult 82,9 %-ni.
- (12) Kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikega 12 tuleb nõukogu otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta kehtetuks tunnistada, kui ülemäärane eelarvepuudujääk on asjaomases liikmesriigis nõukogu arvates korrigeeritud.
- (13) Nõukogu arvates on ülemäärane eelarvepuudujääk Ühendkuningriigis korrigeeritud ning seetõttu tuleks otsus 2008/713/EÜ kehtetuks tunnistada.
- (14) Alates 2017.–2018. aastast ehk ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimisele järgnevast eelarveaastast kohaldatakse Ühendkuningriigi suhtes stabiilsuse ja kasvu pakti ennetuslikku osa ning Ühendkuningriik peaks liikuma sobival kiirusel keskpika perioodi minimaalse eelarve-eesmärgi suunas, muu hulgas järgides kulude kasvu eesmärki, ja täitma võlakriteeriumi vastavalt määruse (EÜ) nr 1467/97 artikli 2 lõikele 1a,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Üldhinnangust järeldub, et Ühendkuningriigis on ülemäärane eelarvepuudujääk korrigeeritud.

Artikkel 2

Otsus 2008/713/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 5. detsember 2017

Nõukogu nimel

eesistuja

T. TÕNISTE

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS (ÜVJP) 2017/2430,**8. detsember 2017,****Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) juhi ametisse nimetamise kohta (EU BAM Rafah/2/2017)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 25. novembri 2005. aasta ühismeedet 2005/889/ÜVJP, ⁽¹⁾ millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EU BAM Rafah), eriti selle artikli 10 lõiget 1,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühismeetme 2005/889/ÜVJP artikli 10 lõike 1 kohaselt on poliitika- ja julgeolekukomiteel volitus teha kooskõlas aluslepingu artikliga 38 Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) poliitiliseks kontrollimiseks ja strateegiliseks juhtimiseks asjakohaseid otsuseid, sealhulgas nimetada ametisse missiooni juht.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 7. juulil 2015 vastu otsuse EU BAM Rafah/1/2015, ⁽²⁾ millega nimetatakse Natalina CEA missiooni EU BAM Rafah juhiks 1. juulist 2015 kuni 30. juunini 2016.
- (3) Nõukogu võttis 4. juuli 2017 vastu otsuse (ÜVJP) 2017/1193, ⁽³⁾ millega pikendati EU BAM Rafah kestust kuni 30. juunini 2018,
- (4) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 11. juuli 2017 vastu otsuse EU BAM Rafah/1/2017, ⁽⁴⁾ millega pikendati Natalina CEA missiooni EU BAM Rafah juhi volitusi kuni 30. juunini 2018.
- (5) 1. detsembril 2017 tegi liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepaneku nimetada Günther FREISLEBEN 4. detsembrist 2017 kuni 30. juunini 2018 Natalina CEA asemel missiooni EU BAM Rafah juhiks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) juhiks ajavahemikuks 4. detsembrist 2017 kuni 30. juunini 2018 nimetatakse Günther FREISLEBEN.

Artikkel 2

Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EU BAM Rafah/1/2017 tunnistatakse kehtetuks.

⁽¹⁾ ELT L 327, 14.12.2005, lk 28.

⁽²⁾ Poliitika- ja julgeolekukomitee 7. juuli 2015. aasta otsus (ÜVJP) 2015/1128 Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) juhi ametisse nimetamise kohta (EU BAM Rafah/1/2015) (ELT L 184, 11.7.2015, lk 16).

⁽³⁾ Nõukogu 4. juuli 2017. aasta otsus (ÜVJP) 2017/1193, millega muudetakse ühismeedet 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EU BAM Rafah) (ELT L 172, 5.7.2017, lk 12).

⁽⁴⁾ Poliitika- ja julgeolekukomitee 11. juuli 2017. aasta otsus (ÜVJP) 2017/1280, millega pikendatakse Rafahi piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) missiooni juhi volitusi (EU BAM Rafah/1/2017) (OJ L 184, 15.7.2017, p. 63).

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 4. detsembrist 2017.

Brüssel, 8. detsember 2017

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel

eesistuja

W. STEVENS

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2431,**11. detsember 2017,**

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu alusel asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmise ning kahe tööühiku moodustamisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 207 ja 209 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 18. veebruaril 2017 kirjutati alla ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) ning seda kohaldatakse vastavalt lepingu artikli 59 lõigetele 2 ja 3 ning nõukogu otsuse (EL) 2017/434 ⁽²⁾ artiklile 3 ajutiselt.
- (2) Lepingu artikli 49 kohaselt asutati ühiskomitee, et tagada muu hulgas lepingu nõuetekohane toimimine ja rakendamine. Lepingu tulemuslikule rakendamisele kaasa aitamiseks peaks ühiskomitee võtma vastu oma töökorra.
- (3) Lepingu artikli 49 kohaselt võib ühiskomitee otsustada moodustada erikomiteesid või tööühikuid, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
- (4) Seetõttu peaks liidu seisukoht ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmise ja tööühikute moodustamisega põhinema käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuste eelnõudel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Seisukoht, mille liit võtab lepingu artikli 49 alusel asutatud ühiskomitees seoses

- a) ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega ning
- b) kahe tööühiku moodustamisega,

põhineb käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuste eelnõudel.

2. Väiksemaid muudatusi otsuste eelnõudes võivad liidu esindajad ühiskomitees teha ilma nõukogu täiendava otsuseta.

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

⁽²⁾ Nõukogu 13. veebruari 2017. aasta otsus (EL) 2017/434 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 67, 14.3.2017, lk 1).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 11. detsember 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
F. MOGHERINI

EELNÕU

ELi-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2017,

...

millega võetakse vastu ühiskomitee töökord

ELI-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelist partnerlus- ja arengukoostöölepingut, eriti selle artikli 49 lõiget 5

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) kirjutati alla 18. veebruaril 2017 ning seda kohaldatakse vastavalt lepingu artikli 59 lõigetele 2 ja 3 ning nõukogu otsuse (EL) 2017/434 ⁽²⁾ artiklile 3 ajutiselt.
- (2) Lepingu artikli 49 kohaselt asutati ühiskomitee. Et ühiskomitee saaks talle usaldatud ülesandeid täita, peaks ta võtma võimalikult kiiresti vastu oma töökorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga võetakse vastu ühiskomitee töökord, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

...

ELi-Afganistani ühiskomitee nimel
eesistuja

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

⁽²⁾ Nõukogu 13. veebruari 2017. aasta otsus (EL) 2017/434 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 67, 14.3.2017, lk 1).

LISA

Ühiskomitee töökord

Artikkel 1

Koosseis ja eesistuja

1. Ühiskomitee täidab ülesandeid, mis on sätestatud lepingu artiklis 49.
2. Ühiskomitee koosneb lepinguosaliste võimalikult kõrgetasemelistest esindajatest ja selle eesistujaks on kalendriaasta kaupa vaheldumisi selle lepinguosalise esindaja, kes korraldab kõnealusel kalendriaastal koosolekuid.
3. Ühiskomitee eesistujaks on vaheldumisi Afganistani Islamivabariigi rahandusminister ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja. Nad võivad delegeerida oma volituse ühiskomitee koosolekut juhatada kas kõigi või osade ühiskomitee koosolekute puhul kõrgetasemelisele ametnikule.

Artikkel 2

Koosolekud

1. Ühiskomitee tuleb kokku igal aastal. Ühiskomitee koosolekud kutsub kokku eesistuja. Koosolekud toimuvad ühiselt kokku lepitud kuupäeval vaheldumisi Brüsselis ja Kabulis. Lepinguosaliste kokkuleppel võidakse kokku kutsuda ühiskomitee erikoosolekuid, kui üks lepinguosaline seda taotleb.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib ühiskomitee koosolekuid erandkorras korraldada ka videokonverentsina.

Artikkel 3

Osalejad

1. Enne iga ühiskomitee koosolekut teatavad lepinguosalisel eesistujale oma delegatsiooni kavandatava koosseisu.
2. Kokkuleppel lepinguosalistega võib eesistuja kutsuda koosolekutel osalema eksperte või teiste asutuste esindajaid kas vaatljana või teabe saamiseks konkreetse teema kohta.

Artikkel 4

Avalikustamine

1. Ühiskomitee koosolekud on kinnised, välja arvatud juhul, kui eesistuja otsustab kokkuleppel lepinguosalistega, et koosolekud on avalikud.
2. Ühiskomitee võib teha avalikkusele suunatud avaldusi, kui ta peab seda asjakohaseks.

Artikkel 5

Sekretariaat

Euroopa välisteenistuse esindaja ja Afganistani Islamivabariigi valitsuse esindaja tegutsevad ühiselt ühiskomitee sekretäridena. Kogu ühiskomitee eesistuja kirj vahetus edastatakse sekretäridele. Eesistuja kirj vahetus võib toimuda mis tahes kirjalikus vormis, sealhulgas e-posti teel.

*Artikkel 6***Koosolekute päevakord**

1. Eesistuja koostab iga ühiskomitee koosoleku esialgse päevakorra. Esialgne päevakord saadetakse koos asjaomaste dokumentidega lepinguosalistele hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku toimumise kuupäeva.
2. Lepinguosalisel võivad taotleda eesistujalt punktide lisamist päevakorda.
3. Iga koosoleku alguses võtab ühiskomitee vastu päevakorra. Esialgses päevakorras kajastamata punkte võib päevakorda lisada lepinguosaliste kokkuleppel.
4. Erijuhtudel ja lepinguosaliste kokkuleppel võib eesistuja konkreetse juhtumi asjaolude arvesse võtmiseks löikes 1 osutatud tähtaegu lühendada.

*Artikkel 7***Koosoleku protokoll**

1. Ühiskomitee koosolekute tulemus vormistatakse kooskõlastatud protokollina.
2. Eesistuja teeb iga ühiskomitee koosoleku järeldustest kokkuvõtte. Järelduste põhjal koostavad kaks sekretäri ühiselt koosoleku esialgse protokoll, eelistatavalt koosoleku lõpus või hiljemalt 30 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva.
3. Lepinguosalisel kiidavad esialgse protokoll heaks eelistatavalt koosoleku lõpus või hiljemalt 45 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva või lepinguosaliste poolt kokkulepitud tähtajaks. Kui lepinguosalisel on esialgse protokoll heaks kiitnud, kirjutavad eesistuja ja sekretärid alla kaks originaaleksemplari. Kumbki lepinguosaline saab ühe originaaleksemplari.

*Artikkel 8***Otsused ja soovitused**

1. Lepinguosalisel võtavad ühiskomitee otsused ja soovitused vastu ühisel kokkuleppel.
2. Ühiskomitee otsuste ja soovituste pealkiri on vastavalt „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja teema kirjeldus. Igas otsuses sedastatakse selle jõustumise kuupäev.
3. Ühiskomitee võib otsuse või soovitusel vastu võtta kirjaliku menetluse teel. Sellisel juhul lepivad lepinguosalisel kokku menetluse kestuse tähtajas. Kui kõnealuse tähtaja möödumisel ei ole kumbki lepinguosaline otsuse või soovitusel ettepanekule vastu, kuulutab eesistuja otsuse või soovitusel ühisel kokkuleppel vastuvõetuks.
4. Ühiskomitee otsused ja soovitused koostatakse kahes eksemplaris ühiskomitee eesistuja allkirjaga.
5. Kumbki lepinguosaline võib avaldada ühiskomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

*Artikkel 9***Kulud**

1. Ühiskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud, kannab iga lepinguosaline ise.
2. Ühiskomitee koosolekute suulise tõlke ja kirjaliku tõlkimisega seotud kulud kannab iga lepinguosaline ise.
3. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosoleku korraldanud lepinguosaline.

*Artikkel 10***Erikomiteed ja töörühmad**

1. Ühiskomitee võib moodustada erikomiteesid või töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
 2. Ühiskomitee võib otsustada olemasoleva erikomitee või töörühma laiali saata, määratleda või muuta nende pädevust.
 3. Erikomiteed või töörühmad annavad pärast iga koosolekut ühiskomiteele oma tegevusest põhjalikult aru ja annavad ühiskomiteele soovitusi.
-

EELNÕU

ELi-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 2/2017,

...

millega moodustatakse kaks töörühma ja määratakse kindlaks nende pädevus

ELI-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelist partnerlus- ja arengukoostöölepingut, eriti selle artikli 49 lõiget 3 ja ühiskomitee töökorra artiklit 10

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) kirjutati alla 18. veebruaril 2017 ja seda kohaldatakse vastavalt lepingu artiklile 59 ajutiselt.
- (2) Lepingu tulemuslikule rakendamisele kaasaaitamiseks tuleks kehtestada selle institutsiooniline raamistik.
- (3) Lepingu artikli 49 lõike 3 ja ühiskomitee töökorra artikli 10 kohaselt võib ühiskomitee moodustada erikomiteesid või töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
- (4) Selleks et võimaldada ekspertide tasandi arutelusid lepingu kohaldamisalasse kuuluvates põhivaldkondades, tuleks moodustada töörühmad. Lepinguosalised võivad lisaks kokku leppida, et nad muudavad erikomiteede või töörühmade nimekirja ja/või nende pädevust.
- (5) Töörühmad peaksid alustama oma tegevust õigeaegselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Moodustatakse A lisa loetletud töörühmad. Töörühmade volitused määratakse kindlaks vastavalt B lisa sätestatule.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

...

*ELi-Afganistani ühiskomitee nimel
eesistuja*

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

A LISA

ELi-Afganistani ühiskomitee

Töörühmad

1. Inimõiguste, hea valitsemistava ja rände töörühm;
 2. Majandusliku ja sotsiaalse arengu töörühm.
-

*B LISA***Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu alusel loodud tööühmade volitused***Artikkel 1*

Töörühm võib käsitleda lepingu rakendamise seotud küsimusi tema pädevusse kuuluvates valdkondades. Töörühm võib arutada ka kahepoolse koostöö asjaomase valdkonnaga seonduvaid teemasid või konkreetseid projekte.

Artikkel 2

Töörühmad töötavad ühiskomitee alluvuses. Nad annavad aru ja edastavad oma koosolekute protokollid ja järeldused ühiskomitee eesistujale 30 kalendripäeva jooksul pärast iga koosolekut.

Artikkel 3

1. Töörühmad koosnevad mõlema lepinguosalise esindajatest.
2. Töörühmad võivad kutsuda oma koosolekutele eksperte ja kuulata ära nende arvamused päevakorra konkreetsete punktide kohta.

Artikkel 4

Töörühmi juhivad ühiskomitee eesistujaks olev lepinguosaline.

Artikkel 5

Euroopa Liidu esindaja ja Afganistani valitsuse esindaja tegutsevad ühiselt tööühmade sekretäridena.

Artikkel 6

1. Töörühmad tulevad kokku vajaduse korral mõlema lepinguosalise kirjalikul nõusolekul vähemalt kord aastas. Iga koosolek peetakse lepinguosaliste vahel ühiselt kokkulepitud ajal ja kohas.
2. Töörühma koosoleku kokkukutsumise taotluse saamisel ühelt lepinguosaliselt vastab teise lepinguosalise sekretär sellele 15 tööpäeva jooksul alates taotluse kättesaamisest. Eriti kiireloomulistel juhtudel võidakse töörühma koosolek lepinguosaliste kokkuleppel kokku kutsuda ka lühema etteteatamisajaga.
3. Töörühmade koosolekuid kutsuvad kokku kaks sekretäri ühiselt.

Artikkel 7

1. Lepinguosalised võivad taotleda eesistujalt punktide lisamist töörühma koosoleku päevakorda. Punktide lisamiseks esitatakse sekretärile vähemalt 15 tööpäeva enne asjaomase koosoleku kuupäeva. Täiendavad dokumendid esitatakse sekretärile vähemalt 10 tööpäeva enne koosolekut.
2. Sekretärid edastavad päevakorra projekti lepinguosalistele hiljemalt 5 tööpäeva enne koosolekut. Erandlikel juhtudel võib lepinguosaliste nõusolekul punkte päevakorda lisada lühema tähtaja jooksul.

Artikkel 8

1. Sekretärid koostavad ühiselt iga koosoleku esialgse protokollid.
 2. Töörühmade koosolekud on kinnised, välja arvatud juhul, kui eesistuja otsustab kokkuleppel lepinguosalistega, et koosolek on avalik.
-

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS (ÜVJP) 2017/2432,**13. detsember 2017,****millega nimetatakse ametisse Vahemere lõunapiirkonna keskosas läbiviidava Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (EUNAVFOR MED SOPHIA) ELi vägede juhataja ning tunnistatakse kehtetuks otsus (ÜVJP) 2017/1534 (EUNAVFOR MED/3/2017)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 38,

võttes arvesse nõukogu 18. mai 2015. aasta otsust (ÜVJP) 2015/778 Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni kohta Vahemere lõunapiirkonna keskosas (EUNAVFOR MED SOPHIA), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuse (ÜVJP) 2015/778 artikli 6 lõike 1 kohaselt volitas nõukogu poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema otsuseid EUNAVFOR MED SOPHIA ELi vägede juhataja („ELi vägede juhataja“) nimetamise kohta.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 31. augustil 2017 vastu otsuse (ÜVJP) 2017/1534, ⁽²⁾ millega nimetatakse ELi vägede juhatajaks kommodoor Javier MORENO SUSANNA.
- (3) ELi operatsiooni ülem on soovitanud nimetada kommodoor Javier MORENO SUSANNA järglasena uueks ELi vägede juhatajaks alates 14. detsembrist 2017 kommodoor Alberto MAFFEISI.
- (4) ELi sõjaline komitee toetas 6. detsembril 2017 kõnealust soovitusi.
- (5) Tuleks vastu võtta otsus kommodoor Alberto MAFFEISI ametisse nimetamise kohta ning otsus (ÜVJP) 2017/1534 tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada.
- (6) Kooskõlas Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artikliga 5 ei osale Taani liidu kaitsepoliitilise tähendusega otsuste ja meetmete väljatöötamises ning rakendamises,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kommodoor Alberto MAFFEIS nimetatakse Vahemere lõunapiirkonna keskosas läbiviidava Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (EUNAVFOR MED SOPHIA) ELi vägede juhatajaks alates 14. detsembrist 2017.

Artikkel 2

Otsus (ÜVJP) 2017/1534 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 14. detsembril 2017.

Brüssel, 13. detsember 2017

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel**esimees*

W. STEVENS

⁽¹⁾ ELT L 122, 19.5.2015, lk 31.⁽²⁾ Poliitika- ja julgeolekukomitee 31. augusti 2017. aasta otsus (ÜVJP) 2017/1534, millega nimetatakse ametisse Vahemere lõunapiirkonna keskosas läbiviidava Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (EUNAVFOR MED SOPHIA) ELi vägede juhataja ning tunnistatakse kehtetuks otsus (ÜVJP) 2017/681 (EUNAVFOR MED/2/2017) (ELT L 233, 9.9.2017, lk 4).

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2433,**18. detsember 2017,**

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepinguga moodustatud tolli allkomitees seoses kõnealuse lepingu I protokolliga (mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise) asendamisega uue protokolliga, milles viidatakse Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondlikule konventsioonile

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 207 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) sõlmis liit nõukogu otsusega (EL) 2016/838 ⁽²⁾ ja leping jõustus 1. juulil 2016.
- (2) Lepingu I protokolliga (edaspidi „I protokoll“) artikli 38 kohaselt võib lepingu artikli 74 lõike 1 alusel moodustatud ELi-Gruusia tolli allkomitee (edaspidi „toll allkomitee“) muuta nimetatud protokolliga sätteid.
- (3) Tolli allkomitee peab vastu võtma otsuse I protokolliga (mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise) asendamise kohta uue protokolliga, milles viidatakse Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondlikule konventsioonile ⁽³⁾ (edaspidi „konventsioon“).
- (4) Konventsiooniga kehtestatakse konventsiooniosaliste vahel sõlmitud asjakohaste lepingute alusel kaubastatavate kaupade päritolu käsitlevad sätted. Konventsioon jõustus liidu ja Gruusia suhtes vastavalt 1. mail 2012 ja 1. juulil 2017.
- (5) Konventsiooni artiklis 6 on sätestatud, et kõik konventsiooniosalised võtavad vajalikke meetmeid, et tagada konventsiooni tulemuslik kohaldamine. Selleks tuleks I protokolliga asendada uue protokolliga, milles päritolureeglite puhul viidatakse konventsioonile.
- (6) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel tolli allkomitees võetav seisukoht, sest otsus on liidu jaoks siduv,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu artikli 74 lõike 1 alusel moodustatud tolli allkomitees, põhineb käesolevale otsusele lisatud tolli allkomitee otsuse eelnõul.

Väiksemaid tehnilisi parandusi tolli allkomitee otsuse eelnõus võivad liidu esindajad tolli allkomitees teha ilma nõukogu täiendava otsuseta.

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

⁽²⁾ Nõukogu 23. mai 2016. aasta otsus (EL) 2016/838 ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta (ELT L 141, 28.5.2016, lk 26).

⁽³⁾ ELT L 54, 26.2.2013, lk 4.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud komisjonile.

Brüssel, 18. detsember 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
K. SIMSON

EELNÕU

ELI-GRUUSIA TOLLI ALLKOMITEE OTSUS nr .../2017,

...

millega asendatakse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu I protokoll, mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise

ELI-GRUUSIA TOLLI ALLKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelist assotsieerimislepingut, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 2,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu I protokoll, mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping“) artikli 23 lõikes 2 viidatakse seoses päritolureeglitega lepingu I protokollile (edaspidi „I protokoll“).
- (2) Leping jõustus 1. juulil 2016.
- (3) I protokollis artiklis 38 on sätestatud, et lepingu artikli 74 lõike 1 alusel moodustatud tolli allkomitee võib otsustada muuta I protokollis säteid.
- (4) Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondliku konventsiooni ⁽²⁾ (edaspidi „konventsioon“) eesmärk on asendada Euroopa – Vahemere piirkonna riikide hulgas praegu kehtivate päritolureeglite protokollid ühe õigusaktiga.
- (5) Liit kirjutas konventsioonile alla 15. juunil 2011. Konventsiooni artikli 3 lõike 1 alusel moodustatud ühiskomitee otsusega nr 1/2016 ⁽³⁾ kutsuti Gruusiat konventsiooniga ühinema.
- (6) Liit ja Gruusia andsid konventsiooni heakskiitmiskirjad konventsiooni hoiulevõtjale üle vastavalt 26. märtsil 2012 ja 17. mail 2017. Konventsiooni artikli 10 lõike 3 kohaselt jõustus seega konventsioon liidu ja Gruusia suhtes vastavalt 1. mail 2012 ja 1. juulil 2017.
- (7) I protokoll tuleks seetõttu asendada uue protokolliga, milles viidatakse konventsioonile,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu I protokoll, mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise, asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

⁽²⁾ ELT L 54, 26.2.2013, lk 4.

⁽³⁾ Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondliku konventsiooni ühiskomitee 28. septembri 2016. aasta otsus nr 1/2016, mis käsitleb Gruusiat taotlust ühineda Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondliku konventsiooniga [2016/2126] (ELT L 329, 3.12.2016, lk 118).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates ...

....

*Tolli allkomitee nimel
esimees*

LISA

„I protokoll,

mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö viise

Artikkel 1

Kohaldatavad päritolureeglid

1. Käesoleva lepingu rakendamisel kohaldatakse Euroopa – Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondliku konventsiooni ⁽¹⁾ (edaspidi „konventsioon“) I liidet ja II liite asjakohaseid sätteid.
2. Konventsiooni I liites ja II liite asjakohastes sätetes esitatud viiteid asjaomasele lepingule käsitatakse viidetena käesolevale lepingule.

Artikkel 2

Vaidluste lahendamine

1. Kui seoses konventsiooni I liite artiklis 32 osutatud kontrollimenetlusega tekivad vaidlused, mida kontrolli taotlenud tolliasutus ja kontrolli eest vastutav tolliasutus ei suuda lahendada, esitatakse need lahendamiseks tolli allkomiteele. Käesoleva lepingu IV jaotise „Kaubandus ja kaubandusküsimused“ 14. peatüki „Vaidluste lahendamine“ sätteid vaidluste lahendamise mehhanismi kohta ei kohaldata.
2. Importija ja importiva riigi tolliasutuse vahelised vaidlused lahendatakse alati importiva riigi õigusnormide kohaselt.

Artikkel 3

Protokolli muudatused

Tolli allkomitee võib otsustada muuta käesoleva protokolli sätteid.

Artikkel 4

Konventsioonist välja astumine

1. Kui Euroopa Liit või Gruusia teavad konventsiooni hoiulevõtjale kirjalikult oma soovist konventsioonist selle artikli 9 kohaselt välja astuda, alustavad liit ja Gruusia kohe läbirääkimisi käesoleva lepingu rakendamisel kohaldatavate päritolureeglite üle.
2. Kuni jõustuvad päritolureeglid, milles lepatakse kokku pärast uusi läbirääkimisi, kohaldatakse käesoleva lepingu suhtes konventsiooni I liites esitatud päritolureegleid ja asjakohasel juhul konventsiooni II liites esitatud asjaomaseid sätteid, mis kehtisid konventsioonist välja astumise hetkel. Väljaastumise hetkest alates käsitatakse konventsiooni I liites esitatud päritolureegleid ja asjakohasel juhul konventsiooni II liites esitatud asjaomaseid sätteid selliselt, et saaks arvesse võtta üksnes liidu ja Gruusia vahelist kahepoolset kumulatsiooni.

Artikkel 5

Üleminekusätted – kumulatsioon

Olenemata konventsiooni I liite artikli 16 lõikest 5 ja artikli 21 lõikest 3 võib juhul, kui kumulatsioon hõlmab üksnes EFTA liikmesriike, Fääri saari, liitu, Türgit, stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalejaid, Moldova Vabariiki ning Gruusiat, olla päritolutõendiks kas liikumissertifikaat EUR.1 või päritoludeklaratsioon.“

⁽¹⁾ ELT L 54, 26.2.2013, lk 4.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2434,**18. detsember 2017,**

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelise poliitilise dialoogi ja koostöö lepinguga moodustatud ühishõukogus seoses ühishõukogu ja ühiskomitee kodukorda käsitlevate ühishõukogu otsuste vastuvõtmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 207 ja 209 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelisele poliitilise dialoogi ja koostöö lepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) kirjutati alla 12. detsembril 2016 Brüsselis ja seda hakati osaliselt ajutiselt kohaldama alates 1. novembrist 2017.
- (2) Lepingu artiklitega 81 ja 82 moodustatakse lepingu rakendamise hõlbustamiseks ühishõukogu ja ühiskomitee.
- (3) Lepingu artikli 81 lõike 4 kohaselt võtab ühishõukogu vastu oma kodukorra ning artikli 82 lõike 3 kohaselt kehtestab ta ühiskomitee kodukorra.
- (4) Lepingu artikli 81 lõigetes 3 ja 5 on sätestatud, et ühishõukogu koosneb lepinguosaliste esindajatest ministri tasandil ning selle eesistuja on vaheldumisi liidu ja Kuuba esindaja.
- (5) Lepingu artikli 82 lõigetes 1 ja 5 on sätestatud, et ühiskomitee koosneb lepinguosaliste esindajatest kõrgemate ametnike tasandil ning selle eesistuja on vaheldumisi liidu ja Kuuba esindaja.
- (6) Lepingu tulemusliku rakendamise tagamiseks tuleks vastu võtta ühishõukogu ja ühiskomitee kodukorrad.
- (7) Liidu seisukoht ühishõukogus peaks seega põhinema käesolevale otsusele lisatud otsuse eelnõul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel lepingu artikliga 81 moodustatud ühishõukogus, põhineb käesolevale otsusele lisatud ühishõukogu otsuse eelnõul.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 18. detsember 2017

Nõukogu nimel

eesistuja

K. SIMSON

⁽¹⁾ ELT L 337I, 13.12.2016, lk 3.

EELNÕU

ELI JA KUUBA ÜHISNÕUKOGU OTSUS nr 1/...,

...

millega võetakse vastu ühisnõukogu ja ühiskomitee kodukorrad

ELi ja KUUBA ÜHISNÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelise poliitilise dialoogi ja koostöö lepingut (edaspidi „leping“), eriti selle artikli 81 lõiget 4 ja artikli 82 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt lepingu artikli 86 lõikele 3 on lepingu osi liidu ja Kuuba vahel ajutiselt kohaldatud alates 1. novembrist 2017.
- (2) Lepingu artikli 81 lõike 4 kohaselt võtab ühisnõukogu vastu oma kodukorra.
- (3) Lepingu artikli 82 lõike 1 kohaselt abistab ühisnõukogu tema tööülesannete täitmisel ühiskomitee.
- (4) Lepingu artikli 82 lõike 3 kohaselt kehtestab ühisnõukogu ühiskomitee kodukorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu ühisnõukogu ja ühiskomitee kodukorrad, mis on esitatud vastavalt 1. ja 2. lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

....

Ühisnõukogu nimel
eesistuja

1. LISA

Ühisnõukogu kodukord

Artikkel 1

Üldsätted

1. Ühisnõukogu, mis on moodustatud kooskõlas ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelise poliitilise dialoogi ja koostöö lepingu (edaspidi „leping“) artikli 81 lõikega 1, täidab oma ülesandeid lepingu artikli 81 lõikes 2 sätestatud korras.
2. Vastavalt lepingu artikli 81 lõikele 3 koosneb ühisnõukogu lepinguosaliste esindajatest. Ühisnõukogu tuleb kokku ministrite tasandil.
3. Lepingu artikli 81 lõike 6 kohaselt on ühisnõukogu pädev tegema lepingu eesmärkide saavutamiseks otsuseid, mis on lepinguosalistele siduvad. Ühisnõukogu võtab oma otsuste rakendamiseks asjakohaseid meetmeid, sealhulgas volitades vajaduse korral lepinguga asutatud organeid enda nimel tegutsema. Ühisnõukogu võib anda ka soovitusi. Ühisnõukogu võtab oma otsused ja soovitused vastu lepinguosaliste kokkuleppel pärast asjakohaste sisemenetluste lõpuleviimist vastavalt kodukorra artiklile 11. Ühisnõukogu võib otsustuste tegemise delegerida ühiskomiteele.
4. Kodukorras nimetatud lepinguosalisel on määratletud lepingu artiklis 84.

Artikkel 2

Eesistuja

Ühisnõukogu eesistujaks on vaheldumisi (ühest koosolekust järgmiseni) Euroopa Liidu esindaja ja Kuuba Vabariigi esindaja. Ühisnõukogu esimese koosoleku eesistuja on Euroopa Liidu esindaja.

Artikkel 3

Koosolekud

1. Ühisnõukogu koguneb vähemalt kord kahe aasta jooksul ning vajaduse korral lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, toimuvad ühisnõukogu koosolekud Euroopa Liidu Nõukogu istungite tavapärasel toimumispaigas.
2. Ühisnõukogu kõik koosolekud peetakse lepinguosaliste vahel kokkulepitud kuupäeval.
3. Ühisnõukogu koosolekuid kutsuvad ühiselt kokku ühisnõukogu sekretärid kokkuleppel ühisnõukogu eesistujaga hiljemalt 30 päeva enne koosoleku toimumise kuupäeva.

Artikkel 4

Esindamine

1. Kui ühisnõukogu liige ei saa ise koosolekul osaleda, võib ta kasutada esindajat. Kui liige soovib, et keegi teda esindaks, peab ta eesistujale enne koosolekut teatama kirjalikult oma esindaja nime.
2. Ühisnõukogu liikme esindajal on kõik asjaomase liikme õigused.

Artikkel 5

Delegatsioonid

Ühisnõukogu liikmetel võib kaasas olla ametnikke. Enne iga koosolekut teatatakse eesistujale sekretariaadi vahendusel iga lepinguosalise delegatsiooni kavandatav koosseis.

*Artikkel 6***Sekretariaat**

Üks Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi ametnik ja üks Kuuba valitsuse ametnik täidavad koos ühisnõukogu sekretäri ülesandeid.

*Artikkel 7***Kirjavahetus**

1. Ühisnõukogule adresseeritud kirjavahetus suunatakse ühele sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Mõlemad sekretärid tagavad, et kirjavahetus edastatakse eesistujale ja vajaduse korral ka ühisnõukogu liikmetele.
3. Kooskõlas lõikega 2 edastatavad kirjad saadetakse vastavalt vajadusele Euroopa Komisjoni peasekretariaadile, Euroopa välisteenistusele, liikmesriikide alalistele esindustele Euroopa Liidu juures ning Kuuba Vabariigi esindusele Euroopa Liidu juures ja Kuuba Vabariigi välisministeeriumile.
4. Sekretärid saavad ühisnõukogu eesistuja teated adressaatidele ühisnõukogu eesistuja nimel. Vajaduse korral edastatakse kõnealused teated ühisnõukogu liikmetele vastavalt lõikele 3.

*Artikkel 8***Konfidentsiaalsus**

1. Ühisnõukogu koosolekud ei ole avalikud, kui lepinguosalised ei otsustata teisiti.
2. Kui lepinguosaline esitab ühisnõukogule konfidentsiaalsena tähistatud teavet, peab teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena käsitlema.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakord**

1. Eesistuja koostab iga koosoleku esialgse päevakorra. Sekretärid edastavad selle artiklis 7 osutatud adressaatidele hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
2. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse on eesistuja saanud hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosolekut. Esialgse päevakorra punktidele lisatakse asjakohased dokumendid, mis saadetakse sekretärile enne päevakorra väljasaatmise kuupäeva.
3. Ühisnõukogu võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Lepinguosaliste kokkuleppel võib päevakorda lisada punkte, mida esialgses päevakorras ei ole esitatud.
4. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib eesistuja lõigetes 1 ja 2 esitatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.
5. Ühisnõukogu võib lepinguosaliste nõusolekul kutsuda oma koosolekutele konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte vaatlejatena või esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalised lepivad iga kord eraldi kokku tingimustes, mille alusel kõnealused eksperdid võivad koosolekutel osaleda, ning tagavad, et kõnealused eksperdid järgivad konfidentsiaalsusnõudeid.

*Artikkel 10***Koosoleku protokoll**

1. Iga koosoleku esialgse protokoll koostavad mõlemad sekretärid ühiselt.

2. Kui koosolekul ei lepita kokku teisiti, märgitakse protokollis üldreeglina iga päevakorrapunkti kohta:
 - a) ühisnõukogule esitatud dokumendid;
 - b) seisukohad, mida ühisnõukogu liige on palunud protokollile kanda, ning
 - c) lepinguosaliste kokku lepitud küsimused, näiteks vastuvõetud otsused, kokkulepitud seisukohad ja järeldused.
3. Protokollile kavand esitatakse heakskiitmiseks ühisnõukogule. Ühisnõukogu kinnitab esialgse protokollile oma järgmisel koosolekul. Ühisnõukogu võib esialgse protokollile kinnitada ka kirjalikult enne oma järgmist koosolekut.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. Ühisnõukogu võtab vastu otsuseid ja annab soovitusi lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ning pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib ühisnõukogu võtta vastu otsuseid ja anda soovitusi ka kirjaliku menetluse teel. Sel eesmärgil edastab ühisnõukogu eesistuja ettepaneku kavandi artikli 7 kohaselt liikmetele ning neile antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul nad peavad tegema teatavaks mis tahes reservatsioonid või muudatusettepanekud, mida nad soovivad teha. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib eesistuja eespool esitatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.
3. Ühisnõukogu aktidele pannakse pealkirjaks kas „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb järjekorranumber, vastuvõtmise aasta ja teema kirjeldus. Ühisnõukogu otsustele ja soovitustele kirjutab alla eesistuja ja need edastatakse kodukorra artiklis 7 osutatud adressaatidele. Iga lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada ühisnõukogu otsuseid ja soovitusi oma vastavas ametlikus väljaandes.
4. Kõik otsused jõustuvad vastuvõtmise kuupäeval, kui otsuses ei ole sätestatud teisiti.

Artikkel 12

Keeled

1. Ühisnõukogu ametlikeks keelteks on inglise ja hispaania keel.
2. Kui ei otsustata teisiti, tugineb ühisnõukogu oma aruteludes nendes keeltes koostatud dokumentidele.

Artikkel 13

Kulud

1. Lepinguosalisel kannavad ise kõik ühisnõukogu koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, sõidu- ja elamiskulud ning posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute suulise tõlke ning dokumentide kirjaliku tõlke ja paljundamisega seotud kulud kannab Euroopa Liit. Juhul kui Kuuba nõuab suulist või kirjalikku tõlget keelde ja keelest, mida ei ole käesoleva kodukorra artiklis 12 sätestatud, kannab ta ise sellega kaasnevad kulud.
3. Muud koosoleku korraldusega seotud kulud kannab koosolekut võõrustav lepinguosaline.

Artikkel 14

Ühiskomitee

1. Koosõlas lepingu artikliga 82 abistab ühisnõukogu tema ülesannete täitmisel ühiskomitee. Ühiskomitee koosneb lepinguosaliste esindajatest, kes on tavaliselt kõrgemad ametnikud.

2. Ühiskomitee valmistab ette ühisnõukogu koosolekuid ja arutelusid, rakendab asjakohasel juhul ühisnõukogu otsuseid ning tagab üldiselt vastastikuste suhte järjepidevuse ja lepingu nõuetekohase toimimise. Ühiskomitee käsitleb kõiki ühisnõukogu poolt talle suunatud küsimusi ning mis tahes muid küsimusi, mis tekivad lepingu rakendamise käigus. Komitee esitab ettepanekud ning otsuste ja soovituste eelnõud ühisnõukogule heakskiitmiseks.
3. Ühiskomitee teeb otsuseid ja annab soovitusi talle lepinguga antud volituste alusel. Vastavalt lepingu artikli 82 lõikele 4 võib ühisnõukogu volitada ühiskomiteed otsuseid tegema.
4. Kui lepingus osutatakse konsulteerimise kohustusele või võimalusele või kui lepinguosalist otsustavad vastastikusel kokkuleppel üksteisega konsulteerida, võivad asjaomased konsultatsioonid toimuda ühiskomitees, välja arvatud juhul, kui lepingus on ette nähtud teisiti. Mõlema lepinguosalise kokkuleppel võib konsulteerimine jätkuda ühisnõukogus.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Kodukorda võib muuta ühisnõukogu otsusega vastavalt artiklile 11.

2. LISA

Ühiskomitee kodukord

Artikkel 1

Üldsätted

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahelise poliitilise dialoogi ja koostöö lepingu (edaspidi „leping“) artikli 82 alusel moodustatud ühiskomitee abistab ühisnõukogu tema ülesannete täitmisel ning täidab lepingus sätestatud ning talle ühisnõukogu poolt määratud ülesandeid.
2. Ühiskomitee valmistab ette ühisnõukogu koosolekuid ja arutelusid, vajaduse korral rakendab ühisnõukogu otsuseid ning tagab üldiselt suhete järjepidevuse ja lepingu nõuetekohase toimimise. Komitee käsitleb kõiki ühisnõukogu poolt talle suunatud küsimusi ning mis tahes muid küsimusi, mis tekivad lepingu igapäevase rakendamise käigus. Ühiskomitee esitab ühisnõukogule vastuvõtmiseks ettepanekuid ning otsuste ja soovitude esinõusid.
3. Vastavalt lepingu artikli 82 lõikele 1 koosneb ühiskomitee lepinguosaliste esindajatest kõrgemate ametnike tasandil, võttes arvesse arutusele tulevaid konkreetseid teemasid.
4. Kodukorras nimetatud lepinguosalisel on määratletud lepingu artiklis 84.

Artikkel 2

Eesistuja

Ühiskomitee eesistujaks on vaheldumisi (ühest koosolekust järgmiseni) Euroopa Liidu esindaja ja Kuuba Vabariigi esindaja. Esimesena on eesistuja Kuuba Vabariigi esindaja.

Artikkel 3

Koosolekud

1. Kui pooled ei ole kokku leppinud teisiti, tuleb ühiskomitee kokku korrapäraselt, vähemalt kord aastas. Lepinguosaliste kokkuleppel võidakse kokku kutsuda ühiskomitee erikoosolekuid, kui üks lepinguosaline seda taotleb.
2. Koosolekud kutsuvad kokku eesistuja lepinguosaliste kokkulepitud kuupäeval ja kohas. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, saadab ühiskomitee sekretariaat koosolekukutse hiljemalt 28 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Võimaluse korral kutsutakse ühiskomitee korraline koosolek kokku aegsasti enne ühisnõukogu korralist koosolekut.
4. Erandkorras võib mõlema lepinguosalise kokkuleppel ühiskomitee koosolekuid pidada tehnoloogiliste vahendite abil, näiteks videokonverentsina.

Artikkel 4

Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teatatakse sekretariaadi vahendusel lepinguosalistele koosolekul osaleva delegatsiooni kavandatav koosseis.

Artikkel 5

Sekretariaat

Ühiskomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt Euroopa Liidu ametnik ja Kuuba Vabariigi ametnik, kes täidavad sekretäri ülesandeid ühiselt vastastikuse usalduse ja koostöö vaimus, kui kodukorras ei ole sätestatud teisiti.

*Artikkel 6***Kirjavahetus**

1. Ühiskomiteele adresseeritud kirjavahetus suunatakse ühele sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Sekretariaat tagab, et ühiskomiteele adresseeritud kirjad edastatakse eesistujale ja saadetakse asjakohasel juhul edasi vastavalt artiklile 7.
3. Eesistuja kirjad saadab lepinguosalistele eesistuja nimel sekretariaat. Asjakohasel juhul edastatakse kõnealune kirjavahetus vastavalt artiklile 7.

*Artikkel 7***Dokumendid**

1. Dokumente saadavad edasi sekretärid.
2. Lepinguosaline edastab oma dokumendid oma sekretärile. Sekretär edastab kõnealused dokumendid põhjendamatu viivitusega teise lepinguosalise sekretärile.
3. Kumbki sekretär saadab dokumendid edasi oma lepinguosalise vastutavatele esindajatele ning koopia nendest süstemaatiliselt teise lepinguosalise sekretärile.

*Artikkel 8***Konfidentsiaalsus**

Kui lepinguosalisel ei otsusta teisiti, ei ole ühiskomitee koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab ühiskomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, peab teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena käsitlema.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakord**

1. Sekretariaat koostab vastavalt artiklis 10 sätestatud lepinguosalistele tehtud ettepanekute põhjal iga koosoleku jaoks esialgse päevakorra ning operatiivjäreluste kavandi. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on üks lepinguosaline esitanud sekretariaadile hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosolekut.
2. Esialgne päevakord koos asjaomaste dokumentidega saadetakse edasi vastavalt artiklis 7 sätestatud vähemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku kuupäeva.
3. Iga koosoleku alguses võtab ühiskomitee vastu päevakorra. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib päevakorda lisada lepinguosalistele nõusolekul.
4. Ühiskomitee koosoleku eesistuja võib teise lepinguosalise nõusolekul kutsuda ühiskomitee koosolekutele vastavalt vajadusele konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalised tagavad, et kõnealused vaatlejad või eksperdid järgivad konfidentsiaalsusnõudeid.
5. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib ühiskomitee koosolekut juhatav eesistuja lühendada lõigetes 1 ja 2 esitatud tähtaegu, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

*Artikkel 10***Protokollid ja operatiivjärelused**

1. Iga koosoleku esialgse protokollid koostavad mõlemad sekretärid ühiselt.
2. Üldiselt märgitakse protokollis iga päevakorrapunkti kohta:
 - a) osalejate nimekiri, osalejaid saatvate ametnike nimekiri ja koosolekul osalevate vaatlejate või ekspertide nimekiri;
 - b) ühiskomiteele esitatud dokumendid;

- c) seisukohad, mille ühiskomitee on palunud protokolli kanda, ning
 - d) koosoleku operatiivjärgdused.
3. Koosoleku protokolli kavand esitatakse ühiskomiteele heakskiitmiseks. Ühiskomitee kinnitab protokolli oma järgmisel koosolekul või kirjalikult.
4. Eesistujaks oleva lepinguosalise sekretär koostab iga koosoleku operatiivjärgduste kavandi, mis saadetakse lepinguosalistele edasi koos päevakorraga reeglina hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosolekut. Kui lepinguosalised ei ole teisiti kokku leppinud, ajakohastatakse kõnealust kavandit koosoleku edenedes nii, et koosoleku lõppedes võtab ühiskomitee vastu operatiivjärgdused, milles kajastuvad lepinguosaliste võetavaid järelmeetmed. Pärast operatiivjärgdustes kokkuleppimist lisatakse need protokollile ning nende rakendamine vaadatakse läbi ühiskomitee järgmistel koosolekutel. Selleks võtab ühiskomitee vastu vormi, mis võimaldab siduda iga tegevuspunkti konkreetse tähtajaga.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. Konkreetsetel juhtudel, kui lepinguga antakse ühiskomiteele volitused võtta vastu otsuseid või kui sellised volitused on talle andnud ühisnõukogu, võtab otsuseid vastu ühiskomitee. Ühiskomitee esitab ka soovitusi ühisnõukogule. Otsused ja soovitused võetakse vastu lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ning pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist. Eesistuja kirjutab alla igale otsusele ja soovitusele.
2. Ühiskomitee võib vastu võtta otsuseid või anda soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui lepinguosalised selles kokku lepivad. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetusest kahe sekretäri vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Sel puhul edastatakse ettepaneku tekst artikli 7 kohaselt ning antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul tuleb teha teatavaks ka kõik märkused ja vastuväited. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib ühiskomitee eesistuja seda tähtaega lühendada vastavalt konkreetse juhtumi asjaoludele. Pärast seda, kui tekstis on kokku lepitud, kirjutab eesistuja otsusele või soovitusele alla.
3. Ühiskomitee aktide pealkiri on vastavalt vajadusele kas „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb järjekorranumber, vastuvõtmise aasta ja teema kirjeldus. Otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval, kui selles ei ole sätestatud teisiti.
4. Otsused ja soovitused saadetakse edasi lepinguosalistele.
5. Kumbki pool võib otsustada, kas avaldada ühiskomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 12

Aruanded

Ühiskomitee annab igal ühisnõukogu korralisel koosolekul ühisnõukogule aru enda ja oma allkomiteede tegevusest.

Artikkel 13

Keeled

1. Ühisnõukogu ametlikud keeled on ühiskomitee ametlikeks keelteks.
2. Ühiskomitee töökeelteks on inglise ja hispaania keel. Kui ei otsustata teisiti, tugineb ühiskomitee oma aruteludes kummaski keeles koostatud dokumentidele.

Artikkel 14

Kulud

1. Lepinguosalised kannavad ise kõik ühiskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, sõidu- ja elamiskulud ning posti- ja telekommunikatsioonikulud.

2. Kulud, mis on seotud koosolekute korraldamise, dokumentide paljundamise ning koosolekute suulise ning dokumentide kirjaliku tõlkega inglise ja hispaania keelde või keelest, kannab koosolekut võõrustav lepinguosaline. Suulise ja kirjaliku tõlke kulud muudesse keeltesse või muudest keeltest kannab otseselt seda nõudev lepinguosaline.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta ühisnõukogu otsusega vastavalt ühisnõukogu kodukorra artiklile 11.

Artikkel 16

Allkomiteed

1. Vastavalt lepingu artikli 83 lõikele 1 võib ühiskomitee lepingu rakendamiseks otsustada luua konkreetsete valdkondade jaoks allkomitee, mis aitab tal täita tema ülesandeid. Ühiskomitee võib otsustada saata sellise allkomitee laiali ning kehtestada selle kodukorra või seda muuta. Kui ei otsustata teisiti, alluvad kõnealused allkomiteed ühiskomiteele, millele nad esitavad aruande pärast iga oma koosolekut.
2. Kui lepingus ei ole sätestatud teisiti või ühisnõukogus ei ole kokku lepitud teisiti, kohaldatakse käesolevat kodukorda *mutatis mutandis* lepinguga või lõike 1 kohaselt moodustatud allkomiteede suhtes.
3. Allkomiteede koosolekuid võib pidada, kui selleks tekib vajadus, kohtudes kas Brüsselis või Kuubal, või näiteks videokonverentsi vahendusel. Allkomiteed moodustavad platvormi konkreetsetes valdkondades ühtlustamisel tehtud edusammude jälgimiseks, sellest protsessist tekkivate teatavate küsimuste ja probleemide arutamiseks ning soovitude ja operatiivjärelkõnede sõnastamiseks.
4. Ühiskomitee sekretariaadile saadetakse koopia kogu allkomitee tegevusega seotud asjaomasest kirjavahetusest, dokumentidest ja teadetest.
5. Kui lepinguosalise ei lepi ühisnõukogus kokku teisiti, on allkomiteedel ainult õigus anda ühiskomiteele soovitusi.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2435,**18. detsember 2017,****millega nimetatakse ametisse Malta esitatud Regioonide Komitee liige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Malta valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020. Nõukogu otsusega (EL) 2017/1337 ⁽⁴⁾ nimetati 11. juulil 2017 Marc SANTI asemel liikmeks Mario FAVA.
- (2) Seoses volituste lõppemisega, mille põhjal Mario FAVA (*Councillor, Swieqi, Local Council*) liikmeks esitati, on Regioonide Komitees vabanenud liikmekoht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee liikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020 järgmine isik:

— Mario FAVA, *Councillor, Fgura, Local Council* (volituste muudatus).*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 18. detsember 2017

*Nõukogu nimel**eesistuja*

K. SIMSON

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

⁽⁴⁾ Nõukogu 11. juulil 2017. aasta otsus (EL) 2017/1337, millega nimetatakse ametisse Malta esitatud Regioonide Komitee liige ja asendusliige (ELT L 185, 18.7.2017, lk 48).

NÕUKOGU OTSUS (EL, Euratom) 2017/2436,**18. detsember 2017,****millega nimetatakse ametisse Itaalia Vabariigi esitatud Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liige**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 302,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 106a,

võttes arvesse Itaalia valitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. septembril 2015 ja 1. oktoobril 2015 vastu otsused (EL, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾ ja (EL, Euratom) 2015/1790, ⁽²⁾ millega nimetatakse ametisse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmed ajavahemikuks 21. septembrist 2015 kuni 20. septembrini 2020.
- (2) Seoses Giancarlo DURANTE ametiaja lõppemisega on Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees vabanenud liikmekoht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 20. septembrini 2020 Giovanni SABATINI, *Direttore Generale dell'ABI (Associazione Bancaria Italiana)*.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 18. detsember 2017

Nõukogu nimel

eesistuja

K. SIMSON

⁽¹⁾ Nõukogu 18. septembri 2015. aasta otsus (EL, Euratom) 2015/1600, millega nimetatakse ametisse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmed ajavahemikuks 21. septembrist 2015 kuni 20. septembrini 2020 (ELT L 248, 24.9.2015, lk 53).

⁽²⁾ Nõukogu 1. oktoobri 2015. aasta otsus (EL, Euratom) 2015/1790, millega nimetatakse ametisse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmed ajavahemikuks 21. septembrist 2015 kuni 20. septembrini 2020 (ELT L 260, 7.10.2015, lk 23).

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS (EL) 2017/2437,**18. detsember 2017,****Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimehe ametiaja pikendamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2014. aasta määrust (EL) nr 806/2014, millega kehtestatakse ühtsed eeskirjad ja ühtne menetlus krediitiasutuste ja teatavate investeerimisühingute kriisilahenduseks ühtse kriisilahenduskorra ja ühtse kriisilahendusfondi raames ning millega muudetakse määrust (EL) nr 1093/2010, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 56 lõiget 6,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EL) nr 806/2014 jõustus 19. augustil 2014.
- (2) Nõukogu võttis 19. detsembril 2014 vastavalt määruse (EL) nr 806/2014 artikli 56 lõikele 6 vastu rakendusotsuse 2014/943/EL, ⁽²⁾ millega nimetatakse ametisse Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimees, aseesimees ning täiendavad neli täiskohaga liiget.
- (3) Vastavalt määruse (EL) nr 806/2014 artikli 56 lõikele 7 on pärast nimetatud määruse jõustumist ametisse nimetatud Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimehe ametiaeg kolm aastat, mida võib ühe korra pikendada viie aasta võrra.
- (4) Komisjon esitas 29. novembril 2017 Euroopa Parlamendile ettepaneku Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimese esimehe Elke KÖNIGi ametiaja pikendamise kohta viie aasta võrra alates 23. detsembrist 2017. Euroopa Parlament kiitis 12. detsembril 2017 nimetatud ettepaneku heaks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga pikendatakse kriisilahendusnõukogu esimehe Elke KÖNIGi ametiaega viie aasta võrra alates 23. detsembrist 2017.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 18. detsember 2017

*Nõukogu nimel**eesistuja*

K. SIMSON

⁽¹⁾ ELT L 225, 30.7.2014, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 19. detsembri 2014. aasta rakendusotsus 2014/943/EL, millega määratakse ametisse ühtse kriisilahendusnõukogu esimees, aseesimees ja täiendavad täiskohaga liikmed (ELT L 367, 23.12.2014, lk 97).

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS (ÜVJP) 2017/2438,**19. detsember 2017,****Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu vaatlusmissiooni (EUMM Georgia) juhi ametisse nimetamise kohta (EUMM GEORGIA/1/2017)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 12. augusti 2010. aasta otsust 2010/452/ÜVJP Euroopa Liidu vaatlusmissiooni kohta Gruusias (EUMM Georgia), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuse 2010/452/ÜVJP kohaselt on poliitika- ja julgeolekukomitee kooskõlas aluslepingu artikliga 38 volitatud tegema asjakohaseid otsuseid Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu vaatlusmissiooni (EUMM Georgia) poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas nimetama ametisse missiooni juhi.
- (2) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2016/2238 ⁽²⁾ pikendati missiooni EUMM Georgia volitusi kuni 14. detsembrini 2018.
- (3) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja tegi 15. detsembril 2017 ettepaneku nimetada Erik HØEG missiooni EUMM Georgia juhiks ajavahemikuks 15. detsembrist 2017 kuni 14. detsembrini 2018,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erik HØEG nimetatakse missiooni EUMM Georgia juhiks ajavahemikuks 15. detsembrist 2017 kuni 14. detsembrini 2018.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates 15. detsembrist 2017.

Brüssel, 19. detsember 2017

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
W. STEVENS

⁽¹⁾ ELT L 213, 13.8.2010, lk 43.

⁽²⁾ Nõukogu 12. detsembril 2016. aasta otsus (ÜVJP) 2016/2238, millega muudetakse otsust 2010/452/ÜVJP Euroopa Liidu vaatlusmissiooni kohta Gruusias (EUMM Georgia) (ELT L 337, 13.12.2016, lk 15).

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS (ÜVJP) 2017/2439,**19. detsember 2017,****millega nimetatakse ametisse Kesk-Aafrika Vabariigis läbiviidava Euroopa Liidu ÜJKP sõjalise väljaõppemissiooni (EUTM RCA) ELi missiooni vägede juhataja (EUTM RCA/4/2017)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut (ELi leping), eriti selle artiklit 38,

võttes arvesse nõukogu 19. aprilli 2016. aasta otsust (ÜVJP) 2016/610 Euroopa Liidu ÜJKP sõjalise väljaõppemissiooni kohta Kesk-Aafrika Vabariigis (EUTM RCA), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas poliitika- ja julgeolekukomiteed otsuse (ÜVJP) 2016/610 kohaselt tegema kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikliga 38 asjakohaseid otsuseid EUTM RCA poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas võtma vastu otsused järgmiste ELi missiooni vägede juhatajate ametisse nimetamise kohta.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 26. juunil 2017 vastu otsuse (ÜVJP) 2017/1177, ⁽²⁾ millega nimetati EUTM RCA ELi missiooni vägede juhatajaks brigaadikindral Fernando GARCÍA BLÁZQUEZ.
- (3) Euroopa Liidu sõjaline komitee esitas 20. novembril 2017 soovitusena kiita heaks ettepanek nimetada brigaadikindral Fernando GARCÍA BLÁZQUEZE järglasena EUTM RCA ELi missiooni vägede juhatajaks alates 11. jaanuarist 2018 brigaadikindral Hermínio TEODORO MAIO.
- (4) Kooskõlas Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artikliga 5 ei osale Taani liidu kaitsepoliitilise tähendusega otsuste ja meetmete väljatöötamises ning rakendamises,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Brigaadikindral Hermínio TEODORO MAIO nimetatakse Kesk-Aafrika Vabariigis läbiviidava Euroopa Liidu ÜJKP sõjalise väljaõppemissiooni (EUTM RCA) ELi missiooni vägede juhatajaks alates 11. jaanuarist 2018.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 19. detsember 2017

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel**eesistuja*

W. STEVENS

⁽¹⁾ ELT L 104, 20.4.2016, lk 21.⁽²⁾ Poliitika- ja julgeolekukomitee 26. juuni 2017. aasta otsus (ÜVJP) 2017/1177, millega nimetatakse ametisse Kesk-Aafrika Vabariigis läbiviidava Euroopa Liidu ÜJKP sõjalise väljaõppemissiooni (EUTM RCA) ELi missiooni vägede juhataja (EUTM RCA/2/2017) (ELT L 170, 1.7.2017, lk 96).

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2017/2440,**18. detsember 2017,****millega muudetakse rakendusotsust 2014/190/EL seoses noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelisest eraldisest saadud vahendite iga-aastase jaotusega liikmesriikide vahel ja seoses rahastamiskõlblike piirkondade loeteluga***(teatavaks tehtud numbri C(2017) 8300 all)*

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1303/2013, millega kehtestatakse ühissätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi, Euroopa Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta, nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi ja Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1083/2006, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 91 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/190/EL ⁽²⁾ on muu hulgas sätestatud määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 91 lõike 2 kohane noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelise eraldise iga-aastane jaotus liikmesriikide vahel ja noorte tööhõive algatuse jaoks rahastamiskõlblike piirkondade loetelu.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2017/2305, millega muudetakse määrust (EL) nr 1303/2013, ⁽³⁾ on noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelist eraldist suurendatud.
- (3) Noorte tööhõive algatuse jaoks aastatel 2017–2020 rahastamiskõlblikud piirkonnad määratakse kindlaks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1304/2013 ⁽⁴⁾ artiklile 16, võttes siiski aluseks kõige viimased saadaolevad iga-aastased andmed noorte töötuse kohta. Vastavalt määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 65 lõikele 2 on noorte tööhõive algatuse raames tehtavad kulutused rahastamiskõlblikud kuni 31. detsembrini 2023 nii rakendusotsuse 2014/190/EL IV lisa loetletud piirkondade kui ka aastatel 2017–2020 noorte tööhõive algatuse jaoks rahastamiskõlblike piirkondade puhul. Seepärast tuleks jätkuvalt kohaldada olemasolevat loetelu. Selguse ja läbipaistvuse huvides peaks rakendusotsuse 2014/190/EL IV lisa seetõttu sisaldama mõlemat loetelu ja nimetatud lisa tuleks vastavalt muuta.
- (4) Kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 VIII lisaga tuleks lisavahendite jaotamisel liikmesriikide kaupa järgida samu samme, nagu algsel eraldamisel. Seepärast tuleks noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelise eraldise iga-aastast jaotust, mis on sätestatud rakendusotsuse 2014/190/EL III lisa 2011. aasta hindades, vastavalt muuta.
- (5) Et liikmesriikidel oleks võimalik oma tegevust planeerida, tuleks iga-aastane jaotus esitada ka jooksevhindades, et võtta arvesse 2 % indekseerimist aastas vastavalt määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 91 lõikele 1. Seepärast tuleks rakendusotsuse 2014/190/EL X lisa vastavalt muuta.
- (6) Seepärast tuleks rakendusotsust 2014/190/EL muuta,

⁽¹⁾ ETL L 347, 20.12.2013, lk 320.

⁽²⁾ Komisjoni 3. aprilli 2014. aasta rakendusotsus 2014/190/EL, milles sätestatakse Euroopa Regionaalarengu Fondile, Euroopa Sotsiaalfondile ja Ühtekuuluvusfondile majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgi ning Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi kohaselt ette nähtud koguvahendite iga-aastane jaotus liikmesriikide vahel, noorte tööhõive algatuse jaoks ette nähtud sihtotstarbelise eraldise iga-aastane jaotus liikmesriikide vahel ja rahastamiskõlblike piirkondade loetelu ning summad, mis kantakse igale liikmesriigile Ühtekuuluvusfondist ja struktuurifondidest tehtud eraldistest üle Euroopa Ühendamise Rahastule ja enim puudust kannatavate isikute abistamiseks ajavahemikus 2014–2020 (ELT L 104, 8.4.2014, lk 13).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2305, millega muudetakse määrust (EL) nr 1303/2013 seoses majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse vahendite ning majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgi ja Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi jaoks ette nähtud vahendite muutmise (ELT L 335, 15.12.2017, lk 1).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1304/2013, mis käsitleb Euroopa Sotsiaalfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1081/2006 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 470).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2014/190/EL muudetakse järgmiselt:

- 1) III ja IV lisa asendatakse käesoleva otsuse I lisas esitatud tekstiga;
- 2) X lisa asendatakse käesoleva otsuse II lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 18. detsember 2017

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Corina CREȚU

I LISA

„III LISA

NOORTE TÖÖHÕIVE ALGATUS – SIHTOTSTARBELISE ERALDISE IGA-AASTANE JAOTUS

Eurodes, 2011. aasta hindades

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Kokku
BE	22 464 896	17 179 038	—	7 569 546	3 463 191	3 395 285	3 328 711	57 400 667
BG	29 216 622	22 342 123	—	—	—	—	—	51 558 745
CZ	—	12 564 283	—	—	—	—	—	12 564 283
DK	—	—	—	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—	—	—	—
EE	—	—	—	—	—	—	—	—
IE	36 075 815	27 587 388	—	—	—	—	—	63 663 203
EL	90 800 184	69 435 434	—	29 193 451	13 356 481	13 094 589	12 837 832	228 717 971
ES	499 481 827	381 956 689	—	154 715 855	70 785 031	69 397 090	68 036 362	1 244 372 854
FR	164 197 762	125 562 994	—	59 683 863	27 306 342	26 770 924	26 246 004	429 767 889
HR	35 033 821	26 790 569	—	12 993 208	5 944 604	5 828 044	5 713 768	92 304 014
IT	300 437 373	229 746 226	—	126 913 692	58 065 088	56 926 557	55 810 350	827 899 286
CY	6 126 207	4 684 747	—	2 428 857	1 111 242	1 089 453	1 068 091	16 508 597
LV	15 358 075	11 744 410	—	—	—	—	—	27 102 485

Eurodes, 2011. aasta hindades

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Kokku
LT	16 825 553	12 866 600	—	—	—	—	—	29 692 153
LU	—	—	—	—	—	—	—	—
HU	26 345 509	20 146 566	—	—	—	—	—	46 492 075
MT	—	—	—	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—	—	—	—
AT	—	—	—	—	—	—	—	—
PL	133 639 212	102 194 692	—	6 060 353	2 772 711	2 718 344	2 665 043	250 050 355
PT	85 111 913	65 085 581	—	23 156 678	10 594 559	10 386 822	10 183 159	204 518 712
RO	56 112 815	42 909 800	—	16 695 447	7 638 440	7 488 666	7 341 830	138 186 998
SI	4 876 537	3 729 117	—	—	—	—	—	8 605 654
SK	38 209 190	29 218 793	—	4 574 741	2 093 019	2 051 979	2 011 745	78 159 467
FI	—	—	—	—	—	—	—	—
SE	23 379 703	17 878 597	—	—	—	—	—	41 258 300
UK	24 516 103	166 367 414	—	—	—	—	—	190 883 517
EL 28	1 608 209 117	1 389 991 061	—	443 985 691	203 130 708	199 147 753	195 242 895	4 039 707 225

L 344/44

ET

Euroopa Liidu Teataja

23.12.2017

IV LISA

NOORTE TÖÖHÕIVE ALGATUS – RAHASTAMISKÕLBLIKE PIIRKONDADE LOETELU

RAHASTAMISKÕLBLIKE PIIRKONDADE LOETELU, MIS PÕHINEB NOORTE TÖÖTUSE 2012. AASTA ANDMETEL

BE10 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

BE32 Prov. Hainaut

BE33 Prov. Liège

BG31 Severozapaden

BG32 Severen tsentralen

BG33 Severoiztochen

BG34 Yugoiztochen

BG42 Yuzhen tsentralen

CZ04 Severozápad

IE01 Border, Midland and Western

IE02 Southern and Eastern

EL11 Anatoliki Makedonia, Thraki

EL12 Kentriki Makedonia

EL13 Dytiki Makedonia

EL14 Thessalia

EL21 Ipeiros

EL23 Dytiki Ellada

EL24 Sterea Ellada

EL25 Peloponnisos

EL30 Attiki

EL41 Voreio Aigaio

EL42 Notio Aigaio

EL43 Kriti

ES11 Galicia

ES12 Principado de Asturias

ES13 Cantabria

ES21 País Vasco

ES22 Comunidad Foral de Navarra

ES23 La Rioja

ES24 Aragón

ES30 Comunidad de Madrid

ES41 Castilla y León

ES42 Castilla-La Mancha

ES43 Extremadura

ES51 Cataluña

ES52 Comunidad Valenciana

ES53 Illes Balears

ES61 Andalucía

ES62 Región de Murcia

ES63 Ciudad Autónoma de Ceuta

ES64 Ciudad Autónoma de Melilla
ES70 Canarias
FR61 Aquitaine
FR21 Champagne-Ardenne
FR22 Picardie
FR23 Haute-Normandie
FR24 Centre
FR30 Nord - Pas-de-Calais
FR72 Auvergne
FR81 Languedoc-Roussillon
FR91 Guadeloupe
FR92 Martinique
FR93 Guyane
FR94 Réunion
FR- Mayotte
HR03 Jadranska Hrvatska
HR04 Kontinentalna Hrvatska
ITC1 Piemonte
ITC2 Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
ITC3 Liguria
ITC4 Lombardia
ITF1 Abruzzo
ITF2 Molise
ITF3 Campania
ITF4 Puglia
ITF5 Basilicata
ITF6 Calabria
ITG1 Sicilia
ITG2 Sardegna
ITH5 Emilia-Romagna
ITH4 Friuli-Venezia Giulia
ITI1 Toscana
ITI2 Umbria
ITI3 Marche
ITI4 Lazio
CY00 Kýpros
LV00 Latvija
LT00 Lietuva
HU23 Dél-Dunántúl
HU31 Észak-Magyarország
HU32 Észak-Alföld
HU33 Dél-Alföld
PL11 Łódzkie
PL21 Małopolskie
PL31 Lubelskie

PL32 Podkarpackie
PL33 Świętokrzyskie
PL42 Zachodniopomorskie
PL43 Lubuskie
PL51 Dolnośląskie
PL61 Kujawsko-Pomorskie
PL62 Warmińsko-Mazurskie
PT11 Norte
PT15 Algarve
PT16 Centro (PT)
PT17 Lisboa
PT18 Alentejo
PT20 Região Autónoma dos Açores
PT30 Região Autónoma da Madeira
RO12 Centru
RO22 Sud-Est
RO31 Sud — Muntenia
SI01 Vzhodna Slovenija
SK02 Západné Slovensko
SK03 Stredné Slovensko
SK04 Východné Slovensko
SE22 Sydsverige
SE31 Norra Mellansverige
SE32 Mellersta Norrland
UKC1 Tees Valley and Durham
UKD7 Merseyside
UKG3 West Midlands
UKI1 Inner London
UKM3 South Western Scotland

RAHASTAMISKÕLBLIKE PIIRKONDADE LOETELU, MIS PÕHINEB NOORTE TÖÖTUSE 2016. AASTA ANDMETEL

BE10 - Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest
BE32 - Prov. Hainaut
BE34 - Prov. Luxembourg (BE)
BE35 - Prov. Namur
EL51 - Anatoliki Makedonia, Thraki
EL52 - Kentriki Makedonia
EL53 - Dytiki Makedonia
EL54 - Ipeiros
EL61 - Thessalia
EL62 - Ionia Nisia
EL63 - Dytiki Ellada
EL64 - Sterea Ellada
EL65 - Peloponnisos

EL30 - Attiki
EL41 - Voreio Aigaio
EL42 - Notio Aigaio
EL43 - Kriti
ES11 - Galicia
ES12 - Principado de Asturias
ES13 - Cantabria
ES21 - País Vasco
ES22 - Comunidad Foral de Navarra
ES23 - La Rioja
ES24 - Aragón
ES30 - Comunidad de Madrid
ES41 - Castilla y León
ES42 - Castilla-la Mancha
ES43 - Extremadura
ES51 - Cataluña
ES52 - Comunidad Valenciana
ES53 - Illes Balears
ES61 - Andalucía
ES62 - Región de Murcia
ES63 - Ciudad Autónoma de Ceuta (ES)
ES64 - Ciudad Autónoma de Melilla (ES)
ES70 - Canarias (ES)
FR21 - Champagne-Ardenne
FR22 - Picardie
FR23 - Haute-Normandie
FR24 - Centre (FR)
FR26 - Bourgogne
FR30 - Nord - Pas-de-Calais
FR42 - Alsace
FR81 - Languedoc-Roussillon
FRA1 - Guadeloupe
FRA2 - Martinique
FRA3 - Guyane
FRA4 - La Réunion
FRA5 - Mayotte
HR03 - Jadranska Hrvatska
HR04 - Kontinentalna Hrvatska
ITC1 - Piemonte
ITC2 - Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
ITC3 - Liguria
ITC4 - Lombardia
ITF1 - Abruzzo
ITF2 - Molise
ITF3 - Campania

ITF4 - Puglia
ITF5 - Basilicata
ITF6 - Calabria
ITG1 - Sicilia
ITG2 - Sardegna
ITH4 - Friuli-Venezia Giulia
ITI1 - Toscana
ITI2 - Umbria
ITI3 - Marche
ITI4 - Lazio
CY00 - Kypros
PL32 - Podkarpackie
PT11 - Norte
PT16 - Centro (PT)
PT17 - Área Metropolitana de Lisboa
PT18 - Alentejo
PT20 - Região Autónoma dos Açores (PT)
PT30 - Região Autónoma da Madeira (PT)
RO22 - Sud-Est
RO31 - Sud - Muntenia
RO41 - Sud-Vest Oltenia
SK04 - Východné Slovensko“

II LISA

„X LISA

NOORTE TÖÖHÕIVE ALGATUS – SIHTOTSTARBELINE ERALDIS

	Eurodes, jooksevhindades							
	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Kokku
BE	23 839 927	18 595 143	—	8 524 538	3 978 118	3 978 118	3 978 118	62 893 962
BG	31 004 913	24 183 832	—	—	—	—	—	55 188 745
CZ	—	13 599 984	—	—	—	—	—	13 599 984
DK	—	—	—	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—	—	—	—
EE	—	—	—	—	—	—	—	—
IE	38 283 943	29 861 476	—	—	—	—	—	68 145 419
EL	96 357 882	75 159 147	—	32 876 567	15 342 398	15 342 398	15 342 398	250 420 790
ES	530 054 111	413 442 204	—	174 235 182	81 309 751	81 309 751	81 309 751	1 361 660 750
FR	174 247 979	135 913 423	—	67 213 724	31 366 404	31 366 404	31 366 404	471 474 338
HR	37 178 171	28 998 973	—	14 632 462	6 828 482	6 828 482	6 828 482	101 295 052
IT	318 826 544	248 684 704	—	142 925 430	66 698 534	66 698 534	66 698 534	910 532 280
CY	6 501 180	5 070 921	—	2 735 288	1 276 468	1 276 468	1 276 468	18 136 793
LV	16 298 112	12 712 527	—	—	—	—	—	29 010 639
LT	17 855 411	13 927 222	—	—	—	—	—	31 782 633
LU	—	—	—	—	—	—	—	—
HU	27 958 065	21 807 291	—	—	—	—	—	49 765 356
MT	—	—	—	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—	—	—	—

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Kokku
AT	—	—	—	—	—	—	—	—
PL	141 819 001	110 618 821	—	6 824 942	3 184 973	3 184 973	3 184 973	268 817 683
PT	90 321 443	70 450 726	—	26 078 181	12 169 818	12 169 818	12 169 818	223 359 804
RO	59 547 368	46 446 947	—	18 801 785	8 774 166	8 774 166	8 774 166	151 118 598
SI	5 175 020	4 036 516	—	—	—	—	—	9 211 536
SK	40 547 898	31 627 361	—	5 151 901	2 404 221	2 404 221	2 404 221	84 539 823
FI	—	—	—	—	—	—	—	—
SE	24 810 728	19 352 368	—	—	—	—	—	44 163 096
UK	26 016 685	180 081 439	—	—	—	—	—	206 098 124
EL 28	1 706 644 381	1 504 571 025	—	500 000 000	233 333 333	233 333 333	233 333 333	4 411 215 405“

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2017/2441,**21. detsember 2017,****Šveitsis börside suhtes kohaldatava õigus- ja järelevalveraamistiku samaväärsuse kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2014/65/EL****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiivi 2014/65/EL finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse direktiive 2002/92/EÜ ja 2011/61/EL, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 25 lõike 4 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 600/2014 ⁽²⁾ artikli 23 lõike 1 kohaselt peavad investeerimisühingud tagama, et reguleeritud turgudel kauplemisele võetud või kauplemiskohas kaubeldavate aktsiatega sooritatavad tehingud toimuksid reguleeritud turgudel, mitmepoolsetes kauplemissüsteemides või kliendi korralduste süsteemse täitja kaudu või kolmanda riigi kauplemiskohas, mille komisjon on tunnistanud direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõike 4 punkti a kohaselt samaväärseks.
- (2) Määruse (EL) nr 600/2014 artikli 23 lõiget 1 kohaldatakse üksnes aktsiate kohustusliku kauplemiskoha suhtes. Kohustusliku kauplemiskoha nõue ei hõlma muid kapitaliinstrumente, nt hoidmistunnistusi, börsil kaubeldavaid фонде, sertifikaate ega muid sarnaseid finantsinstrumente.
- (3) Kolmandates riikides asutatud kauplemiskohtade samaväärsuse tunnustamise menetluse (nagu on sätestatud direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõike 4 punktis a) eesmärk on võimaldada investeerimisühingutel sooritada tehinguid aktsiatega, mille suhtes kehtib liidus kohustusliku kauplemiskoha nõue, kolmandate riikide samaväärsena tunnustatud kauplemiskohtades. Komisjon peaks hindama, kas kolmanda riigi õigus- ja järelevalveraamistikuga on tagatud, et kolmandas riigis tegevusloa saanud kauplemiskoht vastab õiguslikult siduvatele nõuetele, mis on samaväärsed Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EL) nr 596/2014, ⁽³⁾ direktiivi 2014/65/EL III jaotisest, määruse (EL) nr 600/2014 ⁽⁴⁾ II jaotisest ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivist 2004/109/EÜ tulenevate nõuetega, ning mille suhtes kohaldatakse asjaomases kolmandas riigis tulemuslikku järelevalvet ja täitemeetmeid. Seejuures tuleb silmas pidada kõnealuste õigusaktide eesmärke, eelkõige siseturu loomisele ja toimimisele kaasa aitamist, turu terviklikkust, investorite kaitset ja mitte sugugi vähem olulisena finantsstabiilsust.
- (4) Direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõike 4 punkti a neljanda lõigu kohaselt võib kolmanda riigi õigus- ja järelevalveraamistikku pidada samaväärseks, kui raamistik vastab vähemalt järgmistele tingimustele: a) turgudel on tegevusloa ning turgude suhtes kohaldatakse pidevat tulemuslikku järelevalvet ja täitemeetmeid; b) selged ja läbipaistvad väärtpaberite kauplemisele lubamise reeglid, nii et selliste väärtpaberitega on võimalik kaubelda õiglasel, nõuetekohasel ja tõhusal moel ning väärtpaberid on vabalt võõrandatavad; c) väärtpaberite emitentidel peaks olema kohustus esitada korrapäraselt ja pidevalt teavet, et tagada investorite kõrgetasemeline kaitse, ning d) turu läbipaistvus ja terviklikkus peaks olema tagatud seeläbi, et takistatakse turu kuritarvitamist siseringitehingute ja turuga manipuleerimise teel.

⁽¹⁾ ELT L 173 12.6.2014, lk 349.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 600/2014 finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse määrust (EL) nr 648/2012 (ELT L 173, 12.6.2014, lk 84).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrus (EL) nr 596/2014, mis käsitleb turukuritarvitusi (turukuritarvituse määrus) ning millega tunnustatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/6/EÜ ja komisjoni direktiivid 2003/124/EÜ, 2003/125/EÜ ja 2004/72/EÜ (ELT L 173, 12.6.2014, lk 1).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/109/EÜ läbipaistvuse nõuete ühtlustamise kohta teabele, mis kuulub avaldamisele emitentide kohta, kelle väärtpaberid on lubatud reguleeritud turul kauplemisele, ning millega muudetakse direktiivi 2001/34/EÜ (ELT L 390, 31.12.2004, lk 38).

- (5) Käesoleva samaväärsuse hindamise eesmärk on hinnata muu hulgas seda, kas õiguslikult siduvad nõuded, mida kohaldatakse Šveitsis seal asutatud ja tegevusloa saanud ning Šveitsi finantsjärelevalveasutuse (edaspidi „FINMA“) järelevalvatavate börside suhtes, ning mille suhtes kohaldatakse asjaomases kolmandas riigis tulemuslikku järelevalvet ja täitemeeteid, on samaväärsed määrusest (EL) nr 596/2014, direktiivi 2014/65/EL III jaotisest, määruse (EL) nr 600/2014 II jaotisest ning direktiivist 2004/109/EÜ tulenevate nõuetega.
- (6) Mis puudutab börside tegevusloa olemasolu ning börside suhtes pideva tulemusliku järelevalve ja täitemeetmete kohaldamise tingimusi, siis finantsturu taristut ning väärtpaberite ja tuletisinstrumentidega kauplemise valdkonna turukäitumist käsitleva föderaalseaduse (edaspidi „FMIA“) artikli 26 lõike b kohaselt on börs mitmepoolse väärtpaberitega kauplemise institutsioon, kus väärtpabereid noteeritakse ja mille otstarve on mitme osalise vahel üheaegne pakkumiste vahetamine ning mittediskrimineerivate reeglite alusel lepingute sõlmimine. Börsil ei ole tehingute täitmisel kaalutusõigust ja börs ei või kaubelda oma nimel ega teha kliendikorralduste sobitamistehinguid. Lisaks peab börs andma osalistele erapooletu ja mittediskrimineeriva juurdepääsu oma turgudele ja teenustele. Selleks peab börs kehtestama reeglid, millega on ette nähtud, kuidas väärtpaberite diiler või teised FINMA järelevalvealused pooled, samuti FINMA-lt tegevusloa saanud välismaised osalejad võivad osalemist taotleda. FMIA artikli 27 lõike 4 kohaselt koostoiimes finantsturu taristut ning väärtpaberite ja tuletisinstrumentidega kauplemise valdkonna turukäitumist käsitleva määruse (edaspidi „FMIO“) artikli 25 lõikega 1 vaatab FINMA läbi osaliste börsile lubamist, lõive ja börsile lubamisest keeldumist käsitlevad eeskirjad ja nende muudatused ning kiidab need heaks. Börs ei tohi liikmeks võtta osalist, kes ei ole saanud FINMA-lt tegevusluba, ja võib keelduda sellise osalise liikmeks võtmisest, kes on seadusest tulenevalt diskvalifitseeritud.
- (7) Direktiivi 2014/65/EL artikli 25 lõike 4 punkti a neljandas lõigus esitatud neli tingimust peavad olema täidetud, et kolmanda riigi õigus- ja järelevalvekorda võiks pidada nendes riikides tegevusloa saanud kauplemiskohtade suhtes samaväärseks direktiivis 2014/65/EL sätestatud korraga.
- (8) Esimese tingimuse kohaselt peab kolmanda riigi kauplemiskohtadel olema tegevusluba ning nende suhtes tuleb kohaldada pidevat tulemuslikku järelevalvet ja täitemeeteid.
- (9) Börs peab olema enne tegevuse alustamist saanud FINMA-lt tegevusloa. FMIA artiklite 4 ja 5 kohaselt annab FINMA tegevusloa, kui leiab, et taotleja vastab tema suhtes kohaldatavatele tingimustele ja nõuetele. Tegevusloa nõuded on sätestatud FMIA ja sellega seonduvates seaduse jõuga määrustes. FMIAga on ette nähtud, et börs kehtestab korra, millega reguleeritakse kõiki toiminguid ja tegevusi, millega taotleja soovib tegeleda. FMIA artikli 27 lõike 1 kohaselt asutab börs FINMA järelevalve all oma tegevuse jaoks asjakohase regulatsiooni- ja järelevalveasutuse. Pärast FINMA heakskiitu muutub börsi eneseregulatsioon siduvaks ja täitmisele pööratavaks. Vastavalt FMIA artiklile 27 koostoiimes FMIO artikli 24 lõikega 1 tuleb selleks, et regulatsiooni- ja järelevalveasutus oleks asjakohane, asutada regulatiivseid ülesandeid täitev organ, kauplemise järelevalve organ, väärtpaberite kauplemisele lubamise eest vastutav organ ja kaebusi menetlev organ. Need organid peavad olema nii korralduslikult kui ka töötajate osas börsi ärijuhtimisest sõltumatud. Eneseregulatsiooni- ja järelevalveasutuses on vastavad vastutavad organid, kes jälgivad olukorda ja tagavad, et börsi osalised täidavad börsi reegleid ja määrusi.
- (10) Lisaks on FMIA artikliga 18 ette nähtud, et börsid peavad osalistele ja turutegijatele tagama mittediskrimineeriva ja avatud juurdepääsu. FINMA tagab nii tegevusloa andmisel kui ka jooksvalt, et börsi reeglid vastavad sellele nõudele (vt SSX-reeglustiku jaotised 3–5 koostoiimes 1. SSX-direktiiviga ja BXi Šveitsi reeglustiku jaotistega 3–5). Juurdepääsu andmisest keeldumine on lubatud üksnes ohutuse ja tõhususe huvides ning pärast ranget proportsionaalsuse kontrollimist (FMIA artikkel 18, FMIO artikkel 17). Taotlejad, kellele juurdepääsu andmisest keelduti, võivad esitada sõltumatule apellatsiooninõukogule edasikaebuse (SSX-reeglustiku jaotis 8 ja BXi Šveitsi reeglustiku jaotis 15). Selle üle, kas börsid vastavad FMIA artiklile 18 ja FMIO artiklile 17, teeb järelevalvet FINMA. Reeglite ja nende muudatuste vastuvõtmiseks on vaja FINMA eelnevat nõusolekut, nende rakendamist võivad kontrollida FINMA töötajad, samuti võib see toimuda auditite, teabepäringute või Šveitsi finantsturu järelevalveasutuse föderaalseaduse (edaspidi „FINMASA“) artiklite 24jj kohaste parandusmeetmete kaudu.
- (11) Tulemuslikku järelevalvet reguleerivad peamised esmased õigusaktid, millega Šveitsis on kehtestatud väärtpaberitega kauplemise õiguslikult siduv kord, on FINMASA, börside ja väärtpaberitega kauplemise

föderaalseadus (edaspidi „SESTA“) ja FMIA. FINMASA, SESTA ja FMIA-ga on FINMA-le andnud ulatuslikud õigused väärtpaberite valdkonna kõikides aspektides, sh õigus tegevusloa andmiseks ja järelevalveks väärtpaberite diilerite, kesksete vastaspoolte, väärtpaberite keskkodepositooriumite, kauplemisteabehoidlate ja maksesüsteemide suhtes. Samuti on FMIA ja FMIOga määratletud ja turul keelatud teatavad tegevusmustrid ning antud FINMA-le õigus määrata reguleeritud üksustele ja nendega seotud isikutele distsiplinaarkaristusi. FINMASA artikliga 29 on FINMA-le antud laiaulatuslik juurdepääs igasugusele asjakohasele teabele mis tahes järelevalvealuse isiku ja üksuse, nende audiitorühingute ja audiitorite kohta. Šveitsi raamistikus lasub börsidel põhivastutus selle eest, et kehtestatakse reeglid, mida nende osalised peavad oma äritegevuses järgima, ning jälgitakse osaliste äritegevust. FINMA jälgib börsi eeskirju vahetult, et tagada nende vastavus õigusraamistikule. Kõik eeskirjad ja nende muudatused tuleb esitada heakskiitmiseks FINMA-le (FMIA artikli 27 lõige 4). FINMA alustab uurimist börsidelt võimalike seadusrikkumiste kohta laekuvate aruannete või oma kahtluste põhjal.

- (12) Pärast börsile tegevusloa andmist jälgib FINMA pidevalt, kas börs täidab ka edaspidi tegevusloa andmisega seotud tingimusi ja kohustusi (FMIA artikkel 83). Börs on õiguslikult kohustatud teavitama FINMAT mis tahes muudatustest, mis mõjutavad tema tegevusloa andmise või heakskiidu aluseks olnud asjaolusid. Kui muudatused on olulised, peab finantsturu taristu hankima tegevuse jätkamiseks FINMA-lt eelneva loa või heakskiidu (FMIA artikkel 7). Põhinõuded on järgmised: vastavus korralduslikele nõuetele; sisekontrollisüsteemi olemasolu ja tulemuslikkus; IT-süsteemide asjakohasus; ning korralik ärikäitumine. FINMA järelevalve alla kuuluvad kõik börsi organid, sh kauplemise jälgimise ja sanktsioonide kohaldamisega tegelevad organid. FINMASA artiklite 24 ja 24a kohaselt võib FINMA teha auditeid kohapeal või oma ruumides, kas ise või litsentseeritud audiitorühingute kaudu. FMIA artiklite 27, 30 ja 34 kohaselt peavad kõik tegevusloa saanud börsid suutma tagada, et nende emitendid, osalised ja nendega seotud isikud täidavad FMIA ja FMIO sätteid, nendega seonduvaid seadusi ja eeskirju ning nende endi reegleid ja eeskirju. Börsi kohustus tagada, et liikmed nõudeid täidaksid, sisaldab ka kohustust uurida kohaldatavate seaduste ja reeglite võimalikke rikkumisi ning vajaduse korral karistusi määrata.
- (13) Õigusnormide tulemusliku täitmise tagamiseks on FINMA käsutuses oma volituste ja pädevuse kasutamiseks erinevad haldusmehhanismid. Kui tuvastatakse seadus- või muid rikkumisi, võtab FINMA vajalikud parandusmeetmed, mis võivad hõlmata ka haldustäitemeeteid. Proportsionaalsuse põhimõtet nõuetekohaselt arvestades kohaldab FINMA meetmeid, mida ta peab kõige sobivamaks tagamaks õigusnormide järgimist. Võimalike meetmete hulka kuulub järgmine: noomitused, erijuhised seadusele vastavuse taastamiseks, isikutele määratav ametialal tegutsemise keeld, diileritele määratav tegutsemiskeeld ja litsentside tagasivõtmine. Samuti võib FINMA konfiskeerida ebaseaduslikult saadud kasumi või ebaseaduslikult välditud kahjumi ning nõuda, et avaldataks lõplik ja siduv otsus. Selleks et taastada börsi vastavus kohaldatavatele sätetele, võib FINMA kasutada oma haldusvolitusi ka laitmatu ärikäitumise vastu eksimise kahtlusega juhatuse liikmete või töötajate eemaldamiseks. FINMA haldusmehhanismide kõrval on FINMASA 4. peatükis kirjeldatud süütegude puhul võimalik määrata ka kriminaalkaristusi. Kriminaalkaristused on sätestatud ka FMIA artiklites 147jj ja SESTA artiklites 42a ja 43. Sellised juhtumid annab FINMA üle pädevale prokuratuurile. Kui see on otstarbekas ja vajalik, kooskõlastavad FINMA ja pädev prokuratuur oma uurimisi. Tavaliselt vastutab föderalse rahandusministeeriumi õigustalitus nii FINMASA kriminaalsätete ja finantsturgude seaduste rikkumiste eest süüdistuse esitamise kui ka sellistes asjades otsuste langetamise eest. Süüdistuse esitamine FMIA sätetatud sisetabe alusel kauplemise ja turuga manipuleerimise süütegude eest on aga riigiprokuröri büroo ülesanne.
- (14) Seega võib järeldada, et Šveitsi börsidel peab olema tegevusluba ning nende suhtes kohaldatakse pidevat tulemuslikku järelevalvet ja täitemeeteid.
- (15) Teise tingimuse kohaselt peavad kolmandate riikide kauplemiskohtadel olema selged ja läbipaistvad väärtpaberite kauplemisele lubamise reeglid, nii et selliste väärtpaberitega on võimalik kaubelda õiglasel, nõuetekohasel ja tõhusal moel ning väärtpaberid on vabalt võõrandatavad.
- (16) Šveitsi õigusega on ette nähtud, et börsid peavad avaldama väärtpaberite kauplemisele lubamise eeskirjad (FMIA artiklid 35 ja 36). Nendele eeskirjadele tuleb saada FINMA heakskiit. Eeskirjade koostamisel arvestatakse tunnustatud rahvusvahelisi standardeid ja need sisaldavad kindlasti sätteid, millega reguleeritakse väärtpaberite kaubeldavust; väärtpaberite omaduste ja emitendi kvaliteedi hindamiseks investoritele vajaliku teabe avaldamist;

emitendi, tema esindajate ja kolmandate isikute kohustusi ajal, mil väärtpaberid on noteeritud või kauplemisele lubatud; omakapitaliväärtpaberite suhtes kohustust järgida 16. detsembri 2005. aasta audiitorite litsentseerimise ja järelevalve föderaalseaduse artikleid 7 ja 81. Väärtpaberite kauplemisele lubamist ja noteerimist (kauplemisele lubamise erivorm) reguleeritakse peamiselt noteerimisreeglite ning noteerimise ja kauplemisele lubamise täiendavate reeglitega. Börs vaatab iga väärtpaberi emitendi täidetud taotluse läbi ja kontrollib, et kõik asjakohased nõuded oleks täidetud. Börs avaldab iga taotluse kohta kirjaliku otsuse. Kauplemisele lubamise otsust käsitlev teave on avalikkusele kättesaadav. Pärast väärtpaberi noteerimist peab emitent noteeringu säilitamiseks täitma perioodiliste aruannete esitamise kohustusi, sh näiteks finantsaruandluse ja äriühingu üldjuhtimise kohustused, kuid ka sündmustega seotud aruandekohustusi, nt regulaarne aruandekohustus, juhtkonna liikmete tehingute avalikustamine ja erakorralised teated. FMIA artikli 35 lõike 3 kohaselt jälgib börs emitendi vastavust nendele reeglitele ja määrab rikkumiste eest lepingus sätestatud sanktsioone. FMIO artikli 33 lõike 1 kohaselt tagab börs, et kõigi kauplemisele lubatud väärtpaberite ja kõigi noteeritud väärtpaberitega saab kaubelda õiglaselt, nõuetekohaselt ja tõhusalt. Omakapitaliväärtpaberite suhtes on noteerimisreeglites ette nähtud avalikkusele kuuluvate aktsiate nõuded, millega tagada, et selliste väärtpaberitega saab tõhusalt kaubelda. Börsi sõltumatud organid võivad väärtpaberitega kauplemise ajutiselt peatada, kui sellise peatamise tingib ebatavaline olukord, sh emitendi poolne oluliste avalikustamiskohustuste rikkumine. Nad võivad väärtpaberite noteerimise tühistada, kui on tõsiseid kahtlusi emitendi likviidsuse suhtes või kui maksejõuetus- või likvideerimismenetlust on juba alustatud. Samuti võib FINMA talle FINMASA artikliga 31 antud volituste alusel kohustada börsi konkreetse väärtpaberiga kauplemist peatama, selleks et taastada vastavus FMIA sätetele, või muudele õigusnormide rikkumistele reageerides.

- (17) Šveitsi regulatiivses raamistikus on muu hulgas kehtestatud nõuded turuosalistele kauplemiseelse teabe avaldamise kohta. Kauplemiseelse läbipaistvuse õiguslik alus tuleneb FMIA artikli 29 lõikest 1, milles on sätestatud, et börsid avaldavad reaalselt iga aktsia ja muu väärtpaberi viie parima ostu- ja müügipakkumise hinnad, samuti nende hindadega võetud kauplemispositsioonide suuruse. Sama kehtib kauplemishuvi teadete suhtes (FMIO artikli 27 lõige 3). Vabastust on võimalik saada võrdlushindade süsteemidele, üksnes juba kokkulepitud tehingute ametlikuks vormistamiseks loodud süsteemidele, börsi korralduste haldamise süsteemis avalikustamist ootavatele korraldustele ja tavalise turumahuga võrreldes suuremahulistele korraldustele. Šveitsi regulatiivse raamistikuga on kehtestatud nõuded ka kauplemisjärgse teabe avaldamise kohta. Kauplemisjärgse läbipaistvuse õiguslik alus tuleneb FMIA artikli 29 lõikest 2, milles on sätestatud, et börs avaldab viivitamatult teabe kõigi kauplemisele lubatud väärtpaberitega börsil või börsiväliselt tehtud kõikide tehingute kohta. Eelkõige tuleb avaldada tehingute hind, maht ja aeg. Kauplemisjärgse läbipaistvuse erandid on samad nagu kauplemiseelse läbipaistvuse puhul. Teatavate ebatüüpiliste tehingute teave avaldatakse samuti viivitusega. Börsi kauplemiseelse ja -järgse läbipaistvuse andmeteenused on täiesti läbipaistvad ja neid pakutakse mittediskrimineerivalt kõikidele börsi osalistele. Viivitusega avaldatavad andmed on kõikidele kasutajatele tasuta kättesaadavad.
- (18) Seega võib järeldada, et Šveitsi börsidel on selged ja läbipaistvad väärtpaberite kauplemisele lubamise reeglid, nii et selliste väärtpaberitega on võimalik kaubelda õiglaselt, nõuetekohaselt ja tõhusalt ning väärtpaberid on vabalt võõrandatavad.
- (19) Kolmanda tingimuse kohaselt peab väärtpaberite emitentidel olema kohustus esitada korrapäraselt ja pidevalt teavet, et tagada investorite kõrgetasemeline kaitse.
- (20) Investorite kõrgetasemelise kaitse tagamiseks tuleb börsi kehtestatud eeskirjades kauplemisele lubamise kohta kindlaks määrata avalikustatav teave, mis võimaldaks investoritel hinnata väärtpaberite omadusi ja emitendi kvaliteeti. Emitendid, kelle väärtpaberid lubatakse Šveitsi börsil kauplemisele, peavad avaldama aasta- ja vahefinantsaruandeid. Emitent peab avaldama oma raamatupidamise aastaaruanded oma veebisaidil. Šveitsi börsil kauplemisele lubatud väärtpaberitega võib kaubelda ka muudes kohtades. Emitentide aruandluskohustust kohaldatakse olenemata tehingute toimumise kohast. Väärtpaberite emitentide kohta põhjaliku ja õigeaegse teabe avalikustamine võimaldab investoritel hinnata emitentide majandustulemusi ja tagab teabe korrapärase edastamisega piisava läbipaistvuse.
- (21) Seega võib järeldada, et emitentidel, kelle väärtpaberid on lubatud kauplemisele Šveitsi börsidel, on kohustus esitada korrapäraselt ja pidevalt teavet, et tagada investorite kõrgetasemeline kaitse.

- (22) Neljanda tingimuse kohaselt peab kolmanda riigi õigus- ja järelevalveraamistik tagama turu läbipaistvuse ja terviklikkuse seeläbi, et takistatakse turu kuritarvitamist siseriingitehingute ja turuga manipuleerimise teel.
- (23) FMIA artiklitega 142 ja 143 on keelatud siseteabe alusel kauplemine ja turuga manipuleerimine ükskõik kelle poolt. Lisaks on FMIA artiklite 154 ja 155 kohaselt siseteabe kasutamise või kasutamise katse ja hinnaga manipuleerimise korral kuriteo koosseis täidetud. Börs peab avaldama eeskirjad emitentide poolt siseteabe avalikustamise kohta. Börsi noteerimisreeglite kohaselt peab emitent teavitama turgu oma tegevusvaldkonda mõjutavatest hinnatundlikest ilmnenud või varsti ilmnevatest asjaoludest nii pea kui need talle teatavaks saavad. Hinnatundlikud asjaolud on asjaolud, mille tulemusel võivad turuhinnad oluliselt muutuda. Avalikustamine on vajalik, et tagada kõigi turuosaliste võrdne kohtlemine. Lisaks peavad Šveitsi börsid FMIA artikli 31 lõike 1 kohaselt jälgima hinna kujunemist ja börsil sooritatud tehinguid, et seeläbi tuvastada siseteabe alusel kauplemist, hinna ja turuga manipuleerimist ning muid seadus- ja eeskirjade rikkumisi. Selleks peavad börsid läbi vaatama väljaspool kauplemiskohta toimunud tehingud, mille kohta neile esitatakse aruandeid või millele nende tähelepanu muul moel juhitakse (FMIA artikli 31 lõige 1). Järelevalveülesannet peab täitma sõltumatu börsiorgan. Emitendid peavad oma teabeesitamiskohustusest tulenevalt olema võimelised esitama nõudmise korral FINMA-le siseteabe valdajate nimekirja, sh mis tahes liseteabe ja dokumendid, mida FINMA nõuab oma ülesannete täitmiseks (FINMASA artikli 29 lõige 1 koostoimes FMIA artikliga 145). Börs peab FINMA-t teavitama igast seadusrikkumise või muude rikkumiste kahtlusest. Kui kõnealused rikkumised liigituvad kuriteoks, peab börs viivitamatult teavitama ka pädevat süüdistuse ettevalmistamise eest vastutavat asutust (FMIA artikli 31 lõige 2). FINMA algatab uurimisi börsidelt õigusrikkumiste kohta laekunud teabe põhjal, samuti turu kuritarvitamist keelavate järelevalveseaduste täitmise tagamiseks FINMA korraldatava turuseire alusel.
- (24) Seega võib järeldada, et Šveitsi õigus- ja järelevalveraamistikuga on tagatud turu läbipaistvus ja terviklikkus seeläbi, et takistatakse turu kuritarvitamist siseriingitehingute ja turuga manipuleerimise teel.
- (25) Seega võib lisaks järeldada, et käesoleva otsuse lisas nimetatud ja Šveitsis FINMA järelevalve all tegutsevate börside puhul vastab õigus- ja järelevalvekorrd neljale eespool nimetatud tingimusele ning seepärast tuleb tunnustada, et tagatud on direktiivis 2014/65/EL, määruses (EL) nr 600/2014, määruses (EL) nr 596/2014 ja direktiivis 2004/109/EÜ kauplemiskohtadele kehtestatud nõuetega samaväärne süsteem.
- (26) Arvestades, et väga paljude Šveitsis emiteeritud ja kauplemisele lubatud aktsiatega kaubeldakse ka ELi kauplemiskohtades, on asjakohane käesoleva otsusega tagada, et kõik investeerimisühingud, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EL) nr 600/2014 artikli 23 lõikes 1 sätestatud kohustusliku kauplemiskoha nõuet, saavad ka edaspidi kaubelda aktsiatega, mis on lubatud kauplemisele Šveitsi börsidel, kus need aktsiad on kõige likviidsemad. Kuna Šveitsi börsidel kauplemisele lubatud aktsiad on seal kõige likviidsemad, võimaldaks Šveitsi õigus- ja järelevalveraamistiku tunnustamine investeerimisühingutel kaubelda Šveitsis Šveitsi börsidel kauplemisele lubatud aktsiaga ja täita klientide ees parimal viisil täitmise kohustust.
- (27) Otsus põhineb andmetel, millest nähtub, et kokkuvõttes kaubeldakse ELis paljude Šveitsi börsidel kauplemisele lubatud aktsiatega nii sageli, et ühingud, kelle suhtes kohaldatakse finantsinstrumentide turgude direktiivi, ei saaks kasutada määruse (EL) nr 600/2014 artikli 23 lõike 1 punkti a kohast erandit. See tähendab, et määruse (EL) nr 600/2014 artikli 23 lõikes 1 sätestatud kohustusliku kauplemiskoha nõuet tuleks kohaldada väga paljude Šveitsis kauplemisele lubatud aktsiate suhtes.
- (28) Otsust täiendavad koostöökokkulepped, millega tagatakse riiklike pädevate asutuste ja FINMA vaheline tõhus teabevahetus ning järelevalvetegevuse koordineerimine.
- (29) Käesolev otsus põhineb käesoleva otsuse vastuvõtmise ajal Šveitsis börside suhtes kohaldatavatel õiguslikult siduvatel nõuetel. Komisjon peaks jätkuvalt pidevalt jälgima Šveitsi börside õigus- ja järelevalveraamistiku arengut ning käesoleva otsuse tegemise aluseks olevate tingimuste täitmist.

- (30) Käesolevas otsuses arvestatakse ka nõukogu 28. veebruari 2017. aasta järeldusi, mille kohaselt on Šveitsiga valdkondliku lähenemisviisi edasiarendamise eeltingimuseks ühise institutsioonilise raamistiku loomine olemasolevatele ja tulevastele kokkulepetele, mille abil reguleeritakse Šveitsi osalemist ELi ühtsel turul. Liidu finantsturgude terviklikkuse tagamiseks peaks käesolev otsus kaotama kehtivuse 31. detsembril 2018, välja arvatud juhul, kui komisjon kehtivust enne seda kuupäeva pikendab. Käesoleva otsuse kohaldamise pikendamise üle otsustamisel peaks komisjon eelkõige kaaluma seda, kuidas on edenenud ühise institutsioonilise raamistiku loomise kokkuleppe allakirjutamiseni jõudmine.
- (31) Komisjon peaks Šveitsis börside suhtes kohaldatavat õigus- ja järelevalvekorda korrapäraselt kontrollima. Sellised kontrollimised ei piira komisjoni võimalust korraldada juba varem spetsiaalseid hindamisi, kui asjaomaste suundumuste tõttu on vaja, et komisjon hindaks uuesti käesoleva otsusega kinnitatud samaväärsust ning eelkõige seda, kuidas on edenenud ühise institutsioonilise raamistiku loomine olemasolevatele ja tulevastele kokkulepetele, mille abil reguleeritakse Šveitsi osalemist ELi ühtsel turul. Uuesti hindamine võib viia käesoleva otsuse kehtetuks tunnistamiseni.
- (32) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Euroopa väärtpaperikomitee arvamusega.
- (33) Kuna määrust (EL) nr 600/2014 ja direktiivi 2014/65/EL kohaldatakse alates 3. jaanuarist 2018, on vajalik, et käesolev otsus jõustuks järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 600/2014 artikli 23 lõike 1 kohaldamisel loetakse käesoleva otsuse lisa sätestatud Šveitsi börside suhtes kohaldatav õigus- ja järelevalveraamistik samaväärseks direktiivist 2014/65/EL, määrusest (EL) nr 600/2014, määrusest (EL) nr 596/2014 ja direktiivist 2004/109/EÜ tulenevate nõuetega ning leitakse, et nende suhtes kohaldatakse tulemuslikku järelevalvet ja täitemeetmeid.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Otsus kaotab kehtivuse 31. detsembril 2018.

Brüssel, 21. detsember 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Börsid, mida Šveitsis käsitatakse samaväärsetena direktiivis 2014/65/EL määratletud reguleeritud turgudega

- a) SIX Swiss Exchange AG
 - b) BX Swiss AG
-

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2017/2442,**8. detsember 2017,****millega muudetakse otsust (EL) 2016/2164 müntide emissiooni 2017. aasta mahu heakskiitmise kohta (EKP/2017/39)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 128 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Keskpannga otsust (EL) 2015/2332, 4. detsember 2015, euromüntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistiku kohta (EKP/2015/43), ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklit 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 1. jaanuarist 1999 on Euroopa Keskpangal (EKP) eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide emiteeritud müntide emissiooni mahu heakskiitmise ainuõigus.
- (2) Euroopa Keskpannga otsusega (EL) 2016/2164 (EKP/2016/43) ⁽²⁾ kiitis EKP heaks ringluseks kavandatud euro müntide ja ringluseks mitte kavandatud euro meenemüntide kogumahu 2017. aastal, mille aluseks oli eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide poolt EKP-le esitatud prognoos euro müntide nõudluse arengu kohta 2017. aastal.
- (3) 19. oktoobril 2017 taotles Itaalia rahandusministeerium Itaaliale 2017. aastaks emiteerimiseks lubatud euro müntide mahu suurendamist 96,0 miljonilt eurolt 141,0 miljonile eurole, et täita ootamatult suurenenud nõudlust müntide järele. EKP kiidab heaks eespool osutatud taotluse ringluseks kavandatud euromüntide, mida Itaalia võib 2017. aastal emiteerida, mahu suurendamiseks.
- (4) Seetõttu tuleb otsust (EL) 2016/2164 (EKP/2016/43) vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Muudatus**

Tabel otsuse (EL) 2016/2164 (EKP/2016/43) artiklis 1 asendatakse järgmisega:

„(miljonites eurodes)

	2017. aasta emissiooniks heakskiidetud euro müntide maht		
	Käibemündid	Meenemündid (mitte ringluse eesmärgil)	Müntide emissiooni maht
Belgia	51,0	1,0	52,0
Saksamaa	419,0	219,0	638,0
Eesti	9,7	0,3	10,0
Iirimaa	30,7	0,8	31,5
Kreeka	106,3	0,6	106,9
Hispaania	359,3	30,0	389,3
Prantsusmaa	224,3	51,0	275,3
Itaalia	139,2	1,8	141,0

⁽¹⁾ ELT L 328, 12.12.2015, lk 123.⁽²⁾ Euroopa Keskpannga otsus (EL) 2016/2164, 30. november 2016, müntide emissiooni 2017. aasta mahu heakskiitmise kohta (EKP/2016/43) (ELT L 333, 8.12.2016, lk 73).

(miljonites eurodes)

	2017. aasta emissiooniks heakskiidetud euro müntide maht		
	Käibemündid	Meenemündid (mitte ringluse eesmärgil)	Müntide emissiooni maht
Küpros	14,0	0,1	14,1
Läti	16,3	0,3	16,6
Leedu	30,0	0,3	30,3
Luksemburg	17,7	0,2	17,9
Malta	10,2	0,2	10,4
Madalmaad	25,0	4,0	29,0
Austria	87,2	181,8	269,0
Portugal	62,0	3,0	65,0
Sloveenia	24,0	2,0	26,0
Slovakkia	15,6	1,4	17,0
Soome	35,0	10,0	45,0
Kokku	1 676,5	507,8	2 184,3^a

*Artikkel 2***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub päeval, mil sellest adressaatidele teatatakse.

*Artikkel 3***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele, mille rahahühik on euro.

Frankfurt Maini ääres, 8. detsember 2017

EKP president

Mario DRAGHI

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2017/2443,**8. detsember 2017,****müntide emissiooni 2018. aasta mahu heakskiitmise kohta (EKP/2017/40)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 128 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga otsust (EL) 2015/2332, 4. detsember 2015, euromüntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistiku kohta (EKP/2015/43), ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklit 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 1. jaanuarist 1999 on Euroopa Keskpangal (EKP) eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide emiteeritud müntide emissiooni mahu heakskiitmise ainuõigus.
- (2) 19 liikmesriiki, mille rahaühik on euro, on EKP-le heakskiitmiseks esitanud oma taotlused 2018. aastal emiteeritavate müntide mahu kohta koos täiendavate selgitavate märkustega prognoosimise metodoloogia kohta. Mõned nendest liikmesriikidest on esitanud ka täiendava teabe käibemüntide kohta, kui see oli kättesaadav ja liikmesriik pidas seda oluliseks taotluse heakskiitmise põhjendamiseks.
- (3) Seoses liikmesriikide müntide emiteerimise õigusega tuleb saada EKP nõusolek emissiooni mahu kohta ja seega ei tohi liikmesriigid EKP poolt heaks kiidetud mahtusid ületada ilma eelneva EKP nõusolekuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***2018. aastal emiteeritavate euro müntide mahu heakskiitmine**

EKP kiidab heaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide poolt 2018. aastal emiteeritavate euro müntide mahu vastavalt järgmisele tabelile:

(miljonit eurot)

	2018. aasta emissiooniks heakskiidetud euro müntide maht		
	Käibemündid	Meenemündid (mitte ringluse eesmärgil)	Müntide emissiooni maht
Belgia	48,8	1,0	49,8
Saksamaa	421,0	218,5	639,5
Eesti	13,2	0,6	13,8
Iirimaa	18,5	0,5	19,0
Kreeka	101,8	0,7	102,5
Hispaania	321,1	30,0	351,1
Prantsusmaa	262,5	51,0	313,5
Itaalia	203,9	2,1	206,0
Küpros	12,0	0,1	12,1

⁽¹⁾ ELTL 328, 12.12.2015, lk 123.

(miljonit eurot)

	2018. aasta emissiooniks heakskiidetud euro müntide maht		
	Käibemündid	Meenemündid (mitte ringluse eesmärgil)	Müntide emissiooni maht
Läti	10,0	0,4	10,4
Leedu	22,0	0,5	22,5
Luksemburg	13,5	0,2	13,7
Malta	9,5	0,2	9,7
Holland	35,0	4,0	39,0
Austria	95,2	182,0	277,2
Portugal	52,0	3,0	55,0
Sloveenia	24,0	2,0	26,0
Slovakkia	17,0	1,5	18,5
Soome	25,0	10,0	35,0
Kokku	1 706,0	508,3	2 214,3

*Artikkel 2***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub päeval, mil sellest adrestaatidele teatatakse.

*Artikkel 3***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele, mille rahaühik on euro.

Frankfurt Maini ääres, 8. detsember 2017

EKP president
Mario DRAGHI

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2017/2444,**8. detsember 2017,****millega muudetakse otsust (EL) 2015/2332 euromüntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistiku kohta (EKP/2017/41)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 128 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 12.1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2015/2332 (EKP/2015/43) ⁽¹⁾ kehtestab müntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistikuga seotud reeglid.
- (2) EKP nõukogu leiab, et eurot rahaühikuna kasutatavate liikmesriikide poolt esitatud müntide emissioonimahu iga-aastaste ja ühekordsete heakskiitmise taotluste osas otsuste tegemise pädevus tuleks delegeerida EKP juhatusesele, kui müntide taotletud emissioonimahu osas ei ole vaja muudatusi.
- (3) Kui EKP juhatus leiab, et juhul kui ühe või mitme eurot rahaühikuna kasutava liikmesriigi poolt taotletud müntide emissioonimahtu tuleb muuta, peab ta esitama EKP nõukogule põhjendatud ettepaneku koos taotletud muudatuste selgitustega; EKP nõukogule jääb otsuse tegemise pädevus.
- (4) Seetõttu tuleb otsust (EL) 2015/2332 (EKP/2015/43) vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Muudatused**

Otsust (EL) 2015/2332 (EKP/2015/43) muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 9 asendatakse järgmisega:

„9. Kui EKP juhatus teeb kindlaks, et euroala liikmesriikide poolt esitatud iga-aastaste heakskiitmise taotluste osas ei ole vaja muudatusi, võtab EKP juhatus vastu otsuse müntide iga-aastase emissioonimahu heakskiitmise kohta euroala jaoks enne selle kalendriaasta lõppu, mis eelneb heakskiidu taotluses käsitletud aastale.“; ja

b) lisatakse järgmine lõige 10:

„10. Kui EKP juhatus teeb kindlaks, et ühe või enama euroala liikmesriigi poolt esitatud müntide heakskiitmise taotluste osas tuleb teha muudatusi, esitab ta pärast asjaomase liikmesriigiga konsulteerimist EKP nõukogule põhjendatud ettepaneku koos taotletud muudatuste selgitustega. Sellistel juhtudel võtab EKP nõukogu ilma kohatu viivitusega vastu otsuse iga-aastase müntide emissioonimahu heakskiitmise kohta.“

2. Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Kui EKP juhatus teeb kindlaks, et euroala liikmesriigi poolt lõike 5 kohaselt esitatud täiendava müntide emissioonimahu taotluse osas ei ole vaja muudatusi, võtab EKP juhatus ilma kohatu viivitusega vastu ühekordse heakskiitmise otsuse.“; ja

⁽¹⁾ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2015/2332, 4. detsember 2015, euromüntide emissioonimahu heakskiitmise menetlusraamistiku kohta (EKP/2015/43) (ELT L 328, 12.12.2015, lk 123).

b) lisatakse järgmine lõige 8:

„8. Kui EKP juhatus teeb kindlaks, et euroala liikmesriigi poolt esitatud täiendava müntide emissioonimahu heakskiitmise taotluste osas tuleb teha muudatusi, esitab ta EKP nõukogule põhjendatud ettepaneku koos taotletud muudatuste selgitustega. Sellistel juhtudel võtab EKP nõukogu ühekordse heakskiitmise taotluse osas ilma kohatu viitusega vastu eraldi otsuse.“

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub päeval, mil sellest adreassaatidele teatatakse.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2018.

Artikkel 3

Adreassaadid

Käesolev otsus on adresseeritud euroala liikmesriikidele.

Frankfurt Maini ääres, 8. detsember 2017

EKP nõukogu nimel
EKP president
Mario DRAGHI

SOOVITUSED

ELi JA GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU SOOVITUS nr 1/2017,

20. november 2017,

ELi ja Gruusia assotsieerimiskava kohta [2017/2445]

ELi JA GRUUSIA ASSOTSIATSIONINÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelist assotsieerimislepingut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vaheline assotsieerimisleping⁽¹⁾ („leping“) kirjutati alla 27. juunil 2014 ja see jõustus 1. juulil 2016.
- (2) Lepingu artikli 406 lõike 1 kohaselt on assotsieerimisenõukogul õigus võtta lepingu eesmärkide saavutamiseks vastu soovitusi.
- (3) Lepingu artikli 420 lõike 1 kohaselt võtavad lepinguosaliselised kõik üld- või erimeetmed, mida on vaja lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks, ning tagavad lepingus sätestatud eesmärkide saavutamise.
- (4) Euroopa naabruspoliitika läbivaatamise tulemusena tehti ettepanek alustada partneritega tehtava koostöö uut faasi, mis looks mõlemal poolel suuremat omalustunnet.
- (5) Liit ja Gruusia soovivad tugevdada oma partnerlust, leppides kokku prioriteetides aastateks 2017–2020, eesmärgiga toetada ja tugevdada Gruusia vastupanuvõimet ja stabiilsust, püüdes samal ajal saavutada tihedamaid poliitilisi sidemeid ja sügavamalt majanduslikku integratsiooni.
- (6) Lepinguosalised on leppinud kokku ELi ja Gruusia assotsieerimiskava tekstis, mis toetab lepingu rakendamist, keskendudes koostööle ühiste huvide valdkonnas,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE SOOVITUSE:

Artikkel 1

Assotsieerimisenõukogu soovib lepinguosalistel rakendada lisan esitatud ELi ja Gruusia assotsieerimiskava.

Artikkel 2

Lisan esitatud ELi ja Gruusia assotsieerimiskava aastateks 2017–2020 asendab ELi ja Gruusia assotsieerimiskava aastateks 2014–2016, mis võeti vastu 26. juunil 2014.

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

Artikkel 3

Käesolev soovitus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Tbilisi, 20. november 2017

Assotsieerimisnõukogu nimel
esimees
Giorgi KVIRIKASHVILI

LISA

EUROOPA LIIDU JA GRUUSIA ASSOTSIEERIMISKAVA 2017–2020

Sisukord

1.	Assotsieerimiskava rakendamise põhimõtted, vahendid ja ressursid	69
2.	Assotsieerimiskava prioriteedid	70
2.1.	Peamised tegevusprioriteedid	70
2.2.	Demokraatia, inimõigused, hea valitsemistava ja institutsioonide tugevdamine	72
	Õigussektor	73
	Õiguskaitse	74
	Korruptsioonivastane võitlus, avaliku halduse reform ja avalik teenistus	74
	Väärkohtlemine ja piinamine	75
	Võrdne kohtlemine	76
	Laste õigused	76
	Ametiühingute õigused ja peamised tööalased standardid	76
2.3.	Välis- ja julgeolekupoliitika	76
	Terrorism, massihävitusrelvade leviku ja ebaseadusliku relvaekspordi tõkestamine	77
	Konfliktide rahumeelne lahendamine	78
	Rahvusvaheline Kriminaalkohus	78
2.4.	Õigus, vabadus ja turvalisus	79
	Isikuandmete kaitse	79
	Ränne ja varjupaik	79
	Piirihaldus	80
	Võitlus organiseeritud kuritegevusega	80
	Ebaseaduslike uimastite vastu võitlemine	80
	Rahapesu ja terrorismi rahastamine	80
	Koostöö terrorismivastase võitluse valdkonnas	81
	Õigusalane koostöö	81
2.5.	Kaubandus ja kaubandusega seotud küsimused	81
	Kaubavahetus	81
	Tehnilised eeskirjad, standardimine ja seotud taristu	82
	Sanitaar- ja fütosanitaarmed	82
	Toll ja kaubanduse lihtsustamine	82
	Päritolureeglid	83
	Ettevõtete asutamine, teenustekaubandus ja e-kaubandus	83

Jooksvad maksed ja kapitali liikumine	83
Riigihanked	84
Intellektuaalomandi õigused	84
Konkurents	84
Läbipaistvus	84
Kaubandus ja kestlik areng	85
2.6. Majandusareng ja turuvõimalused	85
Põllumajandus ja maaelu areng	85
Avaliku sektori sisefinantskontroll ja välisaudit	86
Maksustamine	86
Statistika	86
Tarbijakaitsepoliitika	87
Äriühinguõigus, raamatupidamine ja auditeerimine ning äriühingu üldjuhtimine	87
Finantsteenused	87
Tööstus- ja ettevõtluspoliitika ning kaevandused	88
Turism... ..	88
Tööhõive, sotsiaalpoliitika ja võrdsed võimalused	88
Koostöö digitaalrajanduse ja -ühiskonna valdkonnas	89
Kalandus- ja merenduspoliitika	89
Rahvatervis	89
2.7. Ühenduvus, energiatõhusus, keskkond, kliimameetmed ja kodanikukaitse	90
Transport	90
Energiakoostöö	90
Keskkond	91
Kliimamuutused	91
Kodanikukaitse	92
2.8. Liikuvus ja inimestevahelised kontaktid	92
Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja innovatsiooni alane koostöö	92
Haridus, koolitus ja noored	93
Koostöö kultuuri valdkonnas	93
Koostöö audiovisuaal- ja meedia valdkonnas	93
Regionaalareng ja piirkondliku tasandi koostöö	94
Osalemine ELi asutuste töös ja programmides	94
Avalikkuse teadlikkuse suurendamine ja nähtavus	94

Euroopa Liidu ja Gruusia assotsieerimiskava 2017–2020

27. juunil 2014 kirjutasid Euroopa Liit, selle liikmesriigid ja Gruusia (edaspidi „lepinguosaliselised“) alla ambitsioonikale ning uuenduslikule assotsieerimislepingule, sealhulgas põhjalikule ja laiaulatuslikule vabakaubanduslepingule. Leping sisaldab siduvaid, õigusnormidel põhinevaid sätteid ning näeb ette tõhustatud koostöö, mis on tavapärase lepingutega võrreldes ulatuslikum ja hõlmab kõiki lepinguosalistele huvi pakkuvaid valdkondi. Pärast ratifitseerimisprotsessi lõpuleviimist hakati assotsieerimislepingut täies ulatuses kohaldama alates 1. juulist 2016.

26. juunil 2014 leppisid Euroopa Liit ja Gruusia kokku assotsieerimiskavas, et valmistada ette ning hõlbustada assotsieerimislepingu rakendamist. Kavas esitatakse raamistik ühise töö prioriteetide loetelu koostamiseks ajavahemikuks 2014–2016, et saavutada assotsieerimislepingus sätestatud poliitilise assotsieerimise ja majandusintegratsiooni eesmärgid.

Käesolevas dokumendis ajakohastatakse ja kohandatakse assotsieerimiskava 2014–2016 ning seatakse ühise töö jaoks uued prioriteetid ajavahemikuks 2017–2020. Dokumendis eristatakse lühikese tähtajaga prioriteete (mis tuleks saavutada või mille puhul tuleks märkimisväärseid edusamme teha 2018. aasta lõpuks) ja keskmise tähtajaga prioriteete (mis tuleks saavutada või mille puhul tuleks märkimisväärseid edusamme teha 2020. aasta lõpuks).

Asjaolu, et assotsieerimiskavas keskendutakse piiratud arvule prioriteetidele, ei mõjuta muude asjaomaste lepingute või idapartnerluse mitmepoolse mõõtme raames praegu peetava dialoogi ulatust ega sellega seotud volitusi. Samuti ei mõjuta see assotsieerimislepingus / põhjalikus ja laiaulatuslikus vabakaubanduslepingus võetud kohustuste täitmist alates lepingu jõustumisest 1. juulil 2016.

Lisaks sellele jõustus 28. märtsil 2017 biomeetrilist passi omavate Gruusia kodanike õigus reisida viisavabalt Schengeni ala riikidesse, (1) mille eesmärk on suurendada oluliselt liikuvust ja inimestevahelisi kontakte kahe poole vahel ohutus ja hästi korraldatud keskkonnas ning mis on üks põhielement, mis toetab assotsieerimislepingus ette nähtud Gruusia poliitilist assotsieerimist ja majandusintegratsiooni Euroopa Liiduga. EL tunnustab Gruusiat kõigi viisanõude kaotamise tegevuskavas sätestatud kriteeriumide täitmise eest, mille tulemusena võttis komisjon 18. detsembril 2015 vastu viimase, neljanda eduaruande. Ajakohastatud assotsieerimiskava eesmärk on jälgida ja soodustada jätkuvalt jätkusuutlike tulemuste saavutamist kõikides viisanõude kaotamise tegevuskavaga seotud valdkondades, tagades seeläbi kõikide viisanõude kaotamise tegevuskavas ette nähtud kriteeriumide järjepideva täitmise, nagu näeb ette viisanõudest vabastamise ajutise peatamise muudetud kord.

1. Assotsieerimiskava rakendamise põhimõtted, vahendid ja ressursid

Assotsieerimiskava rakendamisel juhindutakse järgmistest ühistest põhimõtetest.

- Assotsieerimiskava raames võetavaid meetmeid tuleks rakendada täielikus kooskõlas assotsieerimislepingu / põhjaliku ja laiaulatusliku vabakaubanduslepinguga, kaasa arvatud selle preambuliga.
- Assotsieerimiskava prioriteetid täiendavad ELi ja Gruusia kohustust rakendada täielikult kõiki ELi ja Gruusia assotsieerimislepingu sätteid nüüd, kui leping on täielikult jõustunud.
- Assotsieerimiskava rakendamisel tuleks igakülgset järgida läbipaistvuse, vastutavuse ja kaasatuse põhimõtteid.
- Assotsieerimiskava rakendavad mõlemad lepinguosaliselised.
- Assotsieerimiskava eesmärk on saavutada praktiliste meetmete järkjärgulise rakendamise kaudu käegakatsutavaid ja konkreetseid tulemusi.
- Lepinguosaliselised mõistavad seda, kui tähtis on toetada kokku lepitud prioriteete asjakohaste ja piisavate poliitiliste, tehniliste ning rahaliste vahenditega.
- Assotsieerimiskava rakendamist jälgitakse ja hinnatakse ning selle kohta esitatakse igal aastal aruanne. Tehtud edusammud vaadatakse läbi, muu hulgas assotsieerimislepingus sätestatud institutsiooniliste struktuuride kontekstis. Kodanikuühiskonda innustatakse samuti pöörama oma järelevalvetegevuse raames tähelepanu assotsieerimiskavale.

(1) Viisavabadus hõlmab järgmisi ELi liikmesriike:

- ELi liikmesriigid, mis kuuluvad Schengeni alasse: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Itaalia, Kreeka, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ungari.
- ELi liikmesriigid, kus ei kohaldata veel täielikult Schengeni *acquis*'d (riigid, mis ei kuulu veel sisepiirideta Schengeni alasse): Bulgaaria, Horvaatia, Küpros ja Rumeenia.

- Euroopa Liit toetab Gruusiat assotsieerimiskavas esitatud eesmärkide ja prioriteetide rakendamisel. Selleks kasutab EL kõiki olemasolevaid ELi toetuse allikaid ning samuti eriteadmisi ja nõuandeid, parimaid tavasid ja oskusteavet, jagab teavet ning toetab suutlikkuse suurendamist, institutsioonide tugevdamist ning uute abivahendite väljatöötamist. Ta rõhutab, et ELi abi sõltub ühiselt kokku lepitud, reformiprotsesside edenemisest sõltuvatest tingimustest. Samuti innustab ta Gruusia teisi partnereid andma ja koordineerima toetusi. Assotsieerimiskava rakendamise toetamiseks on samuti kättesaadavad asjaomased ELi rahastamisvahendid. Assotsieerimiskava ei ole siiski rahastamiskava ning see ei asenda programmide või rahastamise kavandamist lepinguosaliste poolt.

ELi toetust antakse Euroopa naabruspoliitika rahastamisvahendi ühtses toetusraamistikus ja mitmeid riike hõlmavas programmitöös sätestatud Gruusia abistamise üldiste prioriteetide raames, osana Gruusiale eraldatud kogutoetusest ning järgides täiel määral asjaomaseid ELi välisabi suhtes kehtivaid rakenduseeskirju ja -menetlusi, püüdes samal ajal arvesse võtta assotsieerimiskavas sätestatud prioriteete.

Käesolevat assotsieerimiskava kohaldatakse esialgu selle vastuvõtmise hetkest kuni 2020. aasta lõpuni ning seejärel võidakse kava vastastikusel kokkuleppel pikendada. Assotsieerimiskava võib ELi ja Gruusia assotsiatsiooninõukogus sõlmitud kokkuleppe alusel igal ajal muuta või ajakohastada.

2. Assotsieerimiskava prioriteedid

2.1. Peamised tegevusprioriteedid

EL ja Gruusia peavad assotsieerimislepingu ja assotsieerimiskava rakendamist oluliseks prioriteediks, mille eesmärk on tugevdada ja edendada ELi ja Gruusia poolt teatavaks tehtud ühiseid väärtusi ja põhimõtteid.

Alates assotsieerimislepingu allkirjastamisest on Gruusia astunud olulisi samme ja viinud läbi olulisi reforme, et lepingut tõhusalt rakendada. EL tunnustab Gruusia edusamme ELiga poliitilise assotsieerimise ja majandusintegratsiooni süvendamisel.

EL kinnitab oma kindlat toetust Gruusia suveräänsuse ja territoriaalse terviklikkuse tagamisele tema rahvusvaheliselt tunnustatud piiride ulatuses, sealhulgas oma mittetunnustamis- ja osalemispoliitikat Gruusias ning oma kindlat pühendumist rahu, stabiilsuse ja konfliktide lahendamise tagamisele Gruusias. Tunnustades Gruusiat kui näidet riigi ja ühiskonna vastupanuvõimest ning Gruusia juhtivat rolli eduka, rahumeelse ja stabiilse demokraatliku riigina piirkonnas, on EL lisaks sellele valmis intensiivistama Gruusiaga julgeolekuküsimustes tehtavat koostööd eesmärgiga rakendada ellu oma poliitilised prioriteedid kõnealusel piirkonnas, nagu on rõhutatud ELi üldises välis- ja julgeolekupoliitika strateegias.

Sellela seoses tuleks pöörata ennekõike tähelepanu järgmistele reformimeetmetele.

Institutsioonide ja hea valitsemistava tugevdamise valdkond

1/ Kohtusüsteemi ja õiguskaitseasutuste sõltumatus

Jätkata kohtusüsteemi reformimist, eelkõige selleks, et tagada kohtunike täielik sõltumatus ning suurendada kohtusüsteemi vastutavust, tõhusust, erapooletust, usaldusväärsust ja professionaalsust, rakendades määrava tähtsusega kohtureforme, mis puudutavad muu hulgas kõrgemat kohtunõukogu, prokuratuuri, läbipaistvat ja tulemuspõhist töölevõtmist, juriidilist vastutust, kohtunike koolitamist, kohtute institutsioonilist struktuuri, tõhusat elektroonilist kohtuasjade haldamise süsteemi, õigusabi ja -teenuseid, kaubandusõigust ja vaidluste kohtuvälise lahendamise mehhanisme. Jätkata õiguskaitseasutuste vastutavuse ja demokraatliku järelevalve suurendamist ning tagada, et õiguskaitseasutused on vabad mis tahes lubamatust sekkumisest nende tegevusse. Jätkata Gruusia kriminaalkodeksi reformimist eesmärgiga liberaliseerida ja ajakohastada õigusakte ning tagada nende täielik vastavus asjaomastele rahvusvahelistele standarditele.

2/ Avaliku halduse reform ja avalike teenuste parandamine ning korruptsioonivastane võitlus

Jätkata avaliku halduse reformi kooskõlas avaliku halduse põhimõtetega ning äsja vastu võetud avaliku teenistuse seadusega, keskendudes selle rakendamise järelevalvele ning vastutustundliku, tõhusa, toimiva ja läbipaistva avaliku halduse valiku-, edutamise- ja vallandamissüsteemi edendamisele ning tulemuspõhise ja professionaalse avaliku teenistuse ülesehitamisele spetsiaalsetel vajadustel põhinevate koolituste kaudu kõikide avaliku halduse sektorites, ametiasutustes ja riigiettevõtetes töötavate ametnike jaoks, kvaliteetsete avalike teenuste osutamisele ja riigi rahanduse juhtimise parandamisele. Tagada riikliku korruptsioonivastase strateegia ja tegevuskava tõhus rakendamine, et ennetada, avastada ning käsitleda korruptsiooni, eelkõige keerulisi korruptsioonijuhumeid, ning viia sisse kõikide asjaomaste ametnike vara- ja tuludeklaratsioonide kontrollimine.

3/ Inimõigused ja põhivabadused

Jätkata diskrimineerimisvastase seaduse, riikliku inimõiguste tegevuskava ja inimõiguste strateegia tõhusat rakendamist ning suurendada meedia mitmekesisust, läbipaistvust ja sõltumatust. Luua sõltumatu uurimismehhanism, et uurida väidetavaid väärkohtlemise juhtumeid õiguskaitseasutustes. Suurendada soolist võrdõiguslikkust ning tagada võrdne kohtlemine sotsiaalses, poliitilises ja majanduselus ning keskenduda meetmetele laste kaitsmiseks mis tahes vägivalda eest. Jätkata reforme, et tagada isikandmete kõrgetasemeline kaitse.

Välis- ja julgeolekupoliitika valdkond

4/ Konfliktide rahumeelne lahendamine

Jätkata tõhusat koostööd konfliktide lahendamiseks ELi ja Gruusia vahel kokku lepitud lahendusviiside abil. Hoogustada ELi ja Gruusia tõhusat konfliktide lahendamise alast koostööd ja koordineerimist. Jätkata konstruktiivset osalemist ELi, ÜRO ja OSCE ühisjuhtimisel toimuvatel Genfi rahvusvahelistel kõnelustel ja toetada neid. Kasutada Euroopa Liidu Gruusia vaatlusmissiooni (EUMM Georgia) tõhusalt toimivaid büroosid, et toetada stabiliseerimist, normaliseerimist ja usalduse suurendamist riigis. Astuda vajalikke samme, et toetada kaubandust, vaba liikumist ja halduspiiriüleseid majandussidemeid, sealhulgas õigusaktide läbivaatamist. Edendada inimestevahelisi kontakte, usalduse loomist ja lepitamist.

5/ Tihedam koostöö julgeoleku- ja kaitsepoliitika valdkonnas

Süvendada kahepoolset dialoogi julgeoleku- ja kaitseküsimustes ühiste mureküsimuste, sealhulgas terrorismi, rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse jms käsitlemiseks ning suunata edasist koostööd. Aidata kaasa Gruusia osalemisele ELi kriisiohjamisoperatsioonides ning samuti ÜJKP valdkonna koolitustes ja konsultatsioonides. Aktiveerida ELi eri vahendid, et toetada Gruusia vastupanuvõime ja suutlikkuse suurendamist hübriidohtude vastu võitlemiseks.

Majandusarengu ja turuvõimaluste valdkond

6/ Parem ärikeskkond ja investeeringute haldamine

Rakendada VKEde strateegiat ja vastavat tegevuskava ajavahemikuks 2016–2017 ning sellele järgnevaid tegevuskavasid. Jätkata VKEsid käsitleva õigusraamistiku ja nende tegevuskeskkonna parandamist ning VKEde toetamist. Parandada avaliku ja erasektori dialoogi, et selgitada välja need erasektori prioriteedid, mida tuleb toetada struktuuriliste majandusreformidega. Toetada finantssektori taristu reforme; luua hoiuste tagamise süsteem, käivitada pangandussektori reform ja kehtestada õigusaktid, luua paremad laenu-/tagatiste registrid, parem finantsaruandlus ja auditeerimine, kapitaliturge toetavad meetmed, näiteks mikrokrediidi, liisingu, faktooringu ja kindlustuse arendamine, luua vaidluste kohtuvälise lahendamise mehhanismid kaubandusvaidluste ja lepingute jõustamise jaoks.

7/ Põllumajandus ja maaelu areng

Rakendada Gruusia maaelu arengu strateegiat ajavahemikuks 2017–2020. Toetada tõhusate väärtusahelate arendamist, parandada tööhõivet maapiirkondades ja toetada VKEsid, et suurendada nende konkurentsivõimet valitud sektorites, millel on suur ekspordiväärtus.

8/ Kaubandusega seotud reformid ning sanitaar- ja fütosanitaarmeetmed

Rakendada tehniliste kaubandustöke strateegiat. Arendada välja standardite, tehniliste normide, metroloogia, turujärelevalve, akrediteerimise ja vastavushindamise menetluste haldamisega seotud taristu. Rakendada turujärelevalve strateegiat. Parandada veelgi kaubandusstatistikat. Rakendada tollikoostöö strateegilist raamistikku. Ühtlustada õigusakte, mis käsitlevad intellektuaalomandi õiguse kaitset tollis, ning tagada kohaldatavate imporditollidega seotud peatamisklausli järgimine.

Rakendada toiduohutuse strateegiat ja ühtlustamisprogrammi, eelkõige toiduohutuse seadustikku, ning tagada horisontaalsete rakendusaktide järkjärguline vastuvõtmine. Tagada veterinaar-, fütosanitaar- ja toiduohutuse kontrollide teostamine piiripunktides. Toetada toidu ja sööda ning looma- ja taimetervise ohutusega seotud varajase hoiatamise süsteemi ning suurendada sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete laboratoorseid suutlikkust.

Ühenduvuse, energiatõhususe, keskkonna ja kliimameetmete valdkond

9/ Energiajulgeolek ja energiatõhusus

Toetada Gruusia ametlikust energiaühendusega ühinemisest tulenevate kohustuste õigeaegset täitmist, eelkõige õigusloome reformide ning energiajulgeolekuse ja energiatõhususe tehtavate investeeringute kaudu, muu hulgas suurendades energeetikasektorit reguleeriva asutuse volitusi, suutlikkust ja sõltumatust, tugevdades energiataristuvõrke ja energiaühendusi ning parandades elektri- ja gaasienergiaturgude läbipaistvust ja toimimist.

10/ Transport

Arendada majandusliku tähtsusega taristut, sealhulgas üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) põhivõrgu arendamise projektide jätkuva rakendamise kaudu.

11/ Keskkond ja kliimameetmed

Tõhustada keskkonnavalas juhtimises Gruusia õigusaktide ühtlustamist ELi keskkonnaõigustikuga, võttes vastu keskkonnamõju hindamist, strateegilist keskkonnamõju hindamist ja keskkonnavastutust käsitlevad uued õigusaktid ning rakendades neid, tagades seejuures üldsuse juurdepääsu keskkonnateabele ja üldsuse osalemise otsustamisprotsessis, kaasates kõik huvitatud sidusrühmad ning loimides keskkonnaküsimused muude poliitikavaldkondadega ja parandades keskkonnateabe vahetamist. Viia lõpule vähem CO₂-heidet tekitava arengu strateegia koostamine. Alustada uue kliimamuutusi käsitleva ülemaailmse kokkuleppe (Pariisi kokkuleppe) rakendamist.

Liikuvuse ja inimestevaheliste kontaktide valdkond

12/ Ränne, varjupaik ja piirihaldus

Tagada, et jätkuvalt täidetakse kõiki viisanõude kaotamise tegevuskavas esitatud kriteeriume, nagu näeb ette viisanõudest vabastamise peatamise muudetud kord. Rakendada tõhusalt ELi-Gruusia liikuvuspartnerlust, Gruusia rändstrateegiat ajavahemikuks 2016–2020 ja Gruusia integreeritud piirihalduse strateegiat ajavahemikuks 2014–2018 ning nende juurde kuuluvaid vastavaid tegevuskavasid.

13/ Haridus, tööhõive, teadusuuringud, innovatsioon ja noored

Parandada haridusasutustes tehtavate teadusuuringute üldist tulemuslikkust haridusasutuste uurimistegevuse põhjaliku reformi kaudu ja töötada välja strateegiline lähenemisviis tööhõivele ning kutseharidusele ja -õppele. Luua visioon ja strateegia Gruusia teaduse, tehnoloogia ja innovatsiooni süsteemi, sealhulgas Gruusia innovatsioonipoliitika arengu toetamiseks. Rakendada tööõiguse põhinõudeid.

2.2. Demokraatia, inimõigused, hea valitsemistava ja institutsioonide tugevdamine

Käesoleva assotsieerimiskava raames toimuva poliitilise dialoogi ja reformialase koostööga soovitakse jätkuvalt tõhustada selliste demokraatlike põhimõtete nagu poliitiline pluralism, otsustusprotsessi kaasatus ja võimude lahusus ning koostöö opositsiooniga, õigusriigi põhimõtte ja hea valitsemistava, inimõiguste ja põhivabaduste, sealhulgas vähemuste hulka kuuluvate isikute õiguste järgimist, nagu on sätestatud ÜRO ja Euroopa Nõukogu põhikonventsioonides ja nendega seotud protokollides, ning aidata kaasa siseriiklike poliitiliste reformide konsolideerimisele, eelkõige ühtlustades riigi õigustikku ühenduse õigustikuga.

Dialoog ja koostöö hõlmavad järgmisi valdkondi.

i) Demokraatiat, õigusriigi põhimõtet ja inimõiguste austamist tagavate institutsioonide stabiilsuse, sõltumatuse ja tõhususe suurendamine eelkõige järgmisel moel:

- Jätkata valimiste demokraatliku läbiviimise tagamist, sealhulgas 2017. aasta oktoobris toimuvate kohalike valimiste puhul, käsitledes uue valimistsükli jooksul jätkuvaid õigusraamistiku ja valimiste korraldamisega seotud puudusi, mille on tuvastanud asutustevaheline vabade ja õiglase valimiste töörihm (IATF) ning Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste büroo (ODIHR), eelkõige 2016. aasta parlamendivalimiste järel koostatud ODIHRI valimisvaatlusmissiooni aruandes esitatud soovitusi.

- Tagada jätkuvalt, et õigusriigi kõige tähtsamaid aspekte, näiteks kohtute sõltumatust mõjutavate õigusaktide muudatuste küsimuses toimub põhjalik riigisisene konsulteerimine ja vajaduse korral konsulteerimine Euroopa Nõukogu Veneetsia komisjoniga, et tagada nende vastupidavus ajaproovile ja nende vastavus Euroopa standarditele, eelkõige Gruusia põhiseaduse kavandatavate muudatuste puhul, kus koostöö Veneetsia komisjoni ja Gruusia põhiseaduskomisjoni vahel on äärmiselt oluline.
 - Parandada veelgi eri valitsusasutuste vahelist võimude tasakaalu ning parlamendi suutlikkust täita oma järelevalve ja õigusloomega seotud funktsioone.
- ii) **Õigusektori reformimise jätkamine, tagades eelkõige kohtunike täieliku sõltumatuse ning tugevdades vastutavust, tõhusust, erapooletust ja professionaalsust kohtutes ja õiguskaitseasutustes, mis on vabad mis tahes lubamatust sekkumisest nende tegevusse; korrupsioonivastase võitluse jätkamine.**

Õigusektor

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Töötada välja ja rakendada järk-järgult kohtureformi strateegiat ning tegevuskava, mis hõlmaksid muu hulgas kohtunike ametissenimetamise, edutamise ja koolitamise poliitika ja tavade parandamist, pöörates erilist tähelepanu inimõigustele, ning pakuksid piisavad vahendid nõuetekohase õiguspädevuse tagamiseks. Edendada veelgi enam kõrgema kohtukooli sõltumatust, eelkõige suutlikkuse suurendamise teel.
- Parandada eelkõige kõrgema kohtunõukogu tõhusust, muu hulgas tagades selle sõltumatuse ja vastutavuse.
- Parandada kohtute vastutavust, rakendades selgeid ja kõikehõlmavaid distsiplinaarmeetmeid, mida jõustatakse tõhusalt, ning tagades samal ajal kohtunike professionaalsuse ja aususe.
- Ühtlustada üldkohtute institutsioonilist struktuuri, moodustades vajaduse korral eritoimkondi ja kodasid, ning vähendada kohtuasjade kuhjumist üldkohtute tsiviilasju käsitlevates osakondades.
- Töötada välja elektrooniline kohtuasjade jaotamise süsteem ja parandada elektroonilist kohtuasjade haldamise programmi, et suurendada usaldust kohtute vastu.
- Jätkata prokuratuuri reformimist, et tagada veel paremini prokuratuuri sõltumatus mis tahes ebasoovitavast mõjust ning selle suurem läbipaistvus ja vastutavus.
- Jätkata kriminaalkodeksi reformi, eesmärgiga liberaliseerida karistusi ja ajakohastada õigusakte, et tagada nende täielik vastavus asjaomastele ELi ja rahvusvahelistele standarditele.
- Parandada veelgi õigus- ja institutsioonilisi raamistikke, et pakkuda kvaliteetset tasuta õigusabi ning tasulisi õigusteenuseid.
- Tagada jätkuvalt õiglane kohtumenetlus, juurdepääs õigusemõistmisele ja menetlusõigused kriminaalmenetluses kooskõlas Gruusia kohustustega, mis tulenevad Euroopa inimõiguste konventsioonist, Euroopa Kohtu praktikast ja muudest asjakohastest Euroopa Nõukogu konventsioonidest, tagades täiel määral:
 - süüdistatavate menetlusõigused kriminaalmenetluses;
 - kuriteoohvrite, sealhulgas vihakuritegude ohvrite õigused seoses juurdepääsuga õigusemõistmisele ning kaitse, toetamise ja hüvitise saamisega.
- Võtta kasutusele õiglased ja tõhusad ning laialdasema kasutusvõimalusega vahendid vaidluste kohtuväliseks lahendamiseks.
- Rakendada rehabiliteerimise ja taassotsialiseerimisega seotud lähenemisviise kinnipidamis- ja kriminaalhooldussüsteemides ning nendest väljaspool, et ennetada uute kuritegude toimepanemist ja säilitada nõuetekohane tasakaal avaliku korra ja inimõiguste kaitse tagamise vahel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Ajakohastada äri-, tsiviil- ja haldusõiguse valdkonna õigusakte kooskõlas riiklike strateegiate ja ELi õigustikuga.
- Tagada kaasav juurdepääs õigusemõistmisele õigusabiteenistuse piisava rahastamise kaudu.

Õiguskaitse

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Suurendada õiguskaitseasutuste vastutavust ja demokraatlikku järelevalvet. Politsei vastu esitatud kaebustele usaldusväärseks reageerimiseks on vaja professionaalset ja tõhusat mehhanismi. Kaaluda täiendavate meetmete võtmist, et edendada õiguskaitsetöötajate vastu esitatud kaebuste sõltumatut ja tõhusat uurimist. Pakkuda õiguskaitsetöötajatele terviklikku erialakoolitust eetikastandardite ja Euroopa inimõiguste konventsiooniga tagatud inimõiguste kohta.
- Kasutada vabadusekaotusliku karistuse asemel veelgi enam alternatiive, võttes kasutusele uued vabadusekaotuseta karistused ja suurendades kriminaalhoolduse ameti suutlikkust.

Korruptsioonivastane võitlus, avaliku halduse reform ja avalik teenistus

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Jätkata võitlust korruptsiooni vastu ja tagada selliste asjaomaste rahvusvaheliste õiguslike vahendite tõhus rakendamine nagu ÜRO korruptsioonivastane konventsioon, korruptsiooni kriminaalõigusliku reguleerimise konventsioon ja selle lisaprotokoll ning Euroopa Nõukogu riikide korruptsioonivastase ühenduse (GRECO) soovitusel ja OECD Ida-Euroopa ja Kesk-Aasia korruptsioonivastase võrgustiku soovitusel.
- Parandada kodanike õigust teabele kui ühte tähtsamat korruptsiooni tõhusa ennetamise meetet.
- Jätkata olemasolevate järelevalve-, auditi- ja finantsuurimisasutuste suutlikkuse suurendamist.
- Jätkata kaasava poliitika kujundamist kodanike osalemise ja kodanikuühiskonna ning riiklike ja kohalike ametiasutuste vahelise dialoogi kaudu.
- Tugevdada parlamendi järelevalvesuutlikkust, parandades valdkondlike komisjonide suutlikkust.
- Jätkata avaliku halduse reformi tegevuskava rakendamist ning tugevdada tegevuskava ja selle aluseks olevate strateegiate kooskõlastamist, järelevalvet ja nendega seotud aruandlust nii poliitilisel kui haldustasandil.
- Rakendada uut avaliku teenistuse õigusraamistikku, et tagada professionaalsem ja tulemuspõhisem avalik teenistus.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata riikliku korruptsioonivastase strateegia ja asjaomase tegevuskava tõhusa rakendamise tagamist, et ennetada, avastada ning käsitleda korruptsiooni, eelkõige keerulisi korruptsioonijuhtumeid.
- Jätkata väidetavate korruptsioonijuhtumite tõhusa uurimise tagamist ja luua tõhus süsteem huvide konflikti ennetamiseks.
- Ajakohastada avaliku halduse reformi tegevuskava ja selle aluseks olevaid strateegiaid kooskõlas avaliku halduse põhimõtetega.
- Toetada vastutustundlikku, tõhusat, mõjusat ja läbipaistvat avalikku haldust ning kujundada välja tulemuspõhine ja professionaalne avalik teenistus.
- Tugevdada head valitsemistava ja avaliku halduse reformi kohalikul tasandil kooskõlas Euroopa standarditega.

iii) **Inimõiguste ja põhivabaduste austamise tagamine inimõiguste ja põhivabaduste kaitse valdkonnas tehtava laiaulatusliku koostöö kaudu, sealhulgas viisil, mida on rõhutatud Thomas Hammarbergi aruandes „Gruusia üleminekuetapis“. Koostöö hõlmab eelkõige järgmist.**

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Rakendada aktiivselt riiklikku inimõiguste strateegiat ja tegevuskava, sealhulgas ÜRO organite, OSCE demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste büroo, Euroopa Nõukogu rassismi ja sallimatuse vastu võitlemise Euroopa komisjoni (ECRI) ja rahvusvaheliste inimõiguste organisatsioonide erisoovitusi, eelkõige diskrimineerimisvastase poliitika rakendamise, vähemuste kaitse ja isikute eraelu kaitsmise ning usuvabaduse tagamise kaudu.

- Jätkata diskrimineerimisvastase seaduse tõhusat rakendamist, et tagada tõhus kaitse diskrimineerimise vastu.
- Võtta meetmeid asjakohaste Euroopa Nõukogu diskrimineerimisvastaste dokumentide, sealhulgas Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalda ja perevägivalda ennetamise ja tõkestamise konventsiooni, nn Istanbuli konventsiooni allkirjastamiseks, ratifitseerimiseks ja riiklikesse õigusaktidesse ülevõtmiseks, ning ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni rakendamiseks siseriiklike õigusaktide kaudu.
- Suurendada reproduktiiv- ja seksuaaltervist käsitleva teabe ja ennetusmeetodite kättesaadavust ning jätkata võitlust naiste vastu suunatud kahjulike tavade vastu, sealhulgas suguelundite moonutamise ning muu alandava kohtlemise vastu eelkõige maapiirkondades.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Säilitada tõhusad kohtueelsed ja kohtuvälised mehhanismid vaidluste lahendamiseks ning inimõiguste kaitseks.
- Jätkuvalt edendada inimõigusi ja diskrimineerimisvastast võitlust ning suurendada sellealast teadlikkust kohtutes ning õiguskaitse- ja haldusasutustes, sealhulgas vastavate koolituste korraldamise kaudu.
- Jätkuvalt suurendada meedia mitmekesisust, läbipaistvust ja sõltumatust kooskõlas Euroopa Nõukogu soovitustega.
- Võtta poliitikakujundamisel arvesse inimõiguste kaitsja büroo soovitusi, tagada sellele piisavad vahendid ja tugevdada seda. Teha koostööd inimõiguste kaitsjaga seoses tema soovitustega diskrimineerimisjuhtumite ja diskrimineerimisvastases seaduses ette nähtud institutsioonilise mehhanismi tõhusa toimimise kohta, muu hulgas õigusaktide muutmise kaudu.
- Jätkuvalt arendada inimõigusi ja kodanikuühiskonna integratsiooni ning õigusküsimusi käsitleva parlamendikomisjoni järelevalvesuutlikkust inimõiguste strateegia ja tegevuskava rakendamise alal.
- Teha koostööd kodanikuühiskonna organisatsioonide ja esindusülesandega sotsiaalpartneritega (ametiühingud ja tööandjate organisatsioonid) nende rollis sidusrühmade ja järelevalvajatena ELi ja Gruusia assotsieerimislepingu prioriteetsetes valdkondades nagu tööõigused, eraelu puutumatus, vähemuste hulka ja muudesse haavatavatesse rühmadesse kuuluvate isikute õigused ning meediavabadus.
- Tagada vastavus Euroopa piirkondlike ja vähemuskeelte hartat käsitlevate Euroopa Nõukogu kehtivate sätetega.

Väärkohtlemine ja piinamine

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Võtta vastu 2017.–2018. aasta piinamisvastane tegevuskava ning jätkata täiendavate meetmete võtmist, et vältida väärkohtlemise ja piinamise vastu ning tõhustada jõupingutusi karistamatuse vastu võitlemiseks.
- Tagada põhjalik, läbipaistev ja sõltumatu uurimine väidetava piinamise ja väärkohtlemise kasutamise suhtes kinnipidamissüsteemis, politsei-, sõjaväe- ja teistes kinnistes asutustes, luues sõltumatu uurimismehhanismi, et uurida väidetavaid väärkohtlemise juhtumeid õiguskaitseasutustes.
- Jätkata inimõiguste kaitsja büroo alla kuuluva riiklikku ennetusmehhanismi toetamist, et vältida väärkohtlemist mehhanismi tõhusa toimimise tagamise kaudu.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata jõupingutusi, et parandada kinnipidamisasutuste tervishoiusüsteemi ja kinnipeetavate juurdepääsu tervishoiuteenustele, sealhulgas vaimse tervise teenustele. Arendada kinnistes asutustes või kinniste asutuste jaoks töötavate tervishoiutöötajate suutlikkust ja võimet mõista hukka väärkohtlemine ning sellest teatada.
- Veelgi tugevdada kinnipidamissüsteemi, politsei, sõjaväe ja teiste kinniste asutuste tõhusat sisemist ja välist järelevalvet kuritarvitamise ja väärkohtlemise varajaseks avastamiseks ning ärahoidmiseks.

Võrdne kohtlemine

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Suurendada sotsiaalses, poliitilises ja majanduselus soolist võrdõiguslikkust ning tagada naiste ja meeste võrdne kohtlemine ning vähemuste hulka kuuluvate isikute võrdne kohtlemine sõltumata nende usutunnistusest või veendumustest, etnilisest või rahvuslikust päritolust, rassist, soost, keelest, seksuaalsest sättumusest, sooidentiteedist, võimetest või muust.
- Võtta täiendavaid meetmeid, et tõhustada soolise vägivalda vastaste õigusaktide rakendamist, suurendades sealhulgas elanikkonna ja konkreetsete kutserühmade, näiteks politsei teadlikkust eelkõige maal ning vähemuste poolt asustatud piirkondades. Parandada kannatanute juurdepääsu nõustamisteenustele ja varjupaikadele.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Ühtlustada tervist ja ohutust ning emaduse kaitset käsitlevad normid ning töö- ja pereelu ühitamist käsitlevad normid Euroopa standarditega, nagu on ette nähtud assotsieerimislepingus.
- Võtta aktiivselt meetmeid, et edendada naiste paremat esindatust poliitiliste otsuste tegemise foorumitel.

Laste õigused

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Tagada piisavad vahendid ja tugevdada inimõiguste kaitsja büroo rolli lastega seotud ombudsmanitöö tegemisel ning kontrollida muu hulgas igal aastal olukorda asjaomastes asutustes, sealhulgas päevakeskustes.
- Keskenduda meetmetele laste kaitsmiseks mis tahes vägivalda eest.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Tõhustada meetmeid, et käsitleda kõige haavatavamate laste (sealhulgas puudega laste ning tänavalaste) vajadusi, parandades ja laiendades sotsiaalkaitse mehhanisme ning toetades puudega laste territoriaalset juurdepääsu puudega toimetuleku loomise- ja rehabiliteerimisprogrammidele, ning astuda samme lapstööjõu kasutamise kõrvaldamiseks.
- Jätkata alaealiste üle õigusemõistmise reformi.
- Jätkata laste deinstitutionaliseerimisele suunatud tööd.

Ametiühingute õigused ja peamised tööalased standardid

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Võtta vastu tööinspeksiooni süsteemi järelevalvefunktsioone määratlev õigusraamistik töötervishoiu ja -ohutuse valdkonnas ning kõrvaldada kehtivates õigusaktides inspektorite volituste suhtes sätestatud piirangud vastavalt Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni standarditele.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Rakendada tööseadustikku (vastu võetud 2013. aasta juunis) ning viia see ja muud asjaomased õigusaktid paremini vastavusse ILO standarditega. Toetada tööseadustikku töövaidluste lahendamise ning läbirääkimiskultuuri arendamise menetlustega, kiites heaks vahendajate nimekirja.
- Jätkata tööd tõhusa tööinspeksiooni süsteemi loomisel, mille alusel tegutsevatel inspeksioonidel oleks piisav pädevus ja suutlikkus kontrollida mis tahes töötingimusi ja -suhteid vastavalt ILO standarditele.
- Tagada kolmepoolse sotsiaalse partnerluse komisjoni tõhus toimimine ja jätkata ILOga tehtava koostöö kaudu sotsiaaldialoogi parandamist.

2.3. Välis- ja julgeolekupoliitika

Ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) alal peetava dialoogi ja koostöö eesmärk on järkjärguline ühtlustamine, sealhulgas ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika (ÜJKP) ühtlustamine, ning see keskendub eelkõige konfliktide ennetamise ja kriisiohje küsimustele, piirkondlikule stabiilsusele, desarmeerimisele, relvade leviku tõkestamisele ning relvastus- ja ekspordikontrollile. Koostöö põhineb ühistel väärtustel ja vastastikustel huvidel ning selle eesmärk on suurendada poliitilist ühtlustamist ja tõhusust kahepoolsete, rahvusvaheliste ja piirkondlike foorumite kasutamise kaudu.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Jätkata koostööd, et viia Gruusia paremini vastavusse ELi ÜVJP deklaratsioonidega.
- Jätkata koostööd meetmete vastavusse viimisel ELi autonoomsete sanktsioonimeetmetega.
- Jätkata koostööd ELi integratsiooniga seotud küsimusi käsitleva strateegilise kommunikatsiooni alal.
- Tugevdada praktilist koostööd konfliktide ennetamise ja kriisihjamise alal, hõlbustades Gruusia osalemist ELi juhitavatel tsiviil- ja sõjalistel kriisihjeoperatsioonidel ning ÜJKP valdkonnas toimuvatel konsultatsioonidel ja koolitustel 2013. aasta novembris allkirjastatud osalemise raamlepingu alusel ja idapartnerluse ÜJKP paneeli mitmepoolses raamistikus.
- Edendada ja hõlbustada Gruusia osalemist ÜJKPga seotud koolitus- ja konsultatsioonitegevustes (korrapäraste kahepoolsete konsultatsioonide ja idapartnerluse mitmepoolse ÜJKP paneeli raames).
- Hõlbustada Gruusia koostööd ELi asutustega ÜJKPga seotud küsimustes.
- Edendada piirkondlikku koostööd julgeolekuküsimustes, nagu parem piirihaldus, rändehaldus, elutähtsa taristu kaitse, ekspordikontroll, hädaolukordade lahendamine, kodanikukaitse, smugeldamise ja ebaseadusliku kaubanduse (bio- ja tuumamaterjalidega kaubitsemise) vastane võitlus ning asjakohase personali koolitamine, sealhulgas eelkõige Gruusias asuva keemilise, bioloogilise, radioloogilise ja tuumaohu leevendamise tippkeskuse kaudu.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Anda ühine panus keskkonda, mis soodustaks pragmaatilist koostööd ning arendaks poliitilist dialoogi ja piirkondlikke ning rahvusvahelisi küsimusi käsitlevat koostööd muu hulgas Euroopa Nõukogu ja OSCE raames.
- Edendada konfliktide rahumeelset lahendamist ning tõhusal mitmepoolsusel põhinevat rahvusvahelist stabiilsust ja julgeolekut.
- Soodustada investeerimist Gruusia riigi ja ühiskonna vastupanuvõimesse ja suutlikkusse võidelda hübriidohtude vastu, kaasates Gruusia algatusse „Suutlikkuse suurendamine julgeoleku ja arengu toetamiseks“ ning pakkudes institutsioonilist tuge, koolitust ja varustust, mis aitab suurendada välis- ja julgeolekupoliitika üldstrateegia tõhusust.
- Hõlbustada Gruusia koostööd Euroopa Liiduga tõhusa julgeoleku sektori reformi alal.
- Edendada ühiselt ÜRO hartas ja OSCE Helsingi lõppaktis sätestatud suveräänsuse ja territoriaalse terviklikkuse, piiride rikkumatus ja sõltumatus põhimõtete järgimist.

*Terrorism, massihävitusrelvade leviku ja ebaseadusliku relvaekspordi tõkestamine*Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Teha koostööd ja panustada massihävitusrelvade ja nende kandevahendite leviku tõkestamiseks, täites täielikult rahvusvahelistest desarmeerimist ja massihävitusrelvade leviku tõkestamist käsitlevatest lepingutest lepinguosaliste jaoks tulenevaid kohustusi ja teisi asjaomaseid rahvusvahelisi kohustusi ning rakendades neid riigisiselt.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Teha koostööd rahvusvahelise konsensuse suurendamiseks inimõigustel põhineva terrorismivastase võitluse ja terroriaktide õigusliku määratluse alal, toetades sealhulgas terrorismivastase võitluse terviklikku konventsiooni käsitleva kokkuleppe saavutamist.
- Teha koostööd riskipõhise tollikontrolli alal, mis tagab import-, eksport- ja transiitkauba ohutuse ning turvalisuse.
- Võidelda väike- ja kergrelvade ning nende laskemoonaga ebaseadusliku kauplemise vastu vastavalt kehtivatele rahvusvahelistele lepingutele ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidele ning muudest kõnealuses valdkonnas kohaldatavatest rahvusvahelistest õigusaktidest tulenevatele kohustustele.

- Jätkata koostööd tavarelvade ekspordikontrolli alal, pidades silmas ELi ühist seisukohta sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi kontrolli kohta. Arendada koostööd ebaseadusliku relvakaubanduse vastase võitluse ja varude hävitamise alal.
- Jätkata tuumarelvade leviku tõkestamise lepingu rakendamise tasakaalustatud toetamist kõigi kolme samba osas.

Konfliktide rahumeelne lahendamine

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Jätkata tõhusat koostööd konflikti lahendamiseks, kasutades ELi ja Gruusia vahel kokku lepitud lahendusviise ning konsultatsioone, mille eesmärk on luua võimalusi Gruusias asuvate Abhaasia ja Tshinvali piirkonna / Lõuna-Osseetia piirkondade asjakohaseks kaasamiseks ELi-Gruusia suhete süvendamiseks.
- Hoogustada ELi ja Gruusia vahelist tõhusat koostööd ja koordineerimist konfliktide lahendamise alal, sealhulgas korrapärase poliitilise dialoogi kaudu.
- Jätkata konstruktiivset osalemist ELi, ÜRO ja OSCE ühisjuhtimisel toimuvatel Genfi rahvusvahelistel kõnelustel ja toetada neid kõnelusi.
- Kasutada täielikult ja tõhusalt Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni hästi toimivaid büroosid, et toetada stabiliseerimist ja normaliseerimist, sealhulgas hõlbustada mõlemal pool halduspiiri elavate kohalike kogukondade jaoks ohutut ja normaalset elu, ning usalduse suurendamist, muu hulgas vahejuhtumite vältimise ja nende reageerimise mehhanismide ning mis tahes muude sobivate mehhanismide, meetmete või kavade abil.
- Toetada konflikti rahumeelsele lahendamisele suunatud jõupingutusi, võttes sealhulgas ühendust Gruusias asuvate Abhaasia ja Tshinvali piirkonna / Lõuna-Osseetia piirkondade elanikega Gruusia lepitus- ja kaasamispoliitika ning ELi mittetunnustamis- ja osalemispoliitika kontekstis, mille alal EL ja Gruusia teevad koostööd.
- Teha koostööd, jagades teisel pool halduspiiri asuvate elanikega ELi ja Gruusia poliitilisest assotsieerimisest ja majandusintegratsiooni protsessist, sealhulgas lühiajalisest viisavabast viibimisest Schengeni alal tulenevaid hüvesid ja võimalusi.
- Võtta asjakohaseid meetmeid, et julgustada halduspiiriülest kaubandust, vaba liikumist ja majanduslikke sidemeid, sealhulgas selliste õigusaktide nagu okupeeritud territooriumide seaduse läbivaatamine. Teha koostööd meetmete võtmisel, et toetada inimestevahelisi kontakte, usalduse loomist ja lepitamiseks tehtavaid jõupingutusi konflikti tõttu lahutatud kogukondades.
- Astuda edasisi samme riigisiseste põgenike kestliku integreerimise edendamiseks Gruusia ühiskonnas tervikuna (omandiõigus, tööhõive, sihipärane abi).

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata ühiseid jõupingutusi 12. augusti 2008. aasta kuuest punktist koosneva kokkuleppe ja selle rakendusmeetmete täieliku rakendamise tagamiseks.
- Jätkata ühiseid jõupingutusi ning astuda samme otstarbekate rahvusvaheliste tegevuste teostamiseks Gruusias, sealhulgas rakendades täielikult Euroopa Liidu vaatlusmissiooni (EUMM Georgia) mandaati.
- Jätkata tööd selle nimel, et võimaldada kõikidel riigisisestel põgenikel ja pagulastel pöörduda ohutult, väärikalt ja vabatahtlikult tagasi oma päritolukohta kooskõlas rahvusvahelise õiguse põhimõtetega.
- Võtta meetmeid konfliktide kestlikuks lahendamiseks, ilma et see piiraks konfliktide lahendamiseks praegu kasutusel olevaid meetodeid. Konfliktide rahumeelne lahendamine on üks lepinguosaliste poliitilise dialoogi ja teiste oluliste rahvusvaheliste osalejatega peetava dialoogi keskseid teemasid.

Rahvusvaheline Kriminaalkohus

- Jätkata koostööd Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga, rakendades Rooma statuuti ja sellega seotud dokumente ning pidades nõuetekohaselt silmas selle terviklikkuse säilitamist. Jätkata koostööd Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga 2008. aasta augusti sõjategevuse uurimisel.

2.4. Õigus, vabadus ja turvalisus

Gruusia jätkab viisanõude kaotamise tegevuskava (kehtestatud 25. veebruaril 2013) neljas teemarühmas sätestatud nõuete täitmist. Tegevuskavas, sealhulgas 3. plokis (avalik kord ja julgeolek) sisalduvate kõikide kriteeriumide tõhus, jätkuv ja kestlik rakendamine on oluline, et säilitada viisavabadus Euroopa Liiduga. Viisanõudest vabastamise peatamise muudetud korra kohaselt võib viisavaba reisimise peatada, kui ühte või mitut erinõuet enam ei täideta.⁽¹⁾ Kui tegevuskavas kehtestatud konkreetsete kriteeriumide täitmise suhtes tekib põhjendatud kahtlus, esitab Gruusia Euroopa Liidule viimase nõudmisel vastava teabe.

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistes valdkondades.

Isikuandmete kaitse

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Tagada isikuandmete kõrgetasemeline kaitse vastavalt Euroopa standarditele ning võtta praktilisi meetmeid isikuandmete kaitse õiguse austamise tagamiseks, sealhulgas kriminaalõiguse valdkonnas. Tagada andmekaitse standardite kohaldamine nii avalikus kui ka erasektoris.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Tugevdada andmekaitseasutuse (inspektori büroo) suutlikkust ja kontrollida andmekaitsestandardite kohaldamist.
- Jätkata kõikides sektorites isikuandmete kaitset käsitleva õigusraamistiku rakendamist, et tagada andmekaitse kõrge tase kooskõlas Euroopa vahendite ja standarditega.
- Ühtlustada Gruusia andmekaitset käsitlevad õigusaktid ja tavad uusimate Euroopa andmekaitse standarditega.

Ränne ja varjupaik

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Tagada ühtse rändeanalüüsi süsteemi ja ränderiski analüüsi täielik toimivus ning anda aru rändeandmete analüüsi ja riskide hindamise osas tehtud paranduste kohta.
- Töötada välja mehhanismid, millega võidelda ebaseadusliku rände vastu ja toetada seaduslikku rännet, sealhulgas jätkata pidevate sihivõtte teabekampaaniate korraldamist rändajate õiguste ja kohustuste, ELi tööturule juurdepääsu reguleerivate eeskirjade ning viisavabadusega seotud mis tahes õiguste rikkumise puhul kehtiva vastutuse kohta.
- Anda aru edusammudest, mida on tehtud Gruusia mittebiomeetriliste passide kasutamise järk-järgulisel lõpetamisel kooskõlas viisanõude kaotamise tegevuskavaga.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Rakendada tõhusalt Gruusia rändestrategieid 2016–2020 ja selle juurde kuuluvat tegevuskava.
- Ajakohastada korrapäraselt (vähemalt iga kahe aasta tagant) Gruusia rändeprofiili.
- Jätkata ELi-Gruusia tagasivõtulepingu tõhusat rakendamist ning tagada liikuvusteabe keskuste ja taasintegreerimise meetmete sujuv ülevõtmine Gruusia riiklikusse taasintegratsiooni programmi.
- Jätkata praktilise koostöö arendamist ELi-Gruusia liikuvuspartnerluse raames.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 1. märtsi 2017. aasta määrus (EL) 2017/371, millega muudetakse nõukogu 15. märtsi 2001. aasta määrust (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud (ELT L 61, 8.3.2017, lk 1).

Piirihaldus

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Rakendada tõhusalt Gruusia integreeritud piirihalduse strateegiat ajavahemikuks 2014–2018 ja selle juurde kuuluvat tegevuskava.
- Säilitada piirikontrolli ja piirivalve kõrge tase piirirände haldus- ja aruandlussüsteemi (BMARS) kaudu ning piirioperatsioonide haldussüsteemi (BOMS) projekti rakendamise abil.
- Teha edusamme riigipiiride mahamärkimisel naaberriikidega.

Võitlus organiseeritud kuritegevusega

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Rakendada tõhusalt riiklikku inimkaubanduse vastase võitluse 2017.–2018. aasta tegevuskava ning jätkata riigiasutuste suutlikkuse suurendamisega seotud tegevusi inimkaubanduse juhtumite proaktiivseks tuvastamiseks ja tõhusaks uurimiseks.
- Teostada järelevalvet ning anda aru inimkaubanduse juhtumite proaktiivse tuvastamise ja uurimise tõhususe kohta.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata jõupingutusi organiseeritud kuritegevuse ennetamise ja selle vastu võitlemise valdkonnas.
- Jätkata organiseeritud kuritegevuse tõhusa tõkestamise eesmärgil ELi liikmesriikide ja Gruusia õiguskaitseasutuste koostööd, rakendada Europoliga sõlmitud koostöölepingut ning jätkata koostööd Euroopa Liidu Õiguskaitsekoolituse Ametiga (CEPOL) õiguskaitsealaste koolituste eesmärgil.
- Tõhustada koostööd küberkuritegevuse käsitlemisel ja asjaomaste õiguskaitse alaste koolituste pakkumisel Gruusia ametiasutustele.

Ebaseaduslike uimastite vastu võitlemine

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Rakendada riiklikku narkostrategie ja tegevuskava 2016–2018.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata tasakaalustatud ja terviklikku lähenemist uimastitega seotud küsimustele, et tulla toime uimastite kuritarvitamise tervislike ja sotsiaalsete tagajärgedega ning tagada tõhusam ennetustegevus ja töö ebaseaduslike uimastite pakkumise, nende kaubitsemise ja nende nõudluse vähendamiseks.
- Jätkata korrapärasest dialoogi idapartnerluse uimastitealase dialoogi raamistikus.
- Arendada veelgi koostööd ja teabevahetust, kasutades sealhulgas parimal viisil ära Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse (EMCDDA) ja Gruusia justiitsministeeriumi vahelist vastastikuse mõistmise memorandumit.

Rahapesu ja terrorismi rahastamine

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Ühtlustada Gruusia õigusaktid neljanda rahapesuvastase direktiiviga.
- Teostada järelevalvet ning anda aru väljastatud külmutamis- ja konfiskeerimiskäskude arvu ning külmutatud ja konfiskeeritud vara hinnangulise väärtuse kohta, et tagada kriminaaltulu konfiskeerimist käsitlevate Gruusia õigusaktide tõhus rakendamine.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata jõupingutusi, et arendada rahapesu ja terrorismi rahastamise ennetamise ning nende vastase võitluse õigus- ja institutsioonilist raamistikku, muu hulgas õigusaktide ühtlustamise kaudu kõnealuseid valdkondi käsitlevate ELi õigusaktidega.

- Jätkata rahapesuvastase töökonna terrorismi rahastamist käsitlevates soovitustes sisalduvate standardite rakendamist.
- Tõhustada konfiskeerimise, kriminaaltulu jälitamise ja varahalduse alal tehtavat operatiivset koostööd tõhusa kommunikatsiooni ja parimate tavade vahetamise kaudu Gruusia ametiasutuste ja ELi kriminaaltulu jälitamise talituste vahel.

Koostöö terrorismivastase võitluse valdkonnas

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Kasutada täiel määral ära Gruusia ja Europoli vahel 4. aprillil allkirjastatud operatiivkokkulepet, et hõlbustada teabe vahetamist terroristlike organisatsioonide ja rühmituste, nende tegevuse ning tugivõrgustike kohta.

Õiguslane koostöö

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Võtta tõhusaid ja jõulisi meetmeid operatiivkoostöö kokkuleppe allkirjastamiseks Eurojustiga ja toetada selle rakendamist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Tõhustada õiguslast koostööd tsiviil- ja kaubandusajades, ühinedes õiguslast koostööd tsiviilasjades käsitlevate mitmepoolsete konventsioonidega ja rakendades neid konventsioone, eelkõige Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsi põhikonventsioonidega õiguslaste koostöö ning lastekaitse valdkonnas, näiteks 1965. aasta Haagi konventsiooniga tsiviil- ja kaubandusajade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide välismaal kätteandmise kohta, 1970. aasta konventsiooniga kaubandus- või tsiviilasjades välismaal tõendite kogumise kohta ja kohtu valiku kokkuleppeid käsitleva 2005. aasta Haagi konventsiooniga ning 2007. aasta laste ja teiste pereliikmete elatise rahvusvahelise sissenõudmise Haagi konventsiooni ja selle ülalpidamiskohustuse suhtes kohaldatavat õigust käsitleva protokolliga.
- Tõhustada õiguslast koostööd kriminaalasjades asjaomaste konventsioonidega, eelkõige Euroopa Nõukogu konventsioonidega ühinemise ja nende rakendamise kaudu.

2.5 Kaubandus ja kaubandusega seotud küsimused

Põhjalik ja laiaulatuslik vabakaubanduspiirkond hõlmab suure osa assotsieerimislepingust. Seetõttu eeldatakse, et lepingu selle osa rakendamisele, mis sisaldub IV jaotises „KAUBANDUS JA KAUBANDUSEGA SEOTUD KÜSIMUSED“, määratakse niisugune prioriteetsuse tase, mis vastab selle tähtsusele assotsieerimislepingu üldises kontekstis ning ELi ja Gruusia suhetes.

Kaubavahetus

Lepinguosalised teevad koostööd assotsieerimislepingus sisalduvate kaupade turulepääsu käsitlevate sätete nõuetekohase rakendamise alal, eelkõige ühiste konsultatsioonide kaudu järgmiste eesmärkide saavutamiseks.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Parandada veelgi kaubandusstatistikat.
- Tagada, et pärast lepingu jõustumist ei tõstetaks lepinguosaliste vahelises kaubanduses praegu kohaldatavaid imporditolle (peatamisklausel).

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Aidata Gruusial mitmekesistada oma ekspordistruktuuri ning ekspordida sealhulgas ELi turule uusi tooteid.
- Teha tihedat koostööd, et kohaldada tõhusalt dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmise vältimise mehhanismi.
- Toetada Gruusiat selliste õigusaktide koostamisel ja rakendamisel, mida ta kavatseb ette valmistada turulepääsu või muude seotud küsimuste kohta (s.t kaubanduse kaitsemeetmed).
- Tagada teabevahetus turulepääsuga seotud arengusuundade ja turulepääsu poliitika kohta.

Tehnilised eeskirjad, standardimine ja seotud taristu

Lepinguosalised teevad koostööd standardite, tehniliste eeskirjade, metroloogia, turujärelevalve, akrediteerimise ja vastavushindamise alal, et saavutada kõnealuste süsteemide järk-järguline ühtlustamine ELi vastavate süsteemidega, nagu sätestatakse assotsieerimislepingus. Koostöö hõlmab järgmist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Koostada tehniliste kaubandustõkete strateegias ette nähtud õigusaktid, mida Gruusia kohustus rakendada assotsieerimislepingu alusel.
- Arendada välja standardite, tehniliste eeskirjade, metroloogia, turujärelevalve, akrediteerimise ja vastavushindamise menetluste haldamise taristu, muu hulgas ELi toetuse abil.
- Hõlbustada sidusrühmade, sealhulgas ettevõtjate ettevalmistusi ning kohandusi ühtlustatud õigusaktide rakendamiseks.
- Jätkata tööstusoodete turujärelevalve strateegia rakendamist.
- Tugevdada Gruusia asjaomaste riigiasutuste ja turujärelevalveasutuste haldussuutlikkust turujärelevalve valdkonnas.
- Koolitada täiendavaid koolitusi asjaomastele töötajatele vastutavate valitsusasutuste ja -ametite juhtimise alal.
- Vahetada teavet Gruusia tehniliste kaubandustõkete ja turujärelevalve strateegiate kõikide asjaomaste aspektide ning vajaduse korral ajakavade kohta.

Sanitaar- ja fütosanitaarmed

Lepinguosalised teevad koostööd, et valmistada ette Gruusia toidu ja sööda, taime- ja loomatervise ning -heaolu ja praktikat käsitlevate sanitaar- ja fütosanitaarvaldkonna õigusaktide ühtlustamine ELi õigusaktidega, nagu nähakse ette assotsieerimislepingu asjaomastes lisades. Koostöö hõlmab järgmist.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Toetada toidu ja sööda ning looma- ja taimetervise ohutusega seotud varajase hoiatamise süsteemi.
- Korraldada teabekampaaniaid asjaomaste asutuste, ettevõtete ja valitsusväliste organisatsioonidega ELi turule pääsemise nõuete kohta ning kodanikuühiskonnaga asjaomaste toidu- ja söödaohutusega seotud tarbijakaitse alaste aspektide kohta.
- Pakkuda Gruusiale ELi täiendavat tehnilist nõu ja toetust õigusaktide koostamisel ning rakendamisel, sealhulgas koolitada asjaomaseid töötajaid ning aidata suurendada pädeva asutuse suutlikkust ning laboratoorset suutlikkust kooskõlas ELi nõuetega.
- Soodustada Gruusia ettevõtete suutlikkust kohaneda ühtlustatud õigusaktide rakendamisega.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Aidata Gruusial tõhustada riskianalüüsi sanitaar- ja fütosanitaarvaldkonnas. Tagada veterinaar-, fütosanitaar- ja toiduohutuse kontrollide teostamine piiripunktides.
- Toetada Gruusia ettevõtete kohandusi seoses ühtlustatud õigusaktide rakendamisega.
- Teha koostööd loomade heaolu valdkonnas ning loomakasvatuses antibiootikumide kasutamise vähendamise alal, et võidelda antibiootikumiresistentsuse vastu.

Toll ja kaubanduse lihtsustamine

Lepinguosalised teevad koostööd, et valmistada ette Gruusia õigusaktide ühtlustamine liidu õigustiku ja assotsieerimislepingu vastavas lisas loetletud rahvusvaheliste standarditega. Ühtlustamine peaks põhinema liidu tolliseadustikul, mida rakendatakse alates 1. maist 2016. Asjaomases assotsieerimislepingu lisas tuleb võtta arvesse ühenduse tolliseadustiku asendamist liidu tolliseadustikuga.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Rakendada tollikoostöö strateegilist raamistikku.
- Viia Gruusia õigusaktid, mis käsitlevad intellektuaalomandi õiguste kaitse tagamist tollis, vastavusse liidu õigustikuga assotsieerimislepingus ette nähtud viisil.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Viia Gruusia volitatud ettevõtjate süsteem vastavusse ELi süsteemiga.
- Jätkata Gruusia tolliasutuste ajakohastamist.
- Jätkata tolliprotseduuride lihtsustamist ja ajakohastamist.
- Abistada Gruusiat ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga ühinemisel.
- Teha koostööd riskipõhise tollikontrolli valdkonnas ja jagada asjaomast teavet, mis aitab suurendada riskijuhtimise ja tarneahelate ohutust, hõlbustab seaduslikku kaubandust ning import-, eksport- või transiitkaupade ohutust ja turvalisust.
- Tugevdada pettusevastase võitlusega seotud dialoogi, et takistada ebaseaduslikku kaubandust, sealhulgas aktsiiskaupadega kaubitsemist, tõhustades selleks koostööd tolliküsimustes vastastikust haldusabi käsitleva protokolliga raames.
- Võtta arvesse assotsieerimislepingus sätestatud volitatud ettevõtjate süsteemi vastastikuse tunnustamise eesmärki.

Päritolureeglid

Lepinguosalised teevad koostööd, et rakendada assotsieerimislepingu asjaomases protokollis esitatud ja Gruusia ühinemisest Euroopa–Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondliku konventsiooniga tulenevaid päritolureegleid. Kõnealune koostööd hõlmab järgmist.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Arutada Gruusia tolliasutuste poolt praegu kohaldatavaid menetlusi kaupade päritolu sertifitseerimisel ja kontrollimisel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Asendada kehtiv protokoll päritolureeglite kohta (assotsieerimislepingu protokoll nr 2) viitega Euroopa–Vahemere piirkonna sooduspäritolureeglite piirkondlikule konventsioonile pärast Gruusia ühinemist.
- Jätkata Gruusia tolliasutuse koolitamist sooduspäritolu sertifitseerimise ja kontrollimise valdkonnas.

Ettevõtete asutamine, teenustekaubandus ja e-kaubandus

Lepinguosalised jätkavad dialoogi ettevõtete asutamise, teenustekaubanduse ja e-kaubanduse teemal vastavalt assotsieerimislepingu asjaomastele sätetele. Lisaks sellele teevad lepinguosalised ettevalmistusi teenuste valdkonna kohustuste rakendamiseks kooskõlas assotsieerimislepingu asjaomaste lisade sätetega. See hõlmab ka koolituste pakkumist ja piisava haldussuutlikkuse arendamist, et tulla toime õigusaktide kavandatud ühtlustamisega ning tagada korrapärane teabevahetus seoses kavandatud ja käimasoleva ühtlustamisega valitud valdkondades.

- Vahetada teavet ja kogemusi koostalitlusvõimeliste e-kaubanduse kauplemisplatvormide arendamise kohta.
- Vahetada teavet ja kogemusi sidusrühmade teadlikkuse suurendamise kohta postiteenuste direktiivi peamiste põhimõtete rakendamisel, eelkõige seoses universaalse postiteenuse kohustusega, ning muu postisektori poliitika kohta.

Jooksvad maksed ja kapitali liikumine

Lepinguosalised jätkavad dialoogi kapitali liikumise ja maksete teemal, eelkõige selleks, et teostada järelevalvet kõikide kehtivate kohustuste täitmise üle ning teha ettevalmistusi assotsieerimislepingu rakendamiseks.

Riigihanked

Lepinguosalised teevad koostööd assotsieerimislepingu riigihangete peatüki ja seotud reformide rakendamise ettevalmistamiseks Gruusias. Koostöö hõlmab järgmist.

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

- Pakkuda täpset ja õigeaegset teavet kavandatud õigusloomealase tegevuse kohta, mis mõjutab riigihankepoliitikat ja selle rakendamist – nii riigihangete valdkonna õigusaktide ühtlustamise kui ka institutsioonide loomise puhul. Gruusia valitsus võttis juba 31. märtsil 2016 vastu tervikliku tegevuskava, mis hõlmab viit tegevusetappi, mis viiakse ellu ajavahemikul 2016–2022. Lepinguosalised jätkavad arutelu tegevuskava rakendamise teemal, pidades ühtlasi silmas eesmärki tagada Gruusia riigihankeid käsitlevate õigusaktide ühtlustamine ELi riigihangete alase õigustikuga, nagu on ette nähtud assotsieerimislepingus.

Intellektuaalomandi õigused

Lepinguosalised teevad koostööd, et valmistada koos Gruusiaga ette Gruusia intellektuaalomandi õiguste, sealhulgas geograafiliste tähiste kaitset käsitlevate õigusaktide ja standardite ühtlustamine asjakohaste ELi õigusaktide ja rahvusvaheliste standarditega, nagu on sätestatud assotsieerimislepingus, ning tagavad kõikide intellektuaalomandi õiguste, sealhulgas geograafiliste tähiste kaitse. Koostöö hõlmab järgmist.

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

- Tagada mõlema lepinguosalise õiguste omajatele kõrgetasemeline intellektuaalomandi õiguste kaitse ja jõustamine.
- Suurendada asjaomaste valitsusasutuste või täitevasutuste õiguskaitse alast suutlikkust ning tagada kohtusüsteemi nõuetekohane toimimine, et kindlustada õiguste omajatele juurdepääs kohtumõistmisele ja sanktsioonide rakendamine.
- Toetada Gruusia riikliku intellektuaalomandi keskuse „Sakpatenti“ toimimist, et tagada intellektuaalomandi õiguste ja autoriõiguste kaitse]. Laiendada koostööd kolmandate riikide asutuste ja tööstusliitudega.
- Võtta meetmeid, et suurendada üldsuse teadlikkust intellektuaal- ja tööstusomandi kaitse kohta, ning tagada tõhus dialoog õiguste omajatega.
- Võtta tõhusaid meetmeid, et tõkestada võltsimist ja piraatlust ning koostada statistilist teavet selliste toimingute kohta, mida tuleb seejärel jagada lepinguosalistega.

Konkurents

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

Lepinguosalised teevad koostööd assotsieerimislepingu konkurentsipeatüki ja seotud reformide rakendamiseks. Koostöö on suunatud Gruusia institutsioonilisele raamistikule ja asjaomasele haldussuutlikkusele, et tagada asjaomaste õigusaktide tõhus rakendamine ning samuti süvendatud dialoog konkurentsi alaste ja seotud õigusaktide jõustamise kohta.

Läbipaistvus

Lühikese tähtajaga prioriteetidid

Lepinguosalised pööravad erilist tähelepanu koostööle, kui nad valmistavad ette selliste kohustuste rakendamist, mis käsitlevad kaubandusega seotud poliitika kujundamise läbipaistvust. Lepinguosalised arutavad parimaid tavasid ja vastavaid kogemusi läbipaistva poliitika kujundamise raames, vahetavad teavet ja pakuvad vajalikke koolitusi, sealhulgas teabevahetusmehhanismide kohta ning konsultatsioone sidusrühmadega, ja korraldavad seminare ning muid üritusi laiemale avalikkusele, eesmärgiga selgitada assotsieerimislepingu rakendamise ja ühtlustamise protsessi.

Kaubandus ja kestlik areng

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

Lepinguosalised jätkavad dialoogi assotsieerimislepingu kaubanduse ja kestliku arengu peatükiga hõlmatud küsimuste teemal, eelkõige vahetades teavet nõuetekohase tööinspeksioonistüsteemi loomise kohta, et tagada kõikide rahvusvaheliste tööõiguste põhireeglite järgimine, tööseadustiku rakendamise kohta, selliste mitmepoolsete keskkonnakokulepete rakendamise kohta, milles üks või teine osapool osaleb, ning nende kestliku arenguga seotud kohustuste rakendamise kohta ning korraldavad arutelusid ja vahetavad parimaid tavasid nimetatud peatükis sätestatud kohustuste eelseisva rakendamise osas, pidades silmas sidusrühmade kaasamist ja kodanikuühiskonnaga peetavat dialoogi.

2.6. Majandusareng ja turuvõimalused

Lepinguosalised teevad koostööd, et toetada Gruusiat täielikult toimiva turumajanduse rajamisel ja oma poliitika järkjärgulisel ühtlustamisel ELi poliitikaga, kooskõlas makromajandusliku stabiilsuse, riigi rahanduse usaldusväärsuse, vastupidava finantssüsteemi ja tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetega. Selle eesmärgi täitmiseks jälgivad nad makromajanduslike arengusuundi, arutavad kõige olulisemaid poliitilisi probleeme ja vahetavad teavet parimate tavade kohta, tõhustades korrapärast makromajanduslikku dialoogi, et parandada majanduspoliitika kujundamise kvaliteeti.

Peale selle lepivad lepinguosalised kokku koostöö tegemises järgmistel eesmärkidel.

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

- Tugevdada Gruusia keskpanga sõltumatust ja reguleerimisvolitusi ning jagada ELi kogemusi, sealhulgas Euroopa Keskpanga kogemusi raha- ja vahetuskursipoliitika ning finants- ja pangandussektori reguleerimise ja järelevalve poliitika alal, et arendada Gruusia suutlikkust kõnealustes valdkondades.
- Parandada riigi rahanduse kestlikkust ja juhtimist maksureformide rakendamise kaudu.
- Arendada välja kestlik, terviklik ja hästi suunatud sotsiaalne turvavõrk.

Põllumajandus ja maaelu areng

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteetidid

- Võtta vastu ja rakendada Gruusia maaelu arendamise strateegiat ajavahemikuks 2017–2020.

Keskmise tähtajaga prioriteetidid

- Ajakohastada põllumajanduse arengu eest vastutavaid institutsioone ja tõhustada nende tööd, kaasates muu hulgas kõnealusesse protsessi kõik asjaomase sektori sidusrühmad.
- Hõlbustada põllumajandustoodete turustamisstandardite järk-järgulist vastuvõtmist, et toetada suuremat toiduohutust ja kvaliteedikavade rakendamist.
- Parandada põllumajandusliku tootmise konkurentsivõimet ja jätkusuutlikkust mastaabisäästu edendamise abil turumajanduslike põllumajandusühistute kaudu, arendades tootmise ja ekspordi suurendamise eesmärgil nõuande- ja teabe levitamise süsteeme, ning lihtsustada juurdepääsu elujõulistele laenu- ja finantsvahenditele põllumajanduses.
- Toetada tõhusate väärtusahelate arendamist ja VKEsid, et suurendada nende konkurentsivõimet valitud sektorites, millel on suur ekspordiväärtus.
- Liikuda järk-järgult tõhusa põllumajandus- ja maaelu arengu poliitika lähendamise ning rakendamise suunas järele proovitud ELi mudelite alusel.

- Tõhustada tööhõivet ja elamistingimusi maapiirkondades loodusvarade parema haldamise, paremate teenuste ja taristu ning maamajanduse mitmekesistamise kaudu.
- Toetada Gruusia põllumajandustoodete edendamist.

Avaliku sektori sisefinantskontroll ja välisaudit

Lepinguosalised teevad koostööd eesmärgiga tagada avaliku sektori finantskontrolli ja välisauditi väljaarendamine järgmisel moel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Tõhustada veelgi sisekontrolli süsteemi detsentraliseeritud juhtimisvastutuse raames, sealhulgas sõltumatu siseauditi teostamist riigiasutustes, tagades ühtlustamise üldtunnustatud rahvusvaheliste standardite, raamistike ja ELi parimate tavadega.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata sisekontrolli ja siseauditi süsteemi parandamist avalikus sektoris kooskõlas lahknevuste hindamisega tegeliku olukorra ning üldtunnustatud rahvusvaheliste standardite, raamistike ja ELi heade tavade vahel.
- Arendada edasi kontrollikoja välisauditi funktsiooni (Gruusia riigikontroll) kooskõlas üldtunnustatud rahvusvaheliste standarditega (INTOSAI).

Maksustamine

Lepinguosalised tõhustavad ja tugevdavad koostööd, mille eesmärk on parandada ja arendada Gruusia maksusüsteemi ja -haldust ELi ja rahvusvaheliste standardite alusel, tehes sealhulgas ettevalmistusi õigusaktide järkjärguliseks ühtlustamiseks ELi õigustiku ja rahvusvaheliste lepingutega, nagu on sätestatud assotsieerimislepingu vastavas lisas, kasutades selleks järgmisi meetmeid.

- Täiustada ja lihtsustada maksualaseid õigusakte.
- Tõhustada rahvusvahelist maksundusalast koostööd, et tugevdada maksuvaldkonnas head juhtimistava, s.t läbipaistvuse, teabevahetuse ja ausa maksukonkurentsi põhimõtteid.
- Suurendada maksuhaldussuutlikkust, liikudes eelkõige maksukontrollide ja -auditite sihipärasema, riskipõhise süsteemi suunas.
- Võtta meetmeid, et ühtlustada pettuste ja aktsiisikaupade salakaubaveo tõkestamise ning nende vastu võitlemise poliitikat.
- Arendada koostööd ELi liikmesriikide maksuhalduritega, jagades omavahel uusi kogemusi ja suundumusi maksundusvaldkonnas.

Statistika

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Käsitleda statistilisi lahknevusi, mis on ilmnenud kahepoolsete ELi ja Gruusia kaubandusandmete mõõtmisel.
- Tagada jätkuvalt statistika ja andmete kättesaadavus teadlastele, ajakirjanikele ning laiemale avalikkusele.
- Teha ettevalmistusi õigusaktide ühtlustamiseks liidu õigustikuga, *eelkõige järgmisel moel*.
 - Võtta kasutusele kvaliteetne aruandlus enamike statistiliste vaatluste kohta.
 - Viia lõpule 2008. aasta sotsiaalvõrgustike analüüsi kasutusele võtmine.
 - Ühtlustada ettevõtlusstatistika meetodikat ELi standarditega ja tulevastele nõutavatele andmetele orienteeritud ettevõtlusstatistikaga, nagu on ette nähtud ettevõtlusstatistika integreerimist käsitlevas raammääruses (FRIBS). Oleks hea, kui ELi riigid jagaksid kogemusi FRIBSi rakendamise alal, et tõhustada ühtlustamisprotsessi.

Tarbijakaitsepoliitika

Selleks, et valmistada ette assotsieerimislepingu vastavates lisades loetletud liidu õigustiku ja rahvusvaheliste lepingute rakendamist, teevad lepinguosalisel koostööd järgmiste eesmärkide saavutamiseks:

- Gruusia toetamiseks tema õigusaktide järkjärgulisel ühtlustamisel asjaomaste ELi õigusaktide ja rahvusvaheliste lepingutega vastavalt assotsieerimislepingu XXIX lisas sätestatud ajakavale;
- Gruusias tarbijakaitset tugevdamiseks, koolitades eelkõige valitsusametnikke ja teisi tarbijate huvide esindajaid Gruusia õigusaktide ELi õigusaktidega ühtlustamise ja nende rakendamise alal.

Äriühinguõigus, raamatupidamine ja auditeerimine ning äriühingu üldjuhtimine

Lepinguosalised teevad koostööd seoses Gruusia ettevalmistustega oma õigusaktide ühtlustamiseks ELi õigustiku ja assotsieerimislepingu asjaomases lisas nimetatud rahvusvaheliste lepingutega ning eelkõige seoses Gruusia jõupingutustega kasutada rohkem korrapärast dialoogi koostöö süvendamiseks ja edasiste meetmete arutamiseks.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Määrata kindlaks valdkonnad, milles EL võiks pakkuda täiendavaid koolitusi ja toetada suutlikkuse suurendamist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Arendada asjaomaste riigiasutuste haldussuutlikkust.
- Töötada ELi õigustiku kontekstis välja äriühinguõigus ja muud asjaomased õigusaktid.
- Tagada uues äriühinguõiguses sätestatud eeskirjade täitmine kohustusliku teabe avalikustamise osas.
- Võtta riiklikul tasandil kasutusele asjaomased rahvusvahelised auditeerimistandardid ja edendada nende rakendamist kõikide börsil noteeritud ettevõtete poolt riiklikul tasandil.
- Esitada õigeaegset, asjakohast ja täpset teavet Gruusias kehtivate õigusaktide olukorra ja arendamise kohta ning nende vastavuse kohta ELi õigustikule, ja vahetada eelnevalt asjaomast teavet ELi õigustikuga ühtlustamiseks vajaliku institutsioonide väljaarendamise ja suutlikkuse suurendamise kohta. (NB! Seoses sellega võttis valitsus vastu finants-aruandluse ja auditi reformi tegevuskava. Selle konkreetne tulemus on 8. juunil 2016. aastal jõustunud raamatupidamise, aruandluse ja auditi seadus.)

Finantsteenused

Koostöö eesmärk on valmistada Gruusia ette oma finantsvaldkonna reguleerimise ja järelevalve raamistiku ajakohastamiseks, võttes Gruusiale sobiva eeskirjade kogumi väljatöötamisel aluseks assotsieerimislepingu asjaomastes lisades viidatud ELi õigusaktid ja rahvusvahelised lepingud. Kõnealune koostöö hõlmab järgmisi meetmeid ja sellega toetatakse järgmiste eesmärkide saavutamist.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Selgitada välja valdkonnad, kus tuleks pakkuda koolitusi ja suurendada suutlikkust.
- Luua kontakte ja vahetada teavet ELi finantsjärelevalveasutustega vastavalt assotsieerimislepingule.
- Pakkuda õigeaegset, asjakohast ja täpset teavet Gruusias kehtivate õigusaktide olukorra ning arengu kohta.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Luua kooskõlas rahvusvaheliselt kokku lepitud reguleerivate standarditega uus reguleerimis- ja järelevalveraamistik ning töötada sealhulgas välja uus järelevalvemetod, uued tööriistad ja vahendid.

- Parandada järelevalveasutuste haldussuutlikkust.
- Jätkata koostööd rahapesuvastase töökonna, Euroopa Nõukogu, MONEYVALi ja ELi liikmesriikide vastavate asutustega ning allkirjastada Gruusia ja ELi liikmesriikide rahapesu andmebüroode vahelise vastastikuse mõistmise memorandumid.

Tööstus- ja ettevõtluspoliitika ning kaevandused

Lepinguosalised teevad koostööd ettevõtlus- ja õiguskeskkonna parandamiseks VKEde, sealhulgas mikroettevõtete jaoks, eelkõige järgmisel moel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Rakendada Gruusia VKEde strateegiat ja vastavat tegevuskava ajavahemikuks 2016–2017.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Rakendada võimalikult suures ulatuses riigipõhist tegevuskava ja Euroopa väikeettevõtlusalgatuse „Small Business Act“ hindamises esitatud soovitusi.
- Siduda VKEde areng põhjalikus ja laiaulatuslikus vabakaubanduslepingus loodud võimalustega, sealhulgas ettevõtluse (toetus)võrgustike (näiteks Euroopa ettevõtlusvõrgustiku) ja klastrite kaudu.
- Tugevdada ettevõtete ja VKEde ühenduste (sealhulgas valdkondlike ühenduste) rolli, et parandada avaliku ja erasektori vahelist dialoogi.
- Arendada Gruusia idufirmade võimalusi siseneda ELi ja Gruusia turgudele.

Lepinguosalised vahetavad vastava allkomitee kaudu teavet kaevandamise ja metallide kohta, et saavutada parem arusaam Gruusia ja ELi poliitikast, sealhulgas ELi tooraineid käsitleva algatuse rakendamisest, teadusuuringute programmist „Horisont 2020“ ning tooraineid käsitlevast Euroopa innovatsioonipartnerlusest.

Turism

Lepinguosalised vahetavad vastava allkomitee kaudu teavet turismi arendamise kohta Gruusias ja Euroopa Liidus, sealhulgas asjaomaste sündmuste ning parimate tavade kohta, ning toetavad Gruusiat 2015. aastal vastu võetud Gruusia turismistrateegia rakendamisel.

Tööhõive, sotsiaalpoliitika ja võrdsed võimalused

Lepinguosalised teevad koostööd, et saavutada järgmised eesmärgid.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Valmistada ette õigusaktide ühtlustamine assotsieerimislepingu asjaomastes lisades osutatud ELi õigustikuga töötervishoiu ja tööohutuse, tööõiguse ja töötingimuste ning soolise võrdõiguslikkuse ja diskrimineerimise vastase võitluse valdkonnas ning selle õigustiku rakendamine ning eelkõige luua nõuetekohane õiguskaitse- ja järelevalvesüsteem kooskõlas Euroopa Liidu lähenemisviisiga (alustades töötervishoiu ja -ohutuse valdkonnast) ning suurendada sotsiaalpartnerite suutlikkust (nt koolituse kaudu, mis käsitleks ELi tervishoiu ja ohutuse alaseid õigusakte ja standardeid ning tööõigusega seotud ELi õigusakte ja standardeid).
- Teostada järelevalvet avalike tööhõiveteenuste uue teenusemudeli käimasoleva rakendamise üle.
- Täiendada õigusraamistikku, mis on vajalik tõhusa tööinspeksioonisüsteemi loomiseks.
- Parandada veelgi sotsiaalteenuste ning töö-, tervishoiu- ja sotsiaalministeeriumi suutlikkust, et tõhustada tööhõive ja sotsiaalpoliitika arendamise ning rakendamise eest vastutavate haldusasutuste suutlikkust, järgides võrdse kohtlemise põhimõtteid.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Arendada välja uuesti määratletud ja piisava suutlikkusega avalikud tööhõiveteenused, mis vastavad Euroopa avalike tööhõiveteenuste nõuetele.

- Jätkata tõhusa tööinspektsioonisüsteemi loomist kooskõlas ILO standarditega, et tagada töötervishoiu ja tööohutuse ning tööõiguse valdkonnas haldus- ja jõustamissuutlikkus ning tugevdada asjaomaseid kohtuorganeid.
- Töötada välja strateegiline lähenemisviis tööhõivele, et luua rohkem ja paremaid inimväärsete töötingimustega töökohti, viia oskused ja töökohad omavahel paremini vastavusse ning edendada aktiivseid tööturumeetmeid ja tõhusaid tööhõiveteenuseid, pöörates erilist tähelepanu noortele.
- Tagada hästi toimiv sotsiaalne dialoog kolmepoolse sotsiaalse partnerluse komisjoni tõhusa toimimise ja sotsiaalpartnerite suutlikkuse suurendamise kaudu.

Koostöö digitaalmajanduse ja -ühiskonna valdkonnas

Lepinguosalised teevad koostööd, et valmistada ette assotsieerimislepingu asjaomastes lisades nimetatud ELi õigustiku rakendamine ja toetada Gruusiat järgmiste eesmärkide saavutamiseks.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Teha jõupingutusi, et ühtlustada elektroonilist sidet käsitlevaid õigusakte ELi õigustikuga.
- Võtta meetmeid sidevaldkonna riikliku reguleeriva asutuse sõltumatuse ja haldussuutlikkuse tugevdamiseks, et tagada selle võime võtta asjakohaseid reguleerivaid meetmeid ning jõustada nii oma otsuseid kui kõiki kohaldatavaid eeskirju ning tagada aus konkurents turgudel.
- Tugevdada sektorit, vahetades teavet ja kogemusi digitaalse ühtse turu rakendamise kohta.
- Teha jõupingutusi elutähtsa taristu sektorite ja avaliku sektori organisatsioonide kübervastupidavusvõime suurendamiseks, toetudes asjaomastele ELi kogemustele ning lähtudes ELi normidest.

Kalandus- ja merenduspoliitika

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Toetada integreeritud lähenemisviisi merendusküsimustele, panustades eelkõige valdkonnaüleste algatuste arendamise merendusvaldkonnas, moodustades merendusküsimuste tööühma, mis koosneb asjaomastest ministritest ja teenistustest, ning määrares kindlaks ühised huvid ja tehes aktiivselt koostööd rannikuaarsete riikide ja merendusvaldkonna sidusrühmadega Musta mere piirkonnas ELi integreeritud merenduspoliitika kontekstis.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Parandada ja tõhustada kalastustegevuse ja kaubanduse järelevalvet ja kontrolli seoses kalandustoodete ja nende jälgitavusega, et tõhusalt võidelda ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu.
- Võtta kahe- ja mitmepoolsetes raamistiketes vajalikke meetmeid säästva kalapüügi tagamiseks Mustas meres, lähtudes kalapüügi majandamise ökosüsteemipõhisest lähenemisviisist.
- Suurendada teaduse ja tehnika alast koostööd, et tagada suutlikkus kalapüügi üle järelevalve teostamisel, tuginedes veatutele ja usaldusväärsetele andmetele, ning hinnata mereressursside ja merekeskkonna seisukorda.

Rahvatervis

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

- Toetada Gruusiat ELi tervishoidu käsitleva õigustiku rakendamise ettevalmistamisel, nagu sätestatakse assotsieerimislepingu asjaomastes lisades, eelkõige vereohutuse, tubaka tarbimise leviku vähendamise, inimpäritoluga ainete kvaliteedi ja ohutuse (verekoed, organid, rakud) ja nakkushaiguste valdkonnas, ning kooskõlas tubakatoodete tarbimise piiramist käsitlevast raamkonventsioonist ja rahvusvahelistest tervisemäärustest tulenevate Gruusia rahvusvaheliste kohustustega.

- Parandada üldise tervishoiu programmi ulatust ning vähendada patsientide poolt otse makstavaid tasusid. Seda küsimust peetakse valitsuse põhiprioriteediks, mis kajastub muu hulgas suuremates riiklikes kulutustes tervishoiule ja põhjalikes reformides, eesmärgiga tugevdada tervishoiusektorit.
- Suurendada esmatasandi tervishoiu kvaliteeti ja kättesaadavust eesmärgiga ennetada haigusi ja parandada elukvaliteeti.
- Tugevdada tervishoiuasutusi, millest suurem osa on erakätes, ning nende vastutavust, kehtestades kvaliteedinäitajad, väärtusel põhinevad ostud ning muud kvaliteedijuhtimisprotsessid, sealhulgas rahvusvaheliste akrediteerimisüksuste tervishoiuasutustele antud akrediteeringute tunnustamise.
- Tugevdada mitut valdkonda hõlmavaid siseriiklikke meetmeid, et võidelda antimikroobikumiresistentsuse vastu, tugevdades muu hulgas järelevalvet, antimikroobikumide arukat kasutamist ja infektsioonitõrjet tervishoiuasutustes.

2.7 Ühenduvus, energiatõhusus, keskkond, kliimameetmed ja kodanikukaitse

Transport

Lepinguosalised teevad koostööd, et veelgi tõhustada ELi õigustiku rakendamist assotsieerimislepingu asjaomastes lisades nimetatud kõikide transpordiliikide puhul ja toetada Gruusiat järgmiste eesmärkide saavutamisel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata jõupingutusi ELi lennundusalase õigustiku rakendamiseks, et saada igakülgset kasu ELi ja Gruusia vahelisest ühise lennunduspiirkonna lepingust.
- Võtta meetmeid, et parandada erinevate transpordiliikide (lennu-, maantee-, mere- ja raudteetransport) ohutust.
- Arendada välja taristu, eelkõige selleks, et alustada täiendavate projektide ettevalmistamist ja rakendamist TEN-T laiendatud põhivõrgu arendamiseks, nagu lepiti kokku 2016. aasta Rotterdami TEN-T päeval toimunud ministrite kohtumisel.

Energiakoostöö

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Viia lõpule Gruusia ametlik ühinemine energiaühenduse lepinguga selle lepinguosalisena vastavalt assotsieerimislepingule.
- Rakendada asjaomaseid õigusakte elektri, taastuvenergia, energiatõhususe, nafta, gaasi, energiastatistika, energiaga seotud keskkonna ning süsivesinike geoloogilise luure valdkonnas kooskõlas energiaühenduse lepingu ühinemisprotokollis ja assotsieerimislepingus kehtestatud tingimustega.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Võtta meetmeid Gruusia energiaturu integreerimiseks ELi energiaturuga ja tugevdada Gruusia energiajulgeolekut ning lähendada õigusnorme Gruusia suhtes kohaldatavate ELi õigusaktide, sealhulgas seotud teiste õigusaktide edasise rakendamise kaudu kooskõlas assotsieerimislepingu ja energiaühendusega seotud kohustustega ning vastavalt ajakavale, mille suhtes Gruusia leppis kokku nimetatud õigusaktide raames.
- Teha koostööd, et saada rahvusvahelist toetust säästva energia arendamiseks, sealhulgas rahvusvaheliste kliimafondide ja muude rahaliste vahendite kaudu.
- Tugevdada Gruusia energiataristuvõrke ja ühendusi eelkõige järgmisel moel:
 - elektri valdkonnas edendades piiriülest kaubandust ja ühendusi naaberriikidega ning tugevdades Gruusia ülekandevõrku;

- maagaasi valdkonnas laiendades peamiste gaasitorustike ulatust, sealhulgas hõlbustades Lõuna-Kaukaasia gaasijuhtme väljaarendamist Gruusia territooriumil, ning toetades/edendades samuti teisi piirkondliku tähtsusega gaasi- ja naftatransiidi projekte, et tagada Kaspia mere äärsete energiavarude transport Lääne turgudele, ning hõlbustades maa-aluste gaasihoidlate loomist energiajulgeoleku tõhustamiseks Gruusias.

Keskkond

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Tõhustada keskkonnajuhtimist Gruusias, võttes selleks vastu ja rakendades uusi õigusakte, mis käsitlevad keskkonnamõju hindamist ja strateegilist keskkonnamõju hindamist ning uusi õigusakte keskkonnastutuse kohta, tagades avalikkuse juurdepääsu keskkonnateabele ja avalikkuse osalemise otsustusprotsessis, kaasates kõik huvitatud sidusrühmad ning integreerides keskkonnaküsimused teistesse poliitikavaldkondadesse ja parandades keskkonnateabe vahetamist kooskõlas ühise keskkonnateabesüsteemi (SEIS) põhimõtetega.
- Võtta vastu Gruusia kolmas riiklik keskkonnanalane tegevuskava (2017–2021).
- Alustada riikliku radioaktiivsete jäätmete käitlemise strateegia rakendamist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Rakendada Gruusia kolmandat riiklikku keskkonnanalast tegevuskava (2017–2021) vastavalt selle ajakavale.
- Rakendada riiklikku jäätmekäitlusstrateegiat ning 2016.–2020. aasta tegevuskavas ette nähtud meetmeid.
- Jätkata Gruusia õigusaktide ühtlustamist ELi õigustikuga ning rakendada ELi direktiivide ja määruste sätteid, nagu on ette nähtud asjaomastes assotsieerimislepingu lisades.
- Koostada tegevuskava mitmepoolsete keskkonnakokkulepete, sealhulgas UNECE piiriveekogude ja muu hulgas rahvusvaheliste järvede kaitse ja kasutamise konventsiooni ning UNECE tööstusõnnetuste piiriülese mõju konventsiooni ratifitseerimiseks ja rakendamiseks. Jätkata ettevalmistusi, et saada Espoo konventsiooni ja selle keskkonnamõju strateegilise hindamise protokollil osalisriigiks.

Kliimamuutused

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Viimistleda ja võtta vastu Gruusia vähem CO₂-heidet tekitava arengu strateegia.
- Alustada Pariisi kliimakokkuleppe rakendamist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Viia Gruusia õigusaktid vastavusse ELi ja rahvusvaheliste lepingutega, nagu sätestatakse assotsieerimislepingus kooskõlas selle asjaomaste lisadega.
- Koostada ajakohastatud dokument riiklikult kindlaks määratud panuse kohta.
- Laiendada kliimameetmeid valdkondlikesse poliitikatesse ning suurendada erinevate ametiasutuste suutlikkust rakendada valdkonnaüleseid kliimameetmeid.
- Tõhustada kliimameetmetega seotud tegevuse läbipaistvuse raamistikku Gruusias, eelkõige ELi mudelil põhineva vastupidava riikliku süsteemi abil, mis on mõeldud järelevalve teostamiseks kliimapolitika, selle meetmete ja kasvuhoonegaasi heidete üle ning nende kohta aru andmiseks.
- Arendada Gruusias sajandi keskpaigaks välja pikaajaline madala kasvuhoonegaaside heitkoguse arendamise strateegia.

Kodanikukaitse

Lepinguosalised teevad koostööd, et tõhustada katastroofide vältimist, nendeks valmisolekut ja neile reageerimist. Selleks tuleb lepinguosalistel teha järgmist.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Uurida viise, kuidas määrata kindlaks kõige sobivamad aspektid koostööks Gruusia riskiprofiili ning õigusliku ja organisatsioonilise raamistiku alal. Need aspektid tuleks kindlaks määrata näiteks kahepoolse halduskorra või eellepingute abil.
- Arendada edasi kogu riiki hõlmavat katastroofiohu hindamist ja kaardistamist ning vajaduse korral toetada piirkondlike ohtude elektroonilise atlase (ERRA) arendamist ja tagada selle tõhus kasutamine riiklikul ja piirkondlikul tasandil.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Tagada tõhus ööpäevaringne teabevahetus, kaasa arvatud varajaste hoiatuste ja teabe vahetamine selliste suurõnnetuste kohta, mis mõjutavad ELi, Gruusiat ja kolmandaid riike, ning kus lepinguosalised on katastroofidele reageerimisse kaasatud.
- Soodustada vastastikust abistamist suurõnnetuste korral, olenevalt vajadusest ja piisavate vahendite kättesaadavusest.
- Edendada vastuvõtva riigi toetust käsitlevate ELi suuniste vastuvõtmist ja rakendamist.
- Täiustada katastroofiohte puuduvat teadmusbaasi koostöö tugevdamise kaudu andmete kättesaadavuse ja võrreldavuse valdkonnas.
- Arendada kogu riiki hõlmavat katastroofiohu hindamist ja kaardistamist ning vajaduse korral toetada piirkondlike ohtude elektroonilise atlase (ERRA) arendamist ja tagada selle tõhus kasutamine riiklikul tasandil.
- Alustada Copernicuse Euroopa üleujutuste häiresüsteemi (EFAS) laiendamist Gruusiale koostöös Euroopa Komisjoni teadusuuringute ühiskeskusega.
- Tõhustada tööstuskatastroofide või loodusohust tingitud tehniliste katastroofide ennetamist ja nendeks valmisolekut.
- Alustada dialoogi katastroofide vältimise, nendeks valmisoleku ja neile reageerimise poliitiliste aspektide kohta, kasutades selleks parimate tavade vahetamist, ühiskoolitusi, õppusi, koolitusreise, töötubasid ja kohtumisi, et vahetada kogemusi ja teadmisi, mis on omandatud tegelikes hädaolukordades tegutsemise ja korraldatud õppuste käigus.

2.8 Liikuvus ja inimestevahelised kontaktid

Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja innovatsiooni alane koostöö

Lepinguosalised teevad koostööd järgmistel eesmärkidel.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Arendada välja visioon ja strateegia Gruusia teaduse, tehnoloogia ja innovatsiooni süsteemi kohta (kui osa Gruusia üldisest haridus- ja teadussektori strateegiast) Euroopa teadusruumis, kaasates poliitikakujundajad, akadeemilised ja teaduskogukonnad ning ettevõtete ja kodanikuühiskonna juhid.
- Toetada innovatsioonipoliitika, sealhulgas innovatsiooniga seotud õigusraamistiku ja taristu arendamist ning rakendamist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Viia maksimumini kasu, mida Gruusia saab programmiga „Horisont 2020“ ühinemisest.
- Innustada osalemist Euratomi teadusuuringute ja koolituse programmis, mis täiendab programmi „Horisont 2020“, korraldades eelkõige konkursse tuumaohutuse ja kiirguskaitse valdkonnas.

- Suurendada inim-, materiaalseid ja institutsioonilisi ressursse teadus- ja innovatsioonisuutlikkuse parandamiseks.

Haridus, koolitus ja noored

Lepinguosalised teevad koostööd Gruusia hariduse, koolituse ja noortega seotud süsteemide uuendamise ja reformimise alal, eelkõige järgmisel moel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Teha ühist tööd ja vahetada kogemusi, et edendada Gruusia edasist integreerimist Euroopa kõrgharidusruumi seoses Gruusia liikmelisusega Bologna protsessis, muu hulgas sõltumatu ja arengule suunatud kvaliteedi tagamise süsteemi tugevdamise kaudu, edendades sidusrühmade ja kodanikuühiskonna aktiivset osalemist reformiprotsessides ning tugevdades akadeemiliste ringkondade ja tööturu vahelist koostööd, et tagada ülikoolilõpetajate jaoks parem tööalane konkurentsivõime.
- Edendada akadeemilist koostööd, suutlikkuse suurendamist ning tudengite ja personali liikuvust Erasmus+ programmi kaudu ning teadlaste liikuvust, karjääri edendamist ja koolitamist Marie Skłodowska-Curie meetmete kaudu.
- Toetada strateegilist lähenemist kutseharidusele ja -õppele, et viia Gruusia kutsehariduse ja -õppe süsteem vastavusse ELi kutsehariduse ja õppe struktuuride (mida ajakohastati Kopenhaageni protsessi raames) ja vahenditega ning järgides võrdsete võimaluste põhimõtteid.
- Tugevdada strateegilist lähenemisviisi noorsoopoliitikale ning tõhustada vahetusi ja koostööd noorte ja noorsootöötajate mitteformaalse hariduse valdkonnas kui kultuuridevahelise dialoogi edendamise ja kodanikuühiskonna toetamise vahendit, muu hulgas Erasmus+ noortevaldkonna kaudu.
- Tagada õigus haridusele kõikide laste ja noorte jaoks, sealhulgas hariduslike erivajadustega laste ja noorte jaoks, ning astuda täiendavaid samme kaasava põhi- ja keskhariduse edendamiseks.

Koostöö kultuuri valdkonnas

Lepinguosalised:

- edendavad 2005. aasta UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooni rakendamist;
- teevad koostööd Gruusia kaasava kultuuripoliitika arendamisel ning kultuuri- ja looduspärandi säilitamisel ja väärtustamisel, et soodustada sotsiaal-majanduslikku arengut;
- edendavad Gruusia kultuuri- ja audiovisuaalvaldkonnas tegutsejate osalemist kultuuri/audiovisuaalvaldkonna koostööprogrammides, eelkõige programmis „Loov Euroopa“.

Koostöö audiovisuaal- ja meedia valdkonnas

Lepinguosalised teevad koostööd, et valmistada ette assotsieerimislepingu asjaomastes lisades nimetatud ELi õigustiku rakendamine ja toetada Gruusiat järgmisel moel.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Teha tööd meedia sõltumatuse ja professionaalsuse tugevdamiseks kooskõlas asjaomaste Euroopa standarditega ning ühtlustada audiovisuaalmeedia alased õigusaktid ELi õigustikuga, nagu nähakse ette assotsieerimislepingus, muu hulgas arvamuste vahetamise kaudu audiovisuaalmeedia poliitika ning asjaomaste rahvusvaheliste standardite kohta ning rassismi ja ksenofoobia vastase võitluse alal tehtava koostöö kaudu.
- Vahetada parimaid tavasid ja pidada korrapärast dialoogi meediavabaduse, meedia paljususe, laimu dekriminaliseerimise, ajakirjanike allikakaitse ja meedia kultuurilise mitmekesisuse teemal.
- Suurendada reguleerivate asutuste/meediaorganite suutlikkust ja sõltumatust.

Regionaalareng ja piirkondliku tasandi koostöö

Lepinguosalised teevad regionaalarengu poliitika ja ELi-Gruusia regionaalpoliitika alase dialoogi raames koostööd, et toetada Gruusia jõupingutusi järgmistes valdkondades.

Lühikese tähtajaga prioriteedid

- Viia edukalt lõpule Gruusia regionaalarengu programm aastateks 2015–2017, luues muu hulgas tõhusad institutsioonidevahelised koostöö- ja mitmetasandilised juhtimismehhanismid.
- Valmistada ette järgmine mitmeaastane programm, mis hõlmab võimalikke investeeringuid sellistes valdkondades nagu innovatsioon ja VKEd, et saavutada kestlik majanduskasv kõikides Gruusia piirkondades.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Jätkata ametiasutuste toetamist, et tugevdada mitmetasandilist valitsemist ning madalama tasandi haldusasutuste ja muude regionaalarengu meetmetega seotud jõupingutusi suutlikkuse suurendamiseks.
- Toetada integreeritud, mitut sidusrühma hõlmavaid meetmeid Gruusia territoriaalseks arenguks, näiteks ruumilise planeerimise, veevarustuse ja jäätmeäitluse, maanteede, elektri ja muu põhitaristu valdkonnas ning maamajanduse, turismi ja ettevõtluse arendamise mitmekesistamise alal.
- Arendada edasi temaatilist koostööd ja teabevahetust, sealhulgas kasutades parimal viisil ära Euroopa Komisjoni ja Gruusia valitsuse vahelist regionaalpoliitika dialoogi käsitlevat ühisdeklaratsiooni.

Osalemine ELi asutuste töös ja programmides

Lepinguosalised teevad järgmist.

Keskmise tähtajaga prioriteedid

- Vaadata läbi ELi programmides osalemise protokollid rakendamise, võttes arvesse Gruusia tegelikku osalemist konkreetsetes ELi programmides.

Avalikkuse teadlikkuse suurendamine ja nähtavus

Lepinguosalised teevad koostööd, et tagada muu hulgas laiema avalikkuse ja Gruusia kodanikkonnaga teadlik arutelu, mille raames käsitletakse Gruusia ja ELi lähenemisega seotud võimalusi ja mõjusid, sealhulgas assotsieerimiskava ning täpsemalt põhjalikku ja laiaulatuslikku vabakaubanduslepingut.

PARANDUSED

Nõukogu 25. aprilli 2005. aasta määruse (EÜ) nr 673/2005 (millega kehtestatakse täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 110, 30. aprill 2005)

Leheküljel 1 põhjenduses 3

asendatakse „(3) 31. augustil 2004 leidis vahekohus, et ühenduse soodustuste olematuks muutmiselõpetamise või vähendamise tase oli 72 % CDSOA alusel ühendusest imporditud toodetele kehtestatud dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksude väljamaksummast aastal, mille kohta on olemas kõige uuemad Ameerika Ühendriikide ametiasutuste poolt avaldatud andmed.“

järgmisega: „(3) 31. augustil 2004 leidis vahekohus, et kõige hilisemal aastal, mille kohta olid vaadeldud ajal olemas kõige uuemad Ameerika Ühendriikide ametiasutuste poolt avaldatud andmed, võrdus ühenduse soodustuste olematuks muutmise või vähendamise ulatus 72 %-ga CDSOA alusel tehtud väljamaksete summast, mis seonduvad ühendusest imporditud toodetele kehtestatud dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksudega.“

Leheküljel 1 põhjenduses 5

asendatakse „(5) Kui vaidluste lahendamise organi otsust ja soovitus jätkuvalt ei kohaldata, peaks komisjon kohandama igal aastal peatamise ulatust vastavalt CDSOAST tuleneva ühenduse soodustuste olematuks muutmise või vähendamise määrale.“

järgmisega: „(5) Kui vaidluste lahendamise organi otsust ja soovitus jätkuvalt ei kohaldata, peaks komisjon viima igal aastal peatamise ulatuse vastavusse soodustuste olematuks muutmise või vähendamise ulatusega, mille CDSOA on Euroopa Liidule põhjustanud vaadeldud ajal.“

Leheküljel 2 artikli 3 lõike1 esimeses lõigus

asendatakse „1. Komisjon kohandab igal aastal peatamise ulatust Ameerika Ühendriikide *Continued Dumping and Subsidy Offset Act*'ist (CDSOA) tuleneva ühenduse soodustuste olematuks muutmise või vähendamise määraga sel ajal.“

järgmisega: „1. Komisjon viib igal aastal peatamise ulatuse vastavusse soodustuste olematuks muutmise või vähendamise ulatusega, mida on vaadeldud ajal liidule põhjustanud Ameerika Ühendriikide *Continued Dumping and Subsidy Offset Act* (CDSOA).“

Leheküljel 2 artikli 3 lõike1 punktis a

asendatakse „a) soodustuste olematuks muutmise või vähendamise tase on 72 % CDSOA alusel ühendusest imporditud toodetele rakendatud dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksude väljamakse summast, mille kohta on olemas kõige uuemad Ameerika Ühendriikide ametiasutuste poolt avaldatud andmed;“

järgmisega: „a) soodustuste olematuks muutmise või vähendamise ulatus võrdub 72 %-ga CDSOA alusel tehtud väljamaksete summast, mis seonduvad liidust imporditud toodetele kehtestatud dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksudega kõige hilisemal aastal, mille kohta on vaadeldud ajal olemas kõige uuemad Ameerika Ühendriikide ametiasutuste poolt avaldatud andmed;“.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET